

**Badekurier**

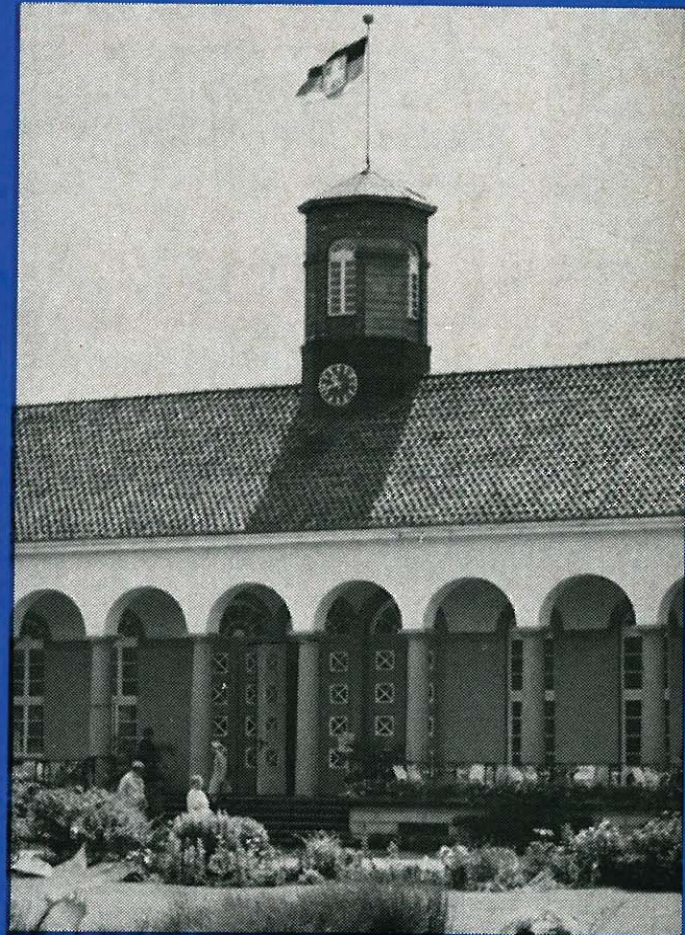
# norderney

**Kurzeitschrift**

**des**

**Nordseeheilbades**

**Norderney**



**2**

Sonnabend, den 13. Juni 1970  
Einundzwanzigster Jahrgang

Einzelpreis: DM 1,00



## Tägliche Abfahrtzeiten der Schiffe

bis zum 26. Juni 1970

	NORDDEICH ab	NORDERNEY ab
	8.00 F	6.40 F
	10.00 F	9.30 F
<b>F</b> = auch Fahrzeugbeförderungen, Abfahrt nur vom Autofährenanleger	11.15 F	11.15 F
	12.50 F	12.20 F
	13.30 F	14.00 F
<b>S</b> = Schnellverbindung (Fahrzeit etwa 35 Minuten, begrenzte Personenzahl)	15.00 F	16.15 F
	16.45 S	17.45 S
	18.35 F	18.15 F
	19.30	20.15

Abweichungen von den Abfahrtzeiten und Ausfälle von Fahrten vorbehalten.

### AKTIENGESELLSCHAFT

## REEDEREI NORDEN - FRISIA

NORDERNEY, Am Kurplatz, Fernruf (04932) 412



Wenn Sie mit dem Wagen anreisen, können Sie ihn in den über 1 000 Wagen unter Dach fassenden

### FRISIA - Großgaragen in Norddeich

— geöffnet von 7.00 bis 21.00 Uhr —

abstellen. Eine möglichst frühzeitige Platzbestellung ist zu empfehlen.

Sie können Ihren Wagen auch auf der **AUTOFÄHRE** zur Insel mitnehmen. Für die Rückfahrt ab Norderney ist eine Platzbestellung erforderlich.

**Ein Erlebnis besonderer Art bleibt eine Dampferfahrt nach HOLLAND, die den Besuchern von Norderney geboten wird.** — Diese Sonderfahrten werden durch Plakataushänge bekanntgegeben.

## Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

### FERNVERBINDUNGEN AN NORDDEICH - MOLE

- 7.16 aus Richtung **MÜNSTER** - Rheine - Leer (nur werktags).
- 8.15 E aus Richtung **OLDENBURG** (verkehrt nur Sa und So vom 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen von **BERLIN** über Helmstedt - Hannover - Bremen und Kurswagen von **BASEL SBB** über Karlsruhe - Frankfurt-Main - Hannover (Heidelberg - Norddeich als Liegewagen).
- 9.31 E aus Richtung **MÜNCHEN** - Augsburg - Nürnberg - Göttingen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer (verkehrt nur 26./27. 6. bis 6./7. 9.; Liegewagen bis Oldenburg).
- 11.03 E aus Richtung **DÜSSELDORF** - Essen - Recklinghausen - Münster - Leer.
- 11.32 D aus Richtung **MÜNSTER** - Rheine (verkehrt nur 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen ab **KÖLN** über Düsseldorf - Duisburg - Essen - Bochum - Dortmund und Kurswagen von **MÜNCHEN** über Ulm - Stuttgart - Heidelberg - Köln.
- 12.23 E aus Richtung **GOSLAR** - Hildesheim - Hannover - Bremen - Oldenburg mit Kurswagen von **HAMBURG-ALTONA** und Kurswagen von **BIELEFELD** über Oldenburg sowie Kurswagen ab **MÜNCHEN** über Würzburg - Kreiensen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 12.40 D aus Richtung **HANNOVER** - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 13.18 D aus Richtung **KÖLN** - Wuppertal - Hagen - Hamm.
- 14.49 E aus Richtung **BRAUNSCHWEIG** - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 15.57 D aus Richtung **KÖLN** - Neuß - Düsseldorf - Recklinghausen - Münster - Leer (verkehrt nur 6., 13., 20. 6. und 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen von **MÜNCHENGLADBACH** - Duisburg und Kurswagen von **FRANKFURT-MAIN** - Gießen - Siegen - Hagen - Münster.
- 18.28 E aus Richtung **ESSEN** - Münster - Rheine - Leer.
- 19.20 D/E aus Richtung **MÜNSTER** - Rheine - Leer (verkehrt nur bis 26. 6. und ab 7. 9.).
- 19.29 D/E aus Richtung **MÜNCHEN** über Stuttgart - Heidelberg - Frankfurt - Gießen - Hamm - Münster (ab Münster nur vom 27. 6. bis 6. 9.).

### FERNVERBINDUNGEN AB NORDDEICH - MOLE

- 8.08 E in Richtung Emden - Leer - Münster - **ESSEN/HBF.** Anschl. in Leer nach Oldenburg - Bremen - Hannover - Süddeutschland, sowie in Münster Richtung Süddeutschland. Anschluß in Rheine nach Berlin.
- 9.21 D in Richtung Münster - Dortmund - Hagen - Gießen - Frankfurt - Heidelberg - Stuttgart - **MÜNCHEN.** Kurswagen über Trier - Heidelberg (Züge verkehren nur 27. 6. bis 6. 9.).
- 10.37 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **KÖLN.** Anschluß in Münster in Richtung Ruhrgebiet.
- 10.56 D in Richtung Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **BAD PYRMONT** mit Kurswagen Bremen - **HAMBURG.** Anschluß in Hannover nach Berlin.
- 13.35 D in Richtung Rheine - Münster - Oberhausen - Düsseldorf - **KÖLN** (verkehrt nur 6. 6., 13. 6., 20. 6. und vom 27. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen nach **MÜNCHENGLADBACH** über Krefeld und Kurswagen nach **FRANKFURT** über Hagen - Siegen - Gießen.
- 14.24 E in Richtung Bremen - Hannover - **BRAUNSCHWEIG.** Anschluß in Bremen nach Hamburg.
- 15.05 E in Richtung Münster - Hamm - Dortmund - Essen - Düsseldorf - **KÖLN.**
- 15.47 E in Richtung Oldenburg - Bremen - Hannover - **GOSLAR** mit Kurswagen nach **BIELEFELD.**
- 17.27 E in Richtung Münster - Hamm - Hagen - **KÖLN.**
- 18.54 D in Richtung Münster - Hamm - Wuppertal - Köln - **MÜNCHEN** mit Liege- und Schlafwagen (nur v. 27. 6. bis 6. 9.).
- 19.37 E in Richtung Leer - Rheine - **MÜNSTER.** Anschluß in Münster nach Essen - Duisburg (Züge verkehren nur sonntags).
- 19.48 E/D in Richtung Bremen - Hannover - Göttingen - Würzburg - Ingolstadt - **MÜNCHEN** mit Liege- und Schlafwagen ab Hannover über Frankfurt-Main - Karlsruhe nach **BASEL SBB** (nur vom 26./27. 6. bis 6./7. 9.).
- 21.09 E in Richtung Leer - **OLDENBURG** (verkehrt nur Sa und So vom 27. 6. bis 6. 9.). Kurswagen nach **BERLIN** über Bremen - Hannover und Kurswagen nach **BASEL SBB** über Kassel - Frankfurt-Main - Karlsruhe (bis Heidelberg als Liegewagen).

**Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr.**

Eine bis zur Insel durchgehende Bahnfahrkarte und eine durchgehende Gepäckabfertigung von Haus zu Haus erleichtern Ihnen die Reise.



**Reiseberatung - Amtlicher Fahrkartenverkauf**  
**REISEBÜRO AM KURPLATZ NORDERNEY, Fernruf 518**





## **Urlaub an der See – unsere Häuser laden ein:**

### **HOTEL AM DAMENPFAD**

Das Haus mit gepflegter Atmosphäre

### **PENSION JANSSEN**

Gemütliche Familienpension  
ruhig und direkt am Meer gelegen

### **HOTEL RHEINISCHER HOF**

Wenige Minuten von den Kurparkanlagen und  
dem Wellenbad entfernt;

Haus mit renommierter, leistungsfähiger Küche

### **Restaurant „KLABAUTERMANN“**

Nach großzügiger Renovierung und Erweiterung  
noch beliebter als zuvor

### **Bier- und Speiserestaurant „ZUM KAP“**

Gutbürgerliches Lokal im neuen Stadtteil  
„Nordhelm“; preiswert und freundlich

### **Tanz- und Unterhaltungslokal „CHEZ NOUS“**

im Hause des Hotels Rheinischer Hof —  
für alle, die das Besondere lieben

### **GAMBRINUS-KELLER**

unsere neueste Schöpfung, ein behaglich-  
elegantes Lokal in der früheren Shaker-Bar

### **RESTAURANT OHNE NAMEN**

die große Überraschung  
über dem „Klabautermann“ in der Poststraße  
Taufe zur Eröffnung in Kürze!



Auf einen Besuch in ihren Häusern freuen sich  
auch im Kurjahr 1970 herzlich

**Familie Creutzenberg**

und alle Mitarbeiter



# Seebäderdienst Norderney – Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter



## Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

		Abfahrt	Rückkehr			Abfahrt	Rückkehr
Dienstag,	16. Juni „Seute Deern“	9.15 Uhr	20.00 Uhr	Freitag,	19. Juni „Seute Deern“	9.15 Uhr	20.00 Uhr
Mittwoch,	17. Juni „Seute Deern“	9.15 Uhr	20.00 Uhr	Montag,	29. Juni „Fair Lady“	8.15 Uhr	18.00 Uhr

## Insel-Touristik mit MS „Flipper“

Sonnabend, den 13. Juni	Fahrt nach <b>BALTRUM</b> .....	13.30 bis 19.45 Uhr
	Fahrt nach <b>LANGEOOG</b> .....	13.30 bis 19.45 Uhr
Sonntag, den 14. Juni	Fahrt nach <b>JUIST</b> .....	14.30 bis 20.00 Uhr
Montag, den 15. Juni	Fahrt nach <b>LANGEOOG</b> .....	13.30 bis 20.00 Uhr
		(drei Stunden Aufenthalt)
Dienstag, den 16. Juni	Fahrt nach <b>BORKUM</b> .....	9.30 bis 19.00 Uhr
Mittwoch, den 17. Juni	Fahrt nach <b>JUIST</b> .....	9.30 bis 21.30 Uhr
Donnerstag, den 18. Juni	Fahrt nach <b>LANGEOOG</b> .....	10.30 bis 21.00 Uhr
Freitag, den 19. Juni	Fahrt nach <b>JUIST</b> .....	11.00 bis 21.45 Uhr
Sonnabend, den 20. Juni	Fahrt nach <b>BALTRUM</b> .....	9.45 bis 14.15 Uhr
Sonntag, den 21. Juni	Fahrt nach <b>JUIST</b> .....	10.00 bis 15.00 Uhr
Montag, den 22. Juni	Fahrt nach <b>BALTRUM</b> .....	9.30 bis 15.45 Uhr
	Fahrt nach <b>LANGEOOG</b> .....	9.30 bis 15.45 Uhr
Dienstag, den 23. Juni	Fahrt nach <b>JUIST</b> .....	10.30 bis 16.30 Uhr
Mittwoch, den 24. Juni	Fahrt nach <b>BALTRUM</b> .....	11.00 bis 17.15 Uhr
	Fahrt nach <b>LANGEOOG</b> .....	11.00 bis 17.15 Uhr
Donnerstag, den 25. Juni	Fahrt nach <b>JUIST</b> .....	13.00 bis 18.00 Uhr
Freitag, den 26. Juni	Fahrt nach <b>BALTRUM</b> .....	13.00 bis 18.30 Uhr
Sonnabend, den 27. Juni	Fahrt nach <b>LANGEOOG</b> .....	13.15 bis 20.00 Uhr

Die Fahrten zu den Seehundsbänken und zum Fischfang, sowie in See zum Großschiffahrtsweg werden gesondert durch Plakataushang bekanntgemacht



## Auskunft und Fahrkarten:

Helgoland-Büro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

DER-Reisebüro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 518

**Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik**



# norderney

## Unsere Kinder im Urlaub

Sozialer Fortschritt bringt neue Ferienprobleme

Die Ferienzeit ist jetzt da und damit auch ein Problem, das für die Eltern früherer Generationen noch gar nicht existent war: Soll man Kinder in den Urlaub mitnehmen oder nicht? Auf diese an Pädagogen und Ärzte heute immer häufiger gerichtete Frage gibt es leider keine allgemein verbindliche Antwort, und vor allen Dingen keine, die den Eltern die eigene Verantwortung abnehmen kann. Die Pädagogen und Kinderpsychologen sind geneigt, die Frage in erster Linie aus der Situation des Kindes heraus zu entscheiden, die Ärzte aus der Sicht der Erwachsenen, die ihre Pa-

tienten sind und von denen sie wissen, wie erholungsbedürftig sie vielfach sind. Generell müßte die Antwort heißen: Ideal ist ein Urlaub, der der ganzen Familie die Möglichkeit gibt, alle Ferienfreuden unbeschwert gemeinsam zu genießen. Aber da tauchen schon die ersten berechtigten Einwände auf. Wie läßt sich das Ferienglück der Kinder mit dem dringenden Bedürfnis nach Erholung und Entspannung verbinden, das beispielsweise eine berufstätige Mutter empfindet, die schon vor der Abreise weiß, was ihr an Arbeit in einem Ferienquartier bevorsteht, in dem sie evtl. kochen, sauber-

Kurzeitschrift des  
Nordseeheilbades Norderney  
Nummer 2 · 21. Jahrgang  
Einzelpreis 1,00 DM

machen und die verschiedenartigsten Wünsche aller Familienmitglieder unter einen Hut bringen soll? Wie kann sich ein Mann erholen, der seinen Urlaub dringend braucht, der sich auf drei Wochen ohne Hetze und ohne Telefongeklingel gefreut hat, wenn drei oder vier Kinder von morgens bis abends um ihn herumtoben und beim Vater auf Erfüllung ihrer kindlichen Ferienwünsche drängen?

Zunächst muß man einmal fragen: Wer ist urlaubsreif? Kinder bis zum sechsten Lebensjahre sind es in der Regel nie. Erst beim Schulkind erhält der Urlaub eine echte Erholungsfunktion. Kinder im





ersten Jahr sollen und dürfen nur in Notfällen aus der gewohnten Umgebung herausgenommen werden. Säuglinge reagieren erfahrungsgemäß auf einen entscheidenden Milieuwechsel mit Verstimmungen, Unruhe, Stoffwechselstörungen und äußern ihr Unbehagen dann auch noch deutlicher und lauter als sonst. Und die Mütter, die ja auch nach der Geburt mindestens ein halbes Jahr und oftmals noch längere Zeit brauchen, bis sie wieder die alten sind, kehren nach einem solchen Urlaub mit dem Säugling erholungsbedürftiger zurück, als sie abgefahren sind. Eine Ferienreise der Mutter ohne Säugling ist gleichfalls nicht das Richtige. In dieser Periode, besonders während der Stillzeit, besteht zwischen Mutter und Kind eine solche starke Bindung, daß jede Trennung eine zu starke Erschütterung des kindlichen Lebensgefühles bedeuten würde. Die Kleinen reagieren zunächst mit Trotz, Schreien, schlechtem Appetit, dann mit resignierender Teilnahmslosigkeit, die noch gefährlicher ist als die erste Periode. Eine Trennung in diesem Alter ist nur dann vertretbar, wenn die Großmutter oder eine andere Frau, an die das Kind bereits

gewöhnt ist, die Pflege übernimmt. Ähnliches gilt bis zum Alter von drei bis vier Jahren. Erst nach dem Herauswachsen aus dem Trotzalter, in dem die Kleinen, unausgeglichen, bockig und weinerlich zugleich, auf die Hilfe verständnisvoller Eltern angewiesen sind, kann man daran denken, die Kinder in ein gutgeleitetes Ferienheim zu geben. Aber auch hier sollte man sich nicht auf einen schön gedruckten Prospekt verlassen, sondern sich das Heim selbst ansehen, bevor man seine Sprößlinge dort hingibt. Bei mehreren Kindern aus einer Familie, die gemeinsam in einem Kinderheim ihre Ferien verbringen, gibt es im allgemeinen wenig Schwierigkeiten, da dem vielen Neuen und Ungewohnten auch immer der Halt der mitgebrachten Familienatmosphäre gegenübersteht.

Werden Kinder bis zu zwei Jahren in die Ferien mitgenommen, dann sollte man kein ausgesprochenes Reizklima wählen. Rät der Arzt erholungsbedürftigen Schulkindern zu einer Kur, dann wird er wahrscheinlich ein Kurheim an der See vorschlagen, damit durch die Reizfaktoren eine echte Umstimmung erreicht wird. In solchen Fällen sollten die Eltern

versuchen, die Kurzeit in den Zeitraum ihrer Ferien zu legen. Die Kurdauer sollte mindestens sechs Wochen betragen. Das Einleben bringt so viel Unruhe und Anpassungsschwierigkeiten für die Kinder mit sich, daß von einer Erholung eigentlich erst nach drei bis vier Wochen, von einem Kurerfolg höchstens in der fünften und sechsten Woche gesprochen werden kann.

Gesunden Kindern im Schulalter kann eine Trennung, wie die Pädagogen meinen, sogar sehr gut bekommen. Neben dem erwünschten Milieuwechsel — besonders gilt das für verwöhnte Einzelkinder — gewinnen die jungen Urlauber an Selbständigkeit und Sicherheit. Sie lernen neue Menschen kennen und sich auf sie einzustellen, und es bekommt ihnen in der Regel gut, einmal eine Zeitlang ohne Vater und Mutter auskommen zu müssen. Alle Eltern, die ihren Sprößlingen einmal erlaubt haben, mit den Lehrern oder mit einer Jugendgruppe eine Ferienfahrt zu unternehmen, werden es bestätigen können, wie verändert im guten Sinne, gelockerter, freier und selbstverständlicher die Kinder von einer solchen Fahrt zurückkehren.



## Bei uns lebt die alte Dampflok noch

... und bringt sogar  
viele Fahrplan-  
Verbesserungen

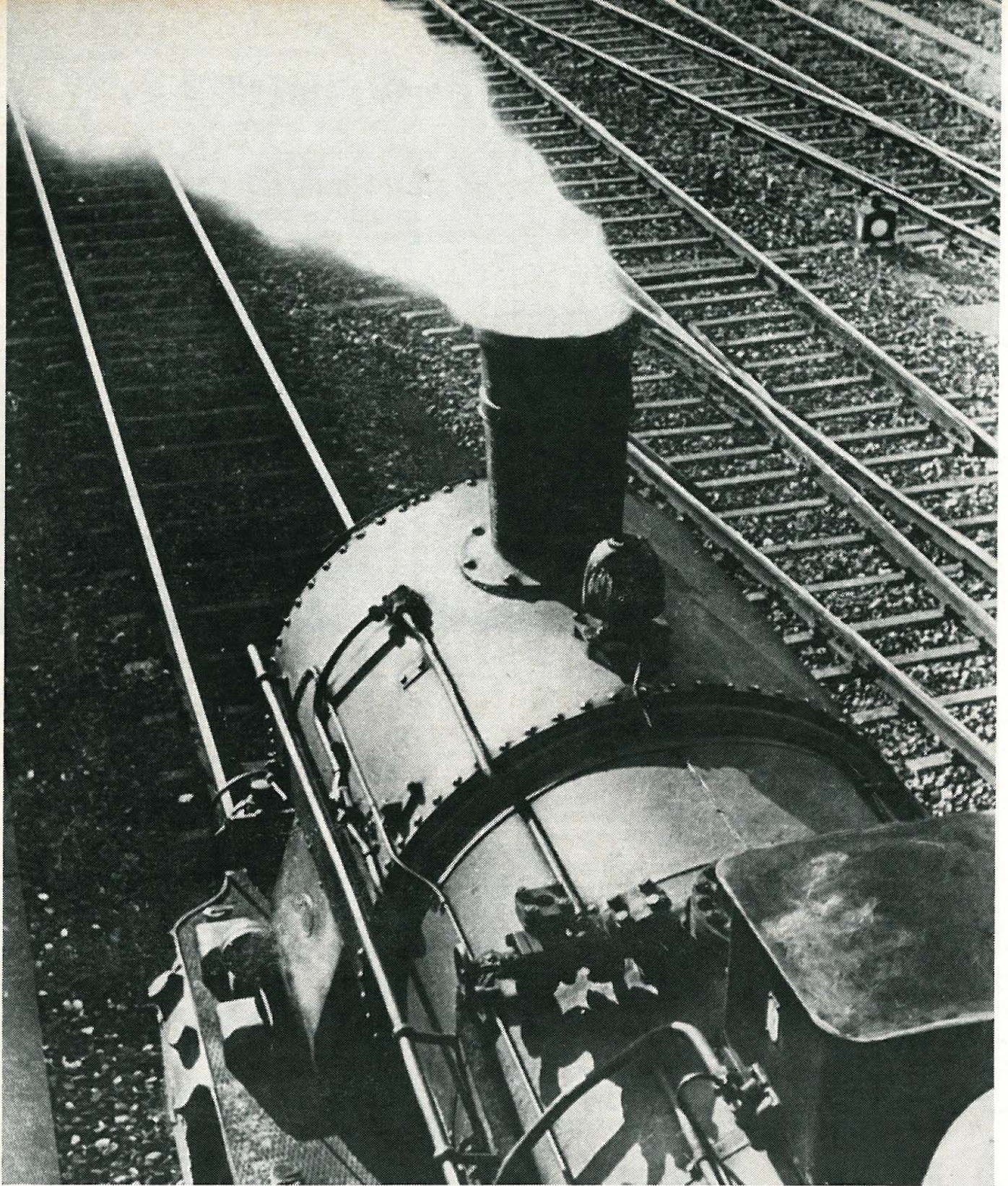
Während der diesjährigen Hauptreisezeit verkehren täglich zwischen dem Ruhrgebiet und Ostfriesland (Norddeich Mole mit Übergang auf die Schiffe nach Norderney) sieben D- und Eilzüge.

Der bisherige Eilzug Norddeich - Duisburg fährt jetzt nach Essen; Norddeich Mole ab 8.08, Norden 8.26, Emden 8.54, Leer an 9.12 Uhr (in Leer erreicht er den Eilzug nach Oldenburg mit Anschluß nach Bremen - Hannover, Leer ab 9.19, Bremen an 10.46, Hannover an 12.13 Uhr) und nach Münster. In Münster besteht von Montag bis Freitag Anschluß an den Fernschnellzug „Merkur“ von Hamburg nach Essen - Köln - Frankfurt (Main); Münster ab 11.35, Essen an 12.17, Köln an 13.10, Frankfurt (Main) an 15.38 Uhr.

München - Stuttgart erhielt zum Sommerfahrplan erstmals eine durchgehende Tagesverbindung zu den Ostfriesischen Inseln. D 715 fährt in München ab um 7.00, Köln 14.14, Münster 16.46, Leer 18.35, Emden West 18.55, Norden 19.18, Norddeich Mole an 19.29 Uhr. In Norddeich Mole wartet das Abendschiff nach Norderney (Abfahrt 19.30 Uhr) diesen D-Zug ab.

Der Gegenzug (D 714) fährt in Norddeich Mole um 9.21 Uhr ab, Norden 9.37, Emden West 10.01, Leer 10.21, Münster





an 12.01, ab 12.17, München an 22.17. Die D-Züge Köln - Norddeich und umgekehrt erhielten ab Sommerfahrplan neue Zugnummern (D 735/734). Sie verkehren zwischen Rheine und Emden West ohne zu halten. D 735 Münster ab 10.32, Rheine 11.04, Emden West an 12.35, Norden 13.03, Norddeich Mole an 13.18. Der Gegenzug (D 734) fährt in Norddeich Mole ab um 10.37, Norden 10.57, Emden West 11.25 und weiter ohne Halt bis Rheine (an 12.54), Münster an 13.37.

Gute Anschlüsse stellen auch die zwischen Münster und Emden verkehrenden Eilzüge her. E 1935, der jedoch nur werktags verkehrt, fährt in Münster um 9.02 ab, nachdem er Übergangsreisende aus Richtung Köln und Essen aufgenommen hat, Rheine ab 9.37, Lingen 9.57, Meppen 10.11, Lathen 10.23, Aschendorf 10.38,

Papenburg 10.45, Leer an 10.58, Emden West an 11.17. In Emden West besteht Anschluß nach Norddeich (ab 11.49).

Der Gegenzug, der ebenfalls nur werktags verkehrt, fährt Emden West ab 14.12, Leer an 14.29, ab 14.31, läuft in Münster um 16.21 ein. In Leer besteht Anschluß an einen Eilzug nach Nieuwe-Schans (Holland), Leer ab 14.35. In Münster werden Anschlüsse nach Dortmund, Köln, Frankfurt und Paris erreicht.

E 1937, Münster ab 13.11, erreicht Leer um 15.11, Emden West an 15.31. In Münster werden Anschlüsse aus Frankfurt (Main) an 12.46, Köln 12.44 und Duisburg 12.56 aufgenommen.

Zwischen München und Norddeich verkehrt in der Hauptreisezeit wieder das D-Zugpaar 1185/1186. D 1185 München ab 20.33, Leer 8.22, Emden West 8.52,

Norden 9.18, Norddeich Mole an 9.31. Der Gegenzug fährt in Norddeich Mole ab 19.48, Norden 20.01, Emden West 20.27, Leer 20.55, München an 8.55.

In München nimmt D 1185 die Übergangsreisenden aus einem Eilzug von Innsbruck auf (an 20.22). Der Gegenzug D 1186 kommt in München um 8.55 an und stellt dort den Anschluß an einen Eilzug nach Garmisch - Mittenwald - Innsbruck her (München ab 9.05, Garmisch an 10.36, Mittenwald an 11.07, Innsbruck an 12.19).

An Sonn- und Feiertagen, vom 28. 6. bis 6. 9. 70, verkehrt zwischen Münster und Norddeich Mole ein Eiltriebwagen, der Anschluß an die Bäderdampfer herstellt. Münster ab 6.34, Leer 8.25, Emden West an 8.43, Norden an 9.20, Norddeich Mole an 9.31.





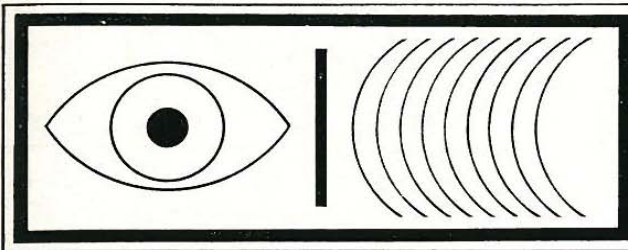
## Interessante Norderney- Gäste

Die zurückliegenden Wochen brachten Norderney eine ganze Reihe bemerkenswerter Besuchergruppen. Aus Platzgründen lassen sich heute nur zwei dieser Exkursionen in Text und Bild darstellen. Auf dem Foto oben sehen wir Niedersachsens Landwirtschaftsminister Hasselmann (zweiter von rechts) bei der Begrüßung im Kurhaus-Foyer durch Kurdirektor Sibbersen (dritter von links). Der Minister und seine Begleitung waren zusammen mit der Landespressekonferenz Niedersachsen nach Norderney gekommen, um sich im Zusammenhang mit einem Kennenlernen der Arbeit der Forschungsstelle Norderney über aktuelle Fragen des Insel- und Küstenschutzes zu informieren. Ganz rechts im Bild Regierungspräsident Beutz-Aurich, und dritter von rechts Dr. Friedrich-Hannover, Pressereferent des Ministeriums, dem sich auch mehrere Pressedezernenten anderer niedersächsischer Ministerien angeschlossen hatten. Die Fotos unten erinnern an den Norderney-Besuch der Nordwest-Sektion des Königlich-dänischen Fliegerclubs. Unsere nördlichen Nachbarn, etwa 50 Damen und Herren mit 14 Maschinen, sahen gerne darüber hinweg, daß die Verhältnisse auf dem alten Rollfeld noch reichlich primitiv waren. Ein herzliches Willkommen der Norderneyer Fliegerkameraden,

auch mit einem kleinen Schild in der heimatlichen Landessprache vor der Kontrollbaracke aufgestellt, und nicht zuletzt das gute Wetter, glichen alles völlig aus. Auch die Zollkontrolle im Flugleitungsraum wurde rasch und unbürokratisch erledigt (mitte rechts). Auf dem Foto rechts unten sieht man Teilnehmer der Gruppe, die aus Mittellüßland gestartet und am ehesten auf Norderney waren. Sie hatten allerdings mit ihren zweimotorigen Maschinen und Helgoland als Orientierungshilfe direkt über die Deutsche Bucht fliegen können. Die meisten der anderen Maschinen benutzten die Landroute und benötigten dabei teilweise erheblich mehr Zeit als dieses Team, das nur eine Stunde und sechs Minuten nach Norderney brauchte. Eine weitere sehr interessierte Besuchergruppe stellte der Verband der Schweizer Spirituosen-Industrie. Um die Themen „Appartements- und Eigentumswohnungen“ und „Flugverkehr“ ging es vor allem einer weiteren größeren Reisegruppe, die aus dem Kreis Clausthal-Zellerfeld kam.







## Zu sehen und zu hören

<b>Freitag, den 12. Juni 1970</b>	10.00 Uhr 16.00 Uhr 20.15 Uhr	Kurplatz Kurgarten Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Abendkonzert
<b>Sonnabend, den 13. Juni 1970</b>	10.00 Uhr 16.00 Uhr 20.00 Uhr 21.00 Uhr	Kurplatz Kurgarten Kurplatz Großer Saal	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Abendkonzert: „Mit Musik geht alles besser“ <b>*Halali-Ball</b> - Kurgast-Gesellschaftsabend mit dem Orchester „Bückerburger Jäger“ - Leitung: Georg Wolff
<b>Sonntag, den 14. Juni 1970</b>	11.15 Uhr 16.00 Uhr 20.15 Uhr	Kurgarten Kurgarten Kurplatz	Vormittagskonzert Musik am Nachmittag Abendkonzert
<b>Montag, den 15. Juni 1970</b>	10.00 Uhr 16.00 Uhr 20.15 Uhr	Kurplatz Kurgarten Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Abschiedskonzert der „Bückerburger Jäger“
<b>Dienstag, den 16. Juni 1970</b>	20.30 Uhr	Großer Saal	Orchesterfreier Tag <b>*Ostfriesischer Heimatabend</b> „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“, ausgeführt von der Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und der Bläservereinigung
<b>Mittwoch, den 17. Juni 1970</b>	9.30 Uhr 20.30 Uhr	Kurplatz Großer Saal	Morgenkonzert <b>*Zweites Symphonie-Konzert</b> - Solist: Takahiro Sonoda, Klavier Dirigent: Andreas von Lukácsy
<b>Donnerstag, den 18. Juni 1970</b>	9.30 Uhr 16.00 Uhr 20.15 Uhr 20.30 Uhr	Kurplatz Kurgarten Kurplatz Weißer Saal	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Abendkonzert <b>*„Die Sand-, Salz- und Sumpfflora auf Norderney“</b> Farblichtbildervortrag von Heinz Busching
<b>Freitag, den 19. Juni 1970</b>	9.30 Uhr 16.00 Uhr 20.15 Uhr 20.30 Uhr	Kurplatz Kurgarten Kurplatz Weißer Saal	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Abendkonzert: „Sie wünschen - wir spielen“ <b>*Klavier-Abend Takahiro Sonoda</b>
<b>Sonnabend, den 20. Juni 1970</b>	9.30 Uhr 16.00 Uhr 20.15 Uhr	Kurplatz Kurgarten Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Abendkonzert: „Musik zum Wochenende“
<b>Sonntag, den 21. Juni 1970</b>	11.15 Uhr  16.00 Uhr 16.30 Uhr 20.15 Uhr 21.00 Uhr	Kurgarten  Kurgarten Kurhaus Kurplatz Kurhaus	Festliches Konzert am Sonntagvormittag Dirigent: Andreas von Lukácsy Musik am Nachmittag <b>*Modenschau der Eleganz</b> Abendkonzert: „Für jeden etwas“ <b>*Modenschau der Eleganz</b> mit anschließendem Gesellschaftstanz; es spielt das GTO-Tanzorchester
<b>Montag, den 22. Juni 1970</b>	9.30 Uhr 16.00 Uhr 20.15 Uhr	Kurplatz Kurgarten Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Abendkonzert: „Aus Oper und Operette“
<b>Dienstag, den 23. Juni 1970</b>	9.30 Uhr 16.00 Uhr 20.15 Uhr 20.30 Uhr	Kurplatz Kurgarten Kurplatz Weißer Saal	Unterhaltungsmusik Unterhaltungsmusik Unterhaltungsmusik <b>*„Sonne über Ostfriesland - Inseln und Festland“</b> Farblichtbildervortrag von Pastor S. Wilke
<b>Mittwoch, den 24. Juni 1970</b>	9.30 Uhr 20.30 Uhr	Kurplatz Großer Saal	Klingender Morgengruß <b>*Drittes Symphonie-Konzert</b> - Solist: Lukas David, Violine Dirigent: Andreas von Lukácsy
<b>Donnerstag, den 25. Juni 1970</b>	9.30 Uhr 16.00 Uhr 20.15 Uhr	Kurplatz Kurgarten Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Abendkonzert: „Gemixtes Allerlei“
<b>Freitag, den 26. Juni 1970</b>	9.30 Uhr 16.00 Uhr 20.15 Uhr	Kurplatz Kurgarten Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Abendkonzert: „Sie wünschen - wir spielen“

Der Vorverkauf zu den mit einem \* bezeichneten Veranstaltungen erfolgt werktags von 10.30 bis 12.00 Uhr im Konzert- u. Theaterbüro am Kurplatz (Ruf 2950), sowie ab 19.00 Uhr an der Abendkasse. Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt. Veranstaltungs- und Programmänderungen müssen vorbehalten bleiben.



# KÖNIG'S BETRIEBE NORDERNEY

## SCHUCHARDTS HOTEL

Direkt am Kurplatz  
Ganzjährig geöffnet  
Fernruf 04932 - 622  
Zimmer mit Privatbädern

## HOTEL-RESTAURANT

mit internationaler Küche  
Täglich frische Fisch-Spezialitäten



## TERRASSEN-RESTAURANT

mit interessantem Blick  
auf das bunte Kurleben

## BIERSTUBEN

Täglich wechselnde Abendveranstaltungen.  
Zu Tanz und Unterhaltung  
spielt das **TELE-TRIO**

Conférence, Humor und Komik:  
**ERWIN VON SCHMUDE**

## FRASQUITA

Unsere exclusive Tanzbar  
ist täglich bis 4.00 Uhr früh geöffnet

## KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

In der gemütlichen Hausbar  
spielt für Sie **WERNER NAWROCKI**



## KABINETT CLUB STUDIO I

Schmiedestraße 6 - Tel. 04932 - 701

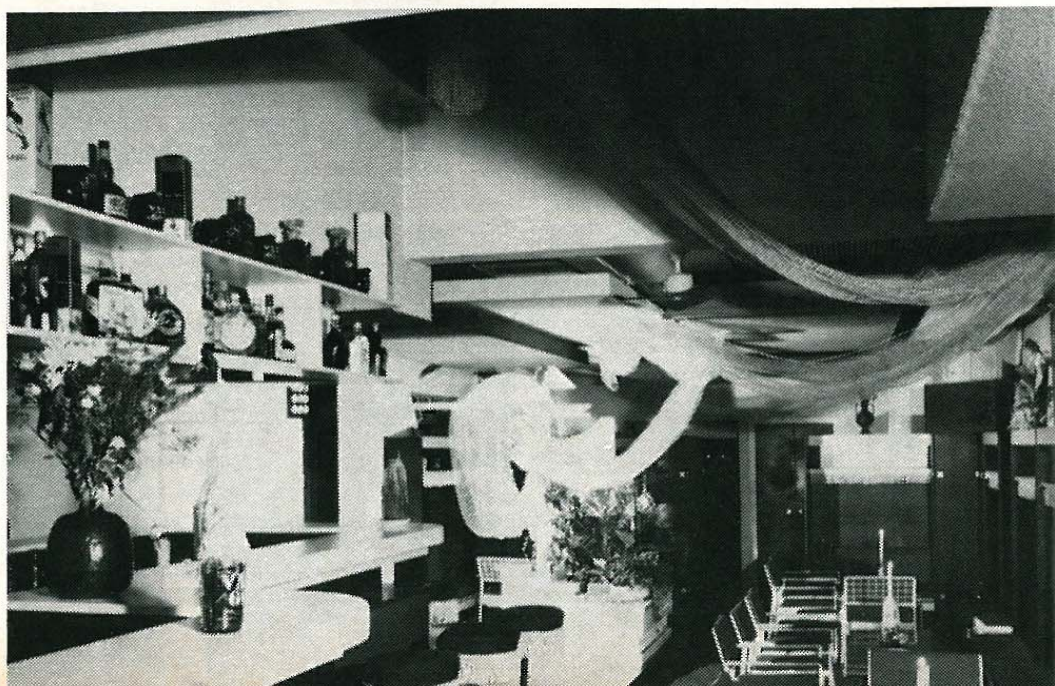
**DAS TANZLOKAL  
MIT DER INTIMEN ATMOSPHÄRE**

## FERIENHAUS KÖNIG

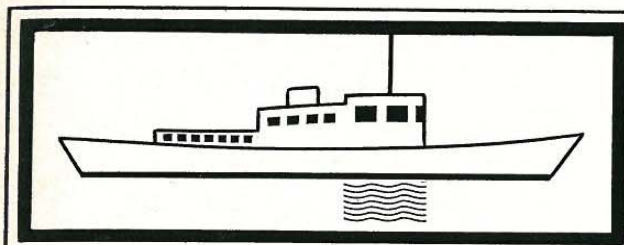
Kirchstraße 6 - Telefon 04932 - 622

In ruhiger, zentraler Lage  
Einzel- und Doppelzimmer  
mit Dusche und Kombiküche,  
sowie Appartements  
für zwei bis fünf Personen

Auf Wunsch auch  
längerfristige Vermietungen möglich







## Herzlich Willkommen!

### Als Ehrengäste begrüßen wir:

Kümpers, Carl-L., Rheine, z. 57. M. — Hotel Germania  
 Pütz, Adolf, Düsseldorf, zum 56. Male — Roonstr. 5  
 Sträter, Annemarie, Bonn, zum 52. Male — Haus Daheim  
 Murken, Walter, Dr., Herford, z. 50. M. — Villa Norderney  
 Hecking, Maria, Neuenkirchen, z. 49. M. — Viktoriastr. 11  
 Kümpers, Ernst, Rheine, zum 48. Male — Hotel Germania  
 Conring, Wilhelm, Aurich, zum 46. Male — Haus Delang  
 Determann, Friedel, Oldenburg, z. 46. M. — Damenpfad 23  
 Haape, Hans, Krefeld, zum 45. Male — Winterstr. 24  
 Weiss, Hans, Wuppertal, zum 45. M. — Schuchardts Hotel  
 Burg, Wilhelm, Münster, zum 43. Male — Haus Daheim  
 Ehlers, Sibylle, Bremen, zum 42. Male — Gartenstr. 8  
 Eps, Walter, Dr., Eschweiler, z. 42. M. — Haus Seeschwalbe  
 Koch, Hans, Bochum, zum 40. Male — Poststr. 7  
 Kümpers, Martha, Rheine, z. 40. Male — Hotel Germania  
 Fritsch, Katharina, Essen, zum 39. Male — Haus Daheim  
 Lobenberg, Grete, Lingen, z. 39. Male — Hotel Schuchardt  
 Metzoldt, Leonie, Hannover, z. 39. Male — Schulzenstr. 22  
 Schmitz, Inge, Rheine, zum 39. Male — Hotel Germania  
 Verwold, Fenna, Schüttorf, zum 39. Male — Hotel Pique  
 Wienands, Hilde, Wickrath, z. 39. Male — Haus Hellmuth  
 Conring, Leonore, Aurich, zum 38. Male — Haus Delang  
 Beseler, Wilhelm, Paderborn, z. 37. M. — Am Schirrhof 3  
 Hecking, Eugen, Rheine, zum 36. Male — Viktoriastr. 11  
 Janssen, Hermann, Osnabrück, z. 36. Male — Haus Delang  
 Kamp, Margarete, Schüttorf, zum 36. Male — Hotel Pique  
 König, Anneliese, Bremen, zum 36. Male — Halemstr. 10  
 Broichmann, Sophie, Bocholt, z. 35. Male — Haus Daheim  
 Fischer, Cläre, Bramsche, zum 35. Male — Haus Hellmuth  
 Hüppe-Kaesbach, A., Warendorf, z. 35. M. — Hs. Daheim  
 Kocke, Werner, Kamen, zum 35. Male — Damenpfad 18  
 Müller, Wilhelm, Bremen, zum 35. Male — Viktoriastr. 8  
 Uffen, Johann, Emden, zum 35. Male — Hotel Pique  
 Hebeler, Maja, Dortmund, zum 33. Male — Haus Nordland  
 Horsch, Mathilde, Wuppertal, z. 33. Male — Villa Elise  
 Graupeter, Erich, Gütersloh, z. 32. Male — Villa Christina  
 Wiemann, Gerda, Dortmund, z. 32. Male — Haus Westend  
 Beyer, Felix, Dr., Hörstel, zum 31. Male — Viktoriastr. 6  
 Brüggemann, Erich, Dr., Emden, z. 31. M. — Haus Delang  
 Sinemus, Wilhelm, Hamm, z. 31. Male — Haus Kuhlmann  
 Fischer, Hans-J., Dr., Oldenburg, z. 30. M. — Benekestr. 17  
 Hermes, Otto, Leer, zum 30. Male — Haus Sylvia  
 Hetteriks, Anni, Haan, zum 30. Male — Damenpfad 19  
 Stemmann, Hanna, Witten, zum 30. Male — Damenpfad 12a  
 Willraht, Elise, Hannover, zum 30. Male — Luisenstr. 10  
 von Bothmer, G., Düsseldorf, z. 29. Male — Nordsee-Haus  
 Eickenberg, Ernst, Haan, zum 29. Male — Haus Herlyn  
 Eickenberg, Olga, Haan, zum 29. Male — Haus Herlyn

Haftke, Ingeborg, Köln, zum 29. Male — Hotel Friese  
 Hecking, Franzis, Rheine, zum 29. Male — Viktoriastr. 11  
 Koch, Margarete, Bochum, zum 29. Male — Poststr. 7  
 Kuntzen, Ortrud, Wartberg, z. 29. Male — Haus Miramar  
 Bartz, H., Dortmund, zum 28. Male — Am Fischerhafen 4  
 Burg, Elisabeth, Münster, zum 28. Male — Haus Daheim  
 Colsmann, Eduard, Langenberg, z. 28. Male — Kreuzstr. 8  
 Hogrebe, Elisabeth, Hiddesen, z. 28. Male — Haus Daheim  
 Kuckkuck, Grete, Hannover, z. 28. Male — Haus Waterkant  
 Sailer, Marta, Wuppertal, zum 28. Male — Südstr. 2  
 Wattendorff, Ferdinand, Münster, z. 28. M. — Hotel Pique  
 Behrens, Gabriele, Frankfurt, zum 27. Male — Kaiserstr. 14  
 Behrens, Hilde, Egestorf, zum 27. Male — Georgstr. 2  
 Blaser, Annemarie, Lathen, z. 27. Male — Schmiedestr. 8  
 Bleiss, Paul, Dr., Minden, zum 27. Male — Herrenpfad 12  
 Flaskamp, Friedrich, Osnabrück, z. 27. M. — Nordsee-Haus  
 Flaskamp, M., Osnabrück, zum 27. Male — Nordsee-Haus  
 Blaser, Joseph, Gelsenkirchen, z. 27. Male — Marienstr. 17  
 Kaiserling, H., Prof. Dr., Siegen, z. 27. M. — Marienstr. 21  
 Kamitz, Kath., Gelsenkirchen, z. 27. M. — Marienstr. 22b  
 Luetgert, Grete, Osnabrück, zum 27. Male — Friedrichstr. 1  
 Müllmann, Bea, Papenburg, z. 27. Male — Schmiedestr. 8  
 Olfers, Willy, Dortmund, zum 27. Male — Kreuzstr. 11  
 Sailer, Johanna, Wuppertal, zum 27. Male — Südstr. 2  
 Sailer, Emmy, Wuppertal, zum 27. Male — Südstr. 2  
 Deiters, H.-C., Ibbenbüren, zum 26. M. — Haus Sonneneck  
 Schmidt, Johannes, Bensberg, z. 26. Male — Wilhelmstr. 9  
 Frhr. von Schorlemer, R., Münster, z. 26. M. — Park-Hotel  
 Kemmerich, Hanne, Mülheim, z. 26. Male — Nordsee-Haus  
 Falkenberg, Adi, Unkel, zum 26. Male — Viktoriastr. 9  
 Busch, Willi, Bemerode, zum 26. Male — Moltkestr. 16  
 Alberts, Arnold, Dortmund, zum 25. Male — Winterstr. 5  
 Dannenbaum, Karl, Haltern, zum 25. Male — Haus Daheim  
 Dannenbaum, Martha, Haltern, z. 25. M. — Haus Daheim  
 van Delden, Carola, Epe, zum 25. Male — Winterstr. 25  
 Lindner, Anna, Leer, zum 25. Male — Damenpfad 16  
 Lotzmann, W.-E., Dortmund, z. 25. M. — Hotel-P. Coordes  
 Murken, Charlotte, Herford, z. 25. Male — Villa Norderney  
 Viehoff, Werner, St. Mauritz, z. 25. Male — Fischerstr. 18  
 Wolf, Heinrich, Gütersloh, zum 25. Male — Haus Daheim

### Angemeldet bis zum 1. Juni 1970

Ahr, m. Frau, St. Augustin — Bundesw.-Erh.-Heim  
 Albacht, Berh., m. So., Greven — Thomas-Morus-Heim  
 Albert, Georg, m. Frau, St. Mauritz — Haus Waterkant  
 Alunowski, Lina, Bremen — Herrenpfad 17  
 Ammeling, m. Fam., Dorsten — Thomas-Morus-Heim  
 Angermann, Maria, Gelsenkirchen-Buer — Haus Antje  
 Backhaus, Margot, Düsseldorf — Haus Delang

Sie speisen gut bei uns!

# HOTEL PIQUE

Telefon 452 - 453

## DAS RESTAURANT

der gepflegten Gastlichkeit  
und der erstklassigen Küche

## DIE BIERSTUBE

urgemütlich - mit der kleinen  
Abendkarte ab 18.30 Uhr



Reichhaltige Getränkekarte

Täglich lebende Hummer - Fischspezialitäten



Im Ausschank

**VELTINS**  
Bilsener



# Pension „Haus Sylvia“



Bernhard und Erika Tjaden  
Damenpfad 17 - Telefon 04932 / 428  
**Ganzjährig geöffnet**

Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche und Blick auf die See  
Gemütliche Aufenthaltsräume

Juni bis September Halbpension (warmes Abendessen)  
übrige Jahreszeit Vollpension

Halbpensionsendpreise: Hochsommer von 27,00 - 32,00 DM  
übrige Jahreszeit von 25,00 - 30,00 DM

Vollpensionsendpreise von 28,00 - 32,00 DM

Unsere Küche ist für ihre hohe Qualität bekannt



Bitte Hausprospekt anfordern!

Im Ausschank:

**Krombacher Pils**  
mit Felsquellwasser gebraut

Bahlmann, Ernst, Meppen — Haus Cornelius  
Balbiani, Rolf, Essen — Oderstraße 8  
Barthmann, H., m. Frau, Wuppertal — Haus Elimar Weber  
Barz, Herta, m. Fam., Victorbur — Damenpfad 16  
Bäumer, Manfred, Münster — Luisenstr. 5  
Bauwe, Eckhard, m. Fam., Hannover — Nordsee-Haus  
Bebenroth, Vera, m. Fam., Bonn — Bundesw.-Erh.-Heim  
Beck, Ernst, Mannheim — Kreuzstraße 8  
Becker, Heinrich, m. Frau, Hamburg — An der Schanze 6  
Beckmann, Karl-H., Bünde — Hotel Haus am Meer  
Bellhäuser, Helmut, m. Fam., Dietzenbach — Lippestr. 5  
Berg, Maria, Duisburg — Haus Antje  
Bergfeld, Helma, Bad Salzuflen — Weserstr. 15

Berkenhavn, Hugo, m. Fam., Ostbevern — Thom.-M.-Hm.  
Bevlin, Willi, Sebexen — Hotel Rheinischer Hof  
Bernecker, Marlies, Herford — Elbestr. 2  
Bernecker, Annegret, m. To., Meschede — Maybachstr. 34  
Beyler, Karl, Frankfurt — Haus Elfriede  
Binek, Heinz, Freckenhorst — Hotel Haus am Meer  
Birk, Brunhilde, Bochum — Damenpfad 30  
Bischoff, W., m. Fam., Ibbenbüren — Thom.-Mor.-Heim  
Böhme, Ulrich, Bremen — Hotel Rheinischer Hof  
Bohne, Eva, Mainz — Haus Delang  
Bormann, Louis, Stadthagen — Haus Silbermöwe  
Brauckmann, M., Essen — Luciusstr. 4  
Braun, Irmgard, Hüttental — Villa Therese  
Broermann, Marie-L., Gütersloh — Haus Erika  
Bugdoll, H., m. Frau, Duisburg — Haus Waterkant  
Busmann, H., m. Fam., Lüdinghausen — Thom.-Mor.-Hm.  
Batz, Hildegard, m. M., Niederkoden — W.-A.-Heim  
Cramer, Grete, Groß-Umstadt — Haus Meyerdees  
Dallmüller, Ewald, m. Fam., Lengerich — Thom.-M.-Hm.  
David, Inge, Dr., Essen — Hotel Rheinischer Hof  
Didolf, Peter, m. Fam., Bonn — Bundesw.-Erh.-Heim  
Drews, Bernhard, m. Frau, Datteln — Kirchstr. 1  
Duwe, Cläre, m. So., Meschede — Maybachstr. 34  
Edzard, Maria, m. Fam., Planegg — Viktoriastr. 6  
Egbots, A., Bonn — Bdw.-Erh.-Heim  
Eichenjäger, Wilhelm, m. Frau, Dützen — Gartenstr. 22  
Eickenjäger, Fritz, m. Frau, Dützen — Gartenstr. 22  
Ermeling, Gerda, m. So., Goerswinkel — Thom.-Mor.-Hm.  
Engel, Peter, m. Frau, Weiden — Villa Nordsee  
Erdbeer, Vera, m. So., Oberndorf — Rheinstr. 37  
Erkens, Manfred, m. Fam., Münster — Thom.-Mor.-Heim  
Ewers, Hildegard, Letmathe — Haus Waterkant  
Fliegel, Maria, Duisburg — Haus Meeresstrand  
Foest, Cordula, Weiden — Hotel Seehof  
Frigger, Josef, m. Frau, Wolfsburg — Nordsee-Haus  
Fügner, Lotti, Köln — Kaiserstr. 4  
Fürst, Klaus, m. Fam., Holzhausen — Elbestr. 5  
Gall, Theresia, Wattenscheid — Südstr. 3  
Gandt, Else, Duisburg — Haus Antje  
Gehler, Hans, m. Frau, Neustadt — Bdw.-Erh.-Hm.  
Gersch, Friedel, Medebach — Moltkestr. 5  
Gewen, Joseph, m. Frau, Wattenscheid — Hs. Meeresstrand  
Gierling, Liesel, m. To., Myhl — Südhoffstr. 19  
Giese, Elisabeth, Altlünen — Haus Cornelius  
Giesler, Elisabeth, Kassel — Gartenstr. 4  
Göcking, Mechthild, Warendorf — Benekestr. 12  
Göttker, Willy, m. Frau, Wuppertal — Pension Viktoria  
Grasemann, Peter, m. Frau, Forst — Htl. Am Leuchtturm  
Gregor, Charlotte, München — Moltkestr. 5  
Grimminger, Meta, m. To., Hamburg — Haus Waterkant  
Gross, Josef, m. Frau, Wattenscheid — Gartenstr. 41B  
Gruber, Elke, Rodenkirchen — Haus Morgensonne  
Haase, Heinrich, m. Frau, Marienhaf — Haus Waterkant  
Hadel, Hanni, Bremen — Herrenpfad 17  
Hans, Elisabeth, Bremen — Herrenpfad 17  
Hartmann, Heinr., m. Frau, Warburg — Knyphausenstr. 18  
Hecking, Mia, Neuenkirchen — Kaiserstr. 4  
Hechler, Else, m. Enk., Oldentrup — J.-Bergh.-Str. 43b  
Heintges, Hubert, m. Frau, Offenbach — Bdw.-Erh.-Hm.  
Heintges, Gerhard, m. Fam., Offenbach — Bdw.-Erh.-Hm.  
Heilfeld, Josef, Datteln — Kirchstr. 1

## FILM PROGRAMME

„filmstudio“ IM KURTHEATER

Anfangszeiten täglich 16.00 und 20.15 Uhr

Vorbestellungen Telefon 628

Filme, von denen man spricht — Wochen bester Unterhaltung

Freitag, den 12. Juni, und Sonnabend, den 13. Juni: **Die Kaktusblüte** (Besonders wertvoll). — Sonntag, den 14. Juni, und Montag, den 15. Juni: **In achtzig Tagen um die Welt** (Wertvoll). — Dienstag, den 16. Juni, bis Donnerstag, den 18. Juni: **Airport**. — Freitag, den 19. Juni, und Sonnabend, den 20. Juni: **wir - zwei** (Wertvoll). — Sonntag, den 21. Juni, und Montag, den 22. Juni: **Ein Tag ist schöner als der andere**. — Dienstag, den 23. Juni, bis Donnerstag, den 25. Juni: **Charade** (Wertvoll). — Freitag, den 26. Juni, und Sonnabend, den 27. Juni: **Topas**. — Sonntag,

den 28. Juni, und Montag, den 29. Juni: **Verdammt in alle Ewigkeit**.

### CASINO-LICHTSPIELE

Vorstellungen täglich 20.15 Uhr

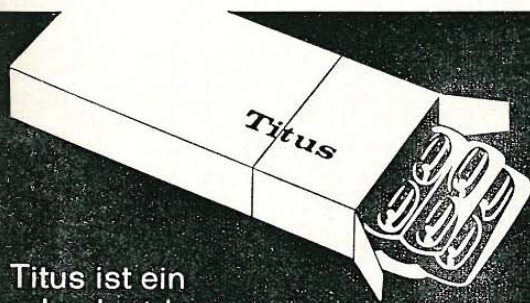
Weitere Öffnungszeiten siehe Kinoausgang

Vorbestellungen Telefon 2117

Freitag, den 12. Juni, bis Sonntag, den 14. Juni: **Die Jungfrauen von Bumshausen**. — Montag, den 15. Juni, und Dienstag, den 16. Juni: **King-Kong, Frankensteins Sohn**. — Mittwoch, den 17. Juni: **Die Letzten vom Red River**. — Donnerstag, den 18. Juni, und Freitag, den 19. Juni: **Blonde Köder für den Mörder**. — Sonnabend, den 20. Juni, und Sonntag, den 21. Juni: **Sieben Tage Frist**. — Montag, den 22. Juni, und Dienstag, den 23. Juni: **Vier für ein Ave Maria**. — Mittwoch, den 24. Juni, und Donnerstag, den 25. Juni: **Jagd auf Jeff**. — Freitag, den 26. Juni, und Sonnabend, den 27. Juni; auch Sonntag, den 28. Juni (nur 14.00 Uhr): **Klein-Erna auf dem Jungfernstieg**. — Sonntag, den 28. Juni, und Montag, den 29. Juni: **Fahrt zur Hölle, Ihr Halunken!**



Hemesch, J., m. Fam., Emsdetten — Haus Cornelius  
Hesse, Peter, Bremen — Hotel Rheinischer Hof  
Heydenreich, Cläre, Ennepetal — Haus Meeresstrand  
Hilschenz, Ursel, Bremerode — Bismarckstr. 6  
Hirsch, Erich, m. Fam., Münster — Seilerstr. 5  
Hoffmann, Efferen — Damenpfad 16  
Hofmann, Karl, Bochum — Winterstr. 25  
Hohaus, Heinz, Bochum — Winterstr. 25  
Höher, Joh., m. Frau, Wiedenbrück — Haus Waterkant  
Hornburg, Elisabeth, Neudorf — Benekestr. 50  
Hudde, Georg, m. Fam., Bochum — Oderstr. 12  
Hülsken, H., m. Fam., Münster — Benekestr. 44  
Hüneke, Gerhard, Brambauer — Haus Margarete am Meer  
Janssen, m. Ang., Emden — Hotel Rheinischer Hof  
Justus, Lieselotte, Oberhausen — Kiefernweg 1  
Kaltwasser, Antonia, Münster — Marienstr. 10  
Kerschhat, Karl, m. Frau, Dortmund — Haus Elfriede  
Kessels, Fine, Recklinghausen — Haus Antje  
Ketelaer, Wilhelm, Friedrichsfeld — Kreuzstr. 5  
Kleissing, Paul, m. Fam., Rosendahl — Thom.-Mor.-Heim  
Klescht, Rita, Boppard — Hotel Düsseldorfer Hof  
Kloppmann, Johanna, Frankfurt — Hotel Atlantic  
Knösel, Uta, Bremerode — Haus Silbermöwe  
Koch, Adolf, m. Frau, Fekinghausen — Htl. Hs. am Meer  
Koch, Margarete, Rodenkirchen — Haus Morgensonne  
Kocke, Werner, Kamen — Damenpfad 18  
Kolbe, Frieda, Hofheim — Gartenstr. 4  
Koller, Ernst, Gütersloh — Haus Elfriede  
Koors, Heinrich, m. Frau, Hemer — Haus Sylvia  
Korf, Maria, Boppard — Hotel Düsseldorfer Hof  
Kösters, Rudolf, m. Fam., Münster — Thomas-Morus-Hm.  
Krat, Maria, Lauenau — Haus Leichte Brise  
Krauskopf, Paul, m. Frau, Waiblingen — Bdw.-Erh.-Hm.  
Kübler, Rudolf, m. Frau, Gernsbach — Haus Sylvia  
Kuhn, J., Düsseldorf — Hotel Haus am Meer  
Kuhn, Albert, m. Frau, Warburg — Haus Nordstrand  
Kühn, Lisa, m. Schw., Köln — Nordsee-Haus  
Kuka, Edith, Hannover — Hotel Rheinischer Hof  
Laatz, Agnes, Bremen — Herrenpfad 17  
Lampe, August, Osnabrück — Luciusstr. 9  
Lanver, Werner, Osnabrück — Haus Waterkant  
Lassius, Ursel, m. Fam., Kaarst — Viktoriastr. 6  
Lensing-Hebben, M., Wuppertal — Hotel Haus am Meer  
Lenzen, Johann, Köln — Haus Erika  
Lenschner, Anita, Bremen — Herrenpfad 17  
Lossie, Marie, Bielefeld — Haus Columbus  
Luig, Josefina, m. To., Gelsenkirchen — Hotel Seehof  
Lund, Harald, m. Fam., Münster — Marienstr. 10  
Mandel, Lilli, m. So., Lagel — Rheinstr. 37  
Masuch, Anna, Hamburg — Gartenstr. 19  
Markus, Hanna, Oelde — Seilerstr. 13  
Marott, Dieter, Borghorst — Haus am Meer  
Menzel, B., Dr., m. Frau, Bensberg — Htl. Haus am Meer  
Merten, Werner, Dr., m. Fam., Roxel — Thom.-Mor.-Heim  
Meyerdierks, Irmg., Grasberg — Nordhelmstr. 5  
Moos, Gretel, Mainz — Haus Delang  
Nawatzki, H., m. To., Bremen — Haus Waterkant  
Nieluho, Aenne, Bielefeld — Damenpfad 2  
Niermkeuken, H., m. Frau, Beckum — Haus Waterkant  
Noack, Paul, m. Frau, Oelde — Kiefernweg 5  
Nordhoff, Liesel, Münster — Haus Antje  
Ostmann, Ilse, m. Mu., Rastede — Haus Meeresstrand  
Pennekam, Werner, m. Fr., Wattenscheid — Kiefernweg 11  
Piestert, Heinz, m. Frau, Bonn — Bdw.-Erh.-Heim  
Pille, Hubert, m. Frau, Osterhausen — Haus Waterkant  
Plankermann, H., m. Frau, Wuppertal — Hs. Waterkant  
Päffgern, Gottfried, m. Fam., Köln — Damenpfad 18  
Pront, Claire, Düsseldorf — Haus Delang  
Passel, Udo, m. Fam., Lüneburg — Moltkestr. 11  
Pätz, Adolf, m. Frau, Düsseldorf — Haus Antje  
Reers, Hermann, m. Fam., Münster — Thomas-Mor.-Hm.  
Rehl, Erich, Hattingen — Hotel am Kurplatz  
Reiche, Margarete, m. Mu., Hannover — Friedrichstr. 1  
Reinhardt, Heinrich, m. Fr., Hannover — Hs. Elim. Weber  
Reineke, Georg, m. Bruder, Bonn — Bdw.-Erh.-Heim  
Remke, Jonny, Bremen — Hotel Atlantic  
Rex, Fritz, Dr., m. Frau, Almena — Haus Elfriede  
Richter, Ilse, Rodenkirchen — Nordhelmstr. 5  
Richter, Marianne, Bonn — Kiefernweg 5  
Rolink, Bernhard, m. Frau, Burgsteinfurt — Kaiserstr. 18  
Sauer, Ortwin, m. Fam., Heilbronn — Damenpfad 30  
Schäfer, Richard, m. Fam., St. Ilgen — Oderstr. 10  
Schäfer, Hildegard, Letmathe — Haus Waterkant  
Schaffrath, Klara, Myhl — Südhoffstr. 19  
Schapmann, Rolf, Berghorst — Haus am Meer  
Scheffer, Herbert, Köln — Hotel Haus am Meer  
Schelper, Käte, Nienburg — Haus Meeresstrand  
Schlee, Hans, m. Fam., Harsewinkel — Thom.-Mor.-Heim  
Schmedes, Helma, Hannover — Pension Janssen  
Schnelle, Rea, Bremen — Herrenpfad 17  
Schmitker, Wilhelm, m. Frau, Erwitte — Marienstr. 10  
Schreiber, Raimund, Bremen — Hotel Düsseldorfer Hof  
Schüler, Wilhelm, Aurich — Haus Elfriede  
Schulte-Tockhaus, Horst, Essen — Damenpfad 14  
Schulze, Lieselotte, Bremen — Herrenpfad 17  
Schumacher, Jonny, Kirchweyhe — Hotel Atlantic  
Seibel, H., m. Fam., Aachen — Hotel Haus am Meer  
Sennejunker, W., Dr., m. Fr., Mülheim — Am Schirrhof 9  
Simon, Ulrich, m. Fam., Münster — Bdw.-Erh.-Heim  
Schwarz, Werner, m. Ang., Ueffeln — Htl. Rheinischer Hof  
Springborn, Maria, Saarbrücken — Jann-Berghaus-Str. 38  
Stenkamp, B., m. Fam., Warendorf — Thom.-Morus-Heim  
Stiewe, Franz, m. Fam., Rheinhausen — Thom.-Mor.-Heim  
Strüver, Josef, m. Fam., Rheinhausen — Thom.-Mor.-Heim  
Stundler, Brigitte, m. Fam., Bielefeld — Weserstr. 15  
Trabant, Franziska, Erwitte — Marienstr. 10  
Trachesl, Gertrud, Bremen — Herrenpfad 17  
Traut, Ursel, Rastede — Jann-Berghaus-Str. 81  
Tütjer, Claas, Berlin — Benekestr. 50  
Vilz, Ulrich, m. Fam., Wattenscheid — Damenpfad 18  
Vogt, Hermann, m. Frau, Dortmund — An der Mühle  
Voss, Alfons, m. Fam., Hilden — Thomas-Morus-Heim  
Wahn, Hans, m. Frau, Münster — Gartenstr. 34  
Waßmut, Lorenz, m. Fr., Osnabrück — Haus Mindermann  
Walkenhorst, W., m. Frau, Osnabrück — Heinrichstr. 2  
Walte, Cornelius, Bremen — Hotel am Kurplatz  
Wanke, Fr., m. Frau, Lampersberg — Hs. Elimar Weber  
Watzke, Helene, Bremen — Herrenpfad 17  
Weinbrenner, Martha, Hüttental — Villa Therese  
Weitzberg, Elfriede, Lüdenscheid — Haus Cornelius  
Wentz, Elisabeth, Ennepetal — Haus Meeresstrand  
Westerbarkey, S., m. Enk., Gütersloh — Pension Janssen



Titus ist ein  
hochwirksames  
Sexualtonikum  
zur Steigerung  
der männlichen Aktivität.

Titus bringt Ausdauer und Vitalität.

**Männlichkeit**  
**Selbstvertrauen**  
**Potenz**

**Titus** 32 Kapseln DM 11,85  
nur in Apotheken



Weymann, Hans, m. Fam., Walsum — Thom.-Mor.-Heim  
 Weymann, Bernh., m. Fam., D.-Eppinghorn — Th.-M.-Hm.  
 Wilke, Horst, m. Fam., Berndorf — Nordsee-Haus  
 Windmann, Fritz, m. Frau, Gütersloh — Pension Viktoria  
 Winkels, Wilhelm, m. Frau, Kevelaer — Haus Erika  
 Wolkwitz, Karl, Berlin — Benekestr. 50  
 Wollin, B., m. Frau, Schapen — An der Schanze 13  
 Wollin, Helga, Friedrichsfeld — Rheinstr. 37  
 Wonnemann, Wilma, m. So., Wiedenbrück — Hs. Waterk.  
 Wrede, Heinke, m. Schw., Hamburg — Bismarckstr. 6  
 Wunderlich, Theo, m. Fam., Münster — Thom.-Mor.-Heim  
 Ziehm, Werner, Gelsenkirchen — Hotel Haus am Meer  
 Ziehm, Volker, Gelsenkirchen — Haus Silbermöwe  
 Zimmermann, R., m. Ang., Köln — Hotel Rheinischer Hof  
 Zuckowski, Franz, m. Fam., Walsum — Thom.-Mor.-Heim

Albrecht, Franz, m. Frau, Sundern — Heinrichstr. 4a  
 Annuth, Annegret, Gladbeck — Herrenpfad 19  
 Appelbrath, Emilie, Mülheim-Ruhr — Haus Seeblick  
 Beine, Heinz, m. Frau, Warburg — Damenpfad 21  
 Beitz, Adolf, Xanten — Hotel Seehof  
 Belghaus, Traugott, m. Frau, Langenberg — Damenpfad 9  
 Bergener, Irene, Hildesheim — Luisenstr. 19  
 Bernards, Hedwig, Köln — Gartenstr. 9  
 Blau, Annelies, Witten — Haus Waterkant  
 Bliklager, Maria, Aurich — Benekestr. 27  
 Bodensieck, Juliane, Wettbergen — Nordhelmstr. 6  
 Bösch, Hans, m. Frau, Melle — Haus Waterkant  
 Braukhoff, Wilhelm, m. Frau, Hattingen — Lippestr. 5  
 Broberg, Peter, Hamburg — Damenpfad 21  
 Bruchalla, Hedwig, Übach-Palenberg — Maybachstr. 6  
 Bruder, Heinz, m. Frau, Bad Vilbel — Hotel Germania  
 Brüggemann, W., m. Fam., Hamburg — Nordhelmstr. 26  
 von der Burhard, H., Norden — Haus Daheim  
 Bürkle, Hugo, m. Frau, Stuttgart — Bdw.-Erh.-Heim  
 Cabalzav, Carl, m. Frau, Hüls — Hotel Seehof  
 Caroll, Kurt, m. Frau, Speyer — Hotel Germania

**Angemeldet bis zum 2. Juni 1970 mittags**

Achterrath, Margrit, Dr., Essen — Kreuzstr. 8  
 Ahmann, Willy, Recklinghausen — Moltkestr. 6  
 Albers, K., Dr., m. Frau, Osnabrück — Haus Südwest-Hörn

# Heißgeliebt und kalt getrunken

Einmalig  
die Flasche,  
das alte Rezept,  
unverwechselbar  
der Geschmack —

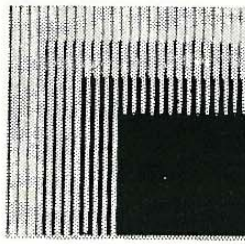
**Doornkaat**

Deutschlands  
meistgetrunkener  
Klarer.



Über 160 Jahre im Familienbesitz. Nur in der grünen Vierkantflasche.





# ROSMANNECK FIRMENGRUPPE

## „Haus Meeresbrandung“

40 Eigentumswohnungen bereits fertiggestellt

## „Haus Kaiserhof“

92 Eigentumswohnungen, Hotel garni und vier Restaurationsbetriebe im Bau  
Bauträger: IMO-BAUFINANZ Heinz Rosmanneck KG, 41 Duisburg,  
Kasinostraße 3, Tel.: 02131 / 24338

## „Haus Kiefernhof“ - Schönheitsfarm

Bauherr: GKV Gesellschaft für Kapitalsicherung und Vermögensanlagen mbH & Co.  
Eigentumsträger-KG, 41 Duisburg, Kasinostraße 3, Tel.: 02131 / 22216

## Wir führen unter fachmännischer Leitung die Schönheitsfarm „Haus Kiefernhof“

BELMETICA Gesellschaft für Institute der Kosmetik, Gesundheits- und Schönheitspflege  
mbH & Co., Kiefernhof-Betriebs-KG, 41 Duisburg, Kasinostraße 3, Tel.: 02131 / 24861

**INTERESSENTEN WENDEN SICH BITTE AN EINE DER GENANNTEN GESELLSCHAFTEN !**

Conning, Wilhelm, m. Frau, Aurich — Haus Delang  
Cordbente, Else, Diepholz — Georgstr. 6  
Cürten, Rolf, m. Frau, Dortmund — Damenpfad 21  
Denglev, Th., Dr., m. Fam., Hennef — Villa Felicitas  
Dierkes, Josef, m. Frau, Menne — Pension Helene-Charl.  
Ditthard, Ludwig, m. Fam., Rheydt — Haus Nordland  
Dreibholz, Paul, m. Frau, Wuppertal — Knyphausenstr. 1  
Drescher, Emma, Düsseldorf — Janusstr. 4  
Dunkel, Gustav, m. Frau, Dortmund — Jann-Bergh.-Str. 38  
Düpjan, Gerd, m. Fam., Kaarst — Elbestr. 1  
Ebeling, Kuno, m. Frau, Münster — Bdw.-Erh.-Heim  
Eberhardt, W., m. F., Fürstfeldbruck — Bdw.-Erh.-Heim  
Engelen, Marianne, Mülheim — Haus Stranddistel  
Eurich, Hannelore, m. Schw., Dortmund — Damenpfad 19  
Foitzik, Anna, Bork — Haus Seeblick  
Franksen, Nils, m. Frau, Dortmund — Moltkestr. 16  
Gallong, Herbert, m. Frau, Dortmund — Haus Dörte  
Gärtner, Karl, m. Frau, Volmarstein — Rheinstr. 31  
Gebhard, Georg, m. Frau, Hameln — Georgstr. 6  
Gennert, Erich, Wittingen — Maybachstr. 8  
Giebertmann, H., m. Frau, Wiesbaden — Nordhelmstr. 26  
Gröhler, Karin, Lindhorst — Hotel Belvedere  
Guschke, Werner, Hildesheim — Haus Helene-Charlotte  
Härtel, Marie, m. Enk., Kirchhellen — Haus Dörte

Hasebrink, Peter, m. Frau, Dortmund — Kiefernweg 7  
Haufe, Gisela, Kronburg — Schulzenstr. 19  
Haut, Wolfgang, m. Fam., Düsseldorf — Nordhelmstr. 11  
Heidemann, Karl, m. Frau, Löhne — Gartenstr. 9  
Heimsath, Willi, m. Fam., Herne — Gartenstr. 9  
Hemke, Walter, m. Frau, Witten — Haus Südwest-Hörn  
Hild, Günter, m. So., Saarbrücken — Luciusstr. 10  
Hils, Maria, Anreppen — Haus Kubi  
Hollmann, Margret, m. To., Opladen — Haus Seeblick  
Holle, Heinrich, m. Frau, Hamburg — Haus Delang  
Hoppe, Zilli, Berlin — Damenpfad 40  
Horstmann, K.-H., m. Frau, Hamburg — Südstr. 9  
Hulrich, Josef, Iserlohn — Haus Seeblick  
Hüneke, Giesbert, Brambauer — Hotel Seehof  
Ihmor, Heinrich, m. Frau, Niesen — Haus Helene-Charl.  
Isermeyer, Elisabeth, Goslar — Haus Dujardin  
Jung, Gerda, Hanau — Damenpfad 21  
Junkermann, Anni, Detmold — Haus Kubi  
Kahle, Ursula, Hannover — Nordhelmstr. 6  
Kampmann, Hubert, m. Frau, Wunstorf — Bdw.-Erh.-Hm.  
Kattengell, Karl, m. Fr., Bischofswiesen — Bdw.-Erh.-Hm.  
Kleinschmitz, Dieter, Köln — Bdw.-Erh.-Heim  
Kleinsper, Walter, m. Frau, Duisburg — Strandvilla Lührs  
Kluin, Adolf, m. Frau, Stuttgart — Gartenstr. 30

**KREIS- UND STADTSPARKASSE  
NORDEN**

**HAUPTZWEIGSTELLE NORDERNEY**

**ERLEDIGUNG ALLER GELDGESCHÄFTE  
EINLÖSUNG VON REISESCHECKS  
AUFBEWAHRUNG VON BARGELD**

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr  
freitags bis 18.00 Uhr, sonnabends geschlossen  
Telefon 552 Fernschreiber 0 27 221

**ZUWACHSSPAREN - bis 9% Zinsen -  
auch etwas für Sie!**

Wir beraten Sie gerne





# Milch-BAR

am Meer

Café – Konditorei

Milch-Reis-Gerichte

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnellimbiss zu jeder Tages- und Abendzeit

Torten und Kuchen aus eigener Konditorei

Knerr, Elisabeth, Altenkassel — Nordsee-Haus  
 Kramer, Peter, Karlsruhe — Haus Nordland  
 Krauskopf, Christa, Frankfurt — Nordsee-Haus  
 Krefis, Gerhard, m. Frau, Herford — Haus Erika  
 Krüger, Minna, Berlin — Damenpfad 21  
 Heier, Lothar, Berlin — Damenpfad 21  
 Kunsmüller, Lore, Lippstadt — Haus Marg. am Meer  
 Läufer, Artur, m. Frau, Sossenheim — Jann-Bergh.-Str. 61  
 Lieftüchler, Frieda, Ahlen — Damenpfad 21  
 Lüders, Margret, Brüggen — Haus Cornelius  
 Mackenberg, Paula, Oberaden — Luisenstr. 10  
 Mackes, Heinrich, m. Frau, Walsum — Friedrichstr. 10  
 Mayer, Martha, Donaueschingen — Halemstr. 14  
 Mertins, Hannelore, Altlünen — Haus Seeblick  
 Meyer, Monika, Langenhagen — Friedrichstr. 1  
 Meyer, A., m. To., Oldenburg — Luisenstr. 10  
 Michels, M., m. Frau, Großeneder — Hs. Helene-Charlotte  
 Mönning, Wilhelm, m. Frau, Oldenburg — Heinrichstr. 4a  
 Müller, Ingrid, m. So., Neuwied — Htl. Düsseldorfer Hof  
 Müller, Kurt, Dr., m. Va., Lüdenscheid — Damenpfad 21  
 Neuhaus, Eduard, m. Frau, Düsseldorf — J.-Bergh.-Str. 49  
 Neuhaus, Klaus, m. Fam., Düsseldorf — J.-Bergh.-Str. 49  
 Niebaum, Georg, m. Frau, Bonn — Bdw.-Erh.-Heim  
 Niedersieberg, Horst, Remscheid — Nordsee-Haus  
 Nixdorf, Max, m. Frau, Dortmund — Hotel Germania  
 Odenkirchen, Klaus, m. Frau, Bonn — Haus Waterkant  
 vom Orde, M., m. Enk., Witten — Damenpfad 9  
 Pawlikowski, Kurt, m. Frau, Hamm — Bdw.-Erh.-Heim  
 Pfrommer, Doris, m. Fam., Dudweiler — Nordhelmstr. 26  
 Preinesberger, H., m. Fam., Bad Harzburg — Hs. Johanna  
 Pille, Hubert, m. Frau, Osterhausen — Strandvilla Lührs  
 Plogmann, Franz, m. Frau, Osnabrück — Nordsee-Haus  
 Pollmeier, Inge, Ahlen — Damenpfad 21  
 Ramallo, L., Madrid — Damenpfad 21  
 Radons, Erwin, Isenbüttel — Damenpfad 21  
 Rassenhövel, Ilse, m. Mu., Mülheim — Bismarckstr. 7  
 Schönheim, Erich, Iburg — Luisenstr. 18  
 Remmetz, Maria, Essen — Villa Therese  
 Rennicke, Klaus, Berlin — Damenpfad 40  
 Ride, Gottfried, Bonn — Kreuzstr. 12  
 Rinkes, Hilde, m. Fam., Iserlohn — Kreuzstr. 8  
 Rohrman, Anneliese, Lüdenscheid — Haus Daheim  
 Sandt, Kurt, m. Frau, Duisburg — Pension Kama  
 Schade, Frieda, Berlin — Damenpfad 40  
 Scheiding, Willi, m. Fam., Bünde-Dünne — Herrenpfad 10  
 Scheidtman, Hans, m. Fam., Düsseldorf — Damenpfad 9  
 Schlechner, Beatrix, Glottertal — Seehospiz  
 Schmoerenbeck, Walter, Bonn — Kreuzstr. 8  
 Schmidt, Artur, m. Fam., Dortmund — Schmiedestr. 1a

Schmidt, Hannelore, Lünen — Luisenstr. 10  
 Schmitz, Irene, Wuppertal — Janusstr. 4  
 Schmittinger, Gerhardina, Bremen — Moltkestr. 10  
 Schmulling, Heinz, m. Frau, Carlholz — Kirchstr. 10  
 Schneider, Ferdinand, m. Fr., Heiligenhaus — Hs. Daheim  
 Schneider, Gerda, Hamburg — Haus Daheim  
 Schnermann, Beate, m. To., Münster — Nordhelmstr. 6  
 Scholich, W., Dr., m. Fam., Meerbusch — Hochhaus A  
 Scholich, Elisabeth, Meerbusch — Bismarckstr. 12  
 Schöne, Mia, Duisburg — Haus Daheim  
 Rathke, Margot, m. To., Ochtersum — Haus Kubi  
 Schreckegast, Ulrike, Wuppertal — Kirchstr. 12  
 Schriever, Maria, Hamm — Gartenstr. 9  
 Schröder, Horst, Wiesbaden — Luisenstr. 18  
 Schubert, Heinrich, m. Frau, Osnabrück — Nordsee-Haus  
 Schulte, Gertrud, Hagen — Haus Daheim  
 Schwerbrode, Edelgard, Norderney — Kaiserstr. 10  
 Schwering, Willi, m. Ang., Ahlen — Marienstr. 13  
 Seel, Arno, Mechernich — Haus Daheim  
 Selbig, Erna, Düsseldorf — Nordhelmstr. 11  
 Spedes, Hildegard, Düren — Haus Daheim  
 Specks, Wilhelm, m. Frau, Rheinbach — Haus Daheim  
 Steinbrock, Peter, Neuss — Rosenweg 1  
 Stemmann, Hanna, Witten — Damenpfad 12a  
 Stute, Elke, m. So., Bochum — Kaiserstr. 10  
 Tacke, Anna, Bocholt — Moltkestr. 10  
 Thiel, Ursula, m. Fam., Degendorf — Gartenstr. 9  
 Toussaint, Ursula, Hagen — Seehospiz  
 Vervoort, Johanna, Essen — Kaiserstr. 4  
 Weßler, Horst, m. Fam., Wuppertal — Goebenstr. 2  
 Werner, Else, Düsseldorf — Janusstr. 4  
 Winkelmann, W., m. Ang., O.-Erkenselzwick — Hs. Hartw.  
 Wirtz, Hanna, St. Ingert — Nordsee-Haus  
 Witucsanow, Hildegard, Mergentheim — Winterstr. 19  
 Wörstmann, Klaus, Warendorf — Rosenweg 1  
 Wattke, Heinz, m. Frau, Berlin — Bismarckstr. 12  
 Zeidler, Horst, m. Frau, Warburg — Damenpfad 21  
 Zimmermann, Elisabeth, Bad Kreuznach — Kirchstr. 10  
 Zippel, Waltraut, m. Fam., Aachen — Luciusstr. 10  
 Zurdick, Werner, m. Frau, Warburg — Damenpfad 21

## Angemeldet bis zum 2. Juni 1970 abends

Bauersfeld, Wilhelm, m. Frau, Steimbke — Tollestr. 2  
 Blankertz, Rolf, m. Fam., Köln — Oderstr. 11  
 Blenker, August, m. Frau, Faßberg — Frisiastr. 27  
 Blümel, Hermann, m. Frau, Frankfurt — Südstr. 26  
 Bonde, Isa, Hamburg — Kreuzstr. 9  
 Böttcher, Hermann, m. Frau, Dortmund — Winterstr. 20

**ORIENT-TEPPICHE**

↑ ↑ ↑ ↑ ↑

**Kenner kommen zu**

**TEPPICHAUS KRICORIAN**

Wuppertal-Elberfeld, Morianstraße 5, Fernruf 42088

**NORDSEEBAD NORDERNEY · AM KURPLATZ**





**„Seefisch“-G. Meyer**

Inh.: **Fritz Anker**

Kampstraße 10  
bei der evangelischen Inselkirche

Telefon 467

### Das Spezialgeschäft für Fisch-Feinkost

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räucherei  
Lebende Hummer - Hauslieferung von Hummerplatten

### Das Mitbringsel von der Urlaubsreise:

der fachgerecht verpackte **LECKERE RÄUCHERAAL**

- Carouge, Frithjof, Solingen — Haus Elke  
 Conrads, Helga, m. So., Walsum — An der Mühle 3  
 Deihs, Paula, Lüdenscheid — Frisiastr. 27  
 Dessel, Emil, m. Fam., Paderborn — Winterstr. 20  
 Duerkop, Elke, m. So., Bemerode — Feldhausenstr. 7  
 Eckert, Erika, Düsseldorf — Südstr. 23  
 Empacher, G., m. Frau, Düsseldorf — Nordhelmstr. 46  
 Faber, Gudrun, m. Mu., Recklinghausen — Kampstr. 11  
 Feldmann, Heinrich, Gelsenkirchen — Friedrichstr. 7  
 Ferger, Martha, St. Ingbert — Marienstr. 12  
 Fuhrmann, Erwin, Gevelsberg — Südhoffstr. 15  
 Forkel, Ernst-Günter, m. Frau, Holzen — Kiefernweg 5  
 Fuhrmann, Erna, Gevelsberg — Südhoffstr.  
 Fülbier, Alfred, m. Frau, Oldenburg — Moltkestr. 14  
 Geisthardt, H., m. Frau, Bochum — Südstr. 22  
 Geitz, Karl, m. Frau, Lüdenscheid — Frisiastr. 27  
 George, Elsbeth, m. Ki., Dortmund — Südhoffstr. 6  
 Göhmann, Friedel, Eschershausen — Kreuzstr. 9  
 Gronover, Kläre, Gelsenkirchen — Knyphausenstr. 22  
 Hagen, Anne, Rheine — Ellernstr. 27  
 Hillesheimer, Fritz, Neu-Isenburg — Schmiedestr. 1  
 Holzhausen, Hannelore, m. So., Hildesheim — Winterstr. 20  
 Kellerhau, Alfons, m. Frau, Hilden — Am Januskopf 6  
 Klotz, Günter, m. Fam., Kassel — Oderstr. 11  
 Knüß, Lieselotte, Essen — Tollestr. 2  
 Koch, Wilma, W.-Ronsdorf — Haus Atlantic  
 Kula, Hans, m. Frau, Rheinhausen — Luciusstr. 3  
 Kuntz, Hilde, Lüdenscheid — Friesenstr. 27  
 Kurz, Irene, Hamburg — Lippestr. 6  
 Lätsch, Günter, m. Frau, Herzberg — Kampstr. 11  
 Lindenlaib, Margret, Hohenlimburg — Lippestr. 6  
 Lübke, Willi, Bremen — Friedrichstr. 7  
 Martin, Monika, m. So., Meinerzhagen — Südhoffstr. 15  
 Meinert, Karin, Hamburg — Lippestr. 6  
 Mersch, Josefa, Tecklenburg — Ellernstr. 27  
 Möhlmann, Marlies, Werste — Nordhelmstr. 68  
 Müller, Elli, Ahlten — Knyphausenstr. 22  
 Niesing, Hans, m. Frau, Mülheim — Nordhelmstr. 7  
 Oberlies, Martha, Gevelsberg — Südhoffstr. 15  
 Obermeier, Manfred, m. Frau, Wiehl — Südstr. 22  
 Pabst, Siegfried, m. Frau, Iserlohn — Kreuzstr. 9  
 Penke, Monika, Neustadt — Südhoffstr. 6  
 Pesold, Franz, Hohenlimburg — Luciusstr. 11  
 Peters, Renate, Marburg — Kreuzstr. 9  
 Reitz, Elfriede, Berlin — Kreuzstr. 9  
 Retzlaff, Bärbel, Eschershausen — Kreuzstr. 9  
 Rhein, Hans, m. Frau, Mönchengladbach — Luisenstr. 9  
 Rieche, Käthe, Berlin — Tollestr. 2  
 Rodat, Willi, m. Frau, Lengerich — Südstr. 2  
 Rodenwald, Anna, Herzogenrath — Hochhaus B

## Pension Haus Silbermöwe

JOACHIM UND RENATE VOLLMER  
Bismarckstraße 6 - Telefon 04932 / 2916



**Die gepflegte Familienpension  
mit der persönlichen Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphäre  
zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade**

Behagliche Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer mit fließendem Warm- und Kaltwasser, Etagedusche, Zentralheizung, gemütl. Aufenthaltsraum (Fernsehen), große Speiseveranda — Vorzügliche Küche, Vollpension

Alljährliche Betriebsruhe von 15. November bis zum 15. Dezember

**Vollpensionsendpreis vom 1. Juni bis zum 30. Sept. 27,00 - 30,00 DM  
Im Frühjahr, Herbst und Winter 20 Prozent Ermäßigung**

Suchen Sie während Ihres Inselaufenthaltes einen abwechslungsreichen und schmackhaften Mittagstisch? **Wir kochen für Sie im Abonnement!**



Im Ausschank:

**Krombacher Pils**  
mit Felsquellwasser gebraut

- Rohmann, Günter, m. Fam., Hannover — Kreuzstr. 11  
 Schilling, Erika, Dr., m. Fam., Bremen — Damenpfad 15  
 Schink, Johanna, m. To., Rheinkamp — Feldhausenstr. 7  
 Schlang, Emma, m. So., Boos — Südstr. 22  
 Schlüns, Erich, m. Frau, Hamburg — Luisenstr. 28  
 Schmidt, Margot, m. To., Dortmund — Nordhelmstr. 68  
 Schmidt-Sodingen, Mia, Bonn — Luisenstr. 28  
 Schweinzfeier, G., m. Fam., Deilinghofen — Gartenstr. 33  
 Standenmaier, Willi, m. Frau, Stuttgart — Moltkestr. 14  
 Steinlandt, Hans, Hannover — Jann-Berghaus-Str. 8a  
 Teichmann, Hans, m. Frau, Heidelberg — Ellernstr. 10  
 Thimme, Ulrike, Ibbenbüren — Ellernstr. 27  
 Tönges, Karl, m. Fam., Schwelm — Oderstr. 2  
 Volbert, Leni, Dr., Mettmann — Ellernstr. 17  
 Weck, Edith, m. So., Ringenberg — An der Mühle 3  
 Zitterbart, Annelore, Göttingen — Lippestr. 6

### Angemeldet bis zum 3. Juni 1970 mittags

- Ahrens, Elisabeth, Lippramsdorf — Luisenstr. 1  
 Arndt, Karl, Goslar — Pension Janssen  
 Arndt, Marianne, Hannover — Damenpfad 14  
 Arnscheidt, Hugo, Krefeld — Heinrichstr. 10  
 Bannach, Herbert, m. Fam., Dortmund — Frisiastr. 24

NEU!

## RESTAURANT INSELQUELLE mit Balkan-Terrasse

NEU!

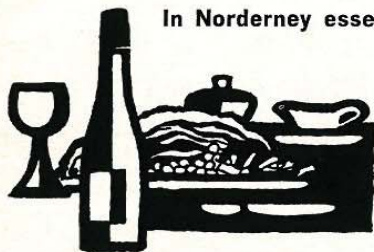
Das Weinrestaurant  
mit Spezialitäten Jugoslawiens und der ungarischen Puszta  
Bäckerstraße 9      Telefon 3245

## Lotto - Toto

Friedrichstr. 17 - Nähe Denkmal

Annahmeschluß: Donnerstagsabends





In Norderney essen und trinken Sie gut und  
nicht teuer

in der

## Nordseestube

bei K.-A. Heuer

Langestraße 16 - Ecke Herrenpfad  
Telefon 2979

## COSMETIQUE JEAN D'ATHENE

PARIS

Jetzt

auch in Deutschland!

die international anerkannte französische Spitzenkosmetik. Eine vollkommene Verjüngung und Erneuerung der Haut ist bei den hervorragenden Qualitäten dieses Produktes kein Problem mehr. Wir erwarten gern Ihre Anmeldung zu einer individuellen kostenlosen Beratung.

*von Ohlen*

Strandstraße am Weststrand

+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft

+ Friedrichstraße 36

Bartsch, Gertrud, Berlin — Winterstr. 5  
Boehnke, Gertrud, Marl — Pension Haus Nordland  
Bogne, Otto, m. Frau, Gelsenkirchen — Wiedaschstr. 3  
Böhmer, Franz, m. Frau, Mülheim — Winterstr. 22  
Brand, Hedwig, Emsdetten — Bogenstr. 12  
Brunsch, Martha, Dortmund — Luisenstr. 1  
Buchner, Kläre, Bonn — Bogenstr. 12  
Dargatz, Gertrud, Hagen — Hotel Germania  
Dinand, Maria, Lünen — Kiefernweg 10  
Donner, Charlotte, Freiburg — Hotel Düsseldorfer Hof  
Eckenberg, m. Frau — Gästehaus Pleines  
Eichenauer, m. Fam., Vanisheide — Hotel Germania  
Empting, Theo, m. Frau, Pelkum — Heinrichstr. 11

Kalow, Volker, m. Frau, Böblingen — Heinrichstr. 3  
Kienshage Wilhelm, m. Enk., Ubbedissen — Moltkestr. 12  
Kleinemas, Heinz, m. Fam., Düsseldorf — Moltkestr. 12  
Koch, Elsa, Berlin — Moltkestr. 9  
Krempel, Ilse, Solingen — Haus Seeschwalbe  
Krempel, Ursula, Solingen — Haus Seeschwalbe  
Kreye, Adele, Ebingen — Nordsee-Haus  
Kroeger, Vinzent, m. Frau, Henre — Nordsee-Haus  
Krüger, Wilhelm, Münster — An der Schanze 15  
Kulbach, Erna, Berlin — Pension Hahn  
Kurz, Dorothea, Berlin — Pension Janssen  
Lammers, Hans, m. Fr., Paderborn — Strandvilla Therese  
Landhofer, Manfred, m. Frau, Sprakel — Moltkestr. 12  
Lange, Erna, Lemgo — Pension Janssen  
Langenbrinck, R., m. Frau, Dorsten — Knyphausenstr. 6  
Lienau, Hans, Hannover — Nordsee-Haus  
Ludwig, Agnes, Nordhorn — Winterstr. 22  
Markus, Harm, m. Frau, Marienhof — Benekestr. 8  
Mevissen, Arthur, Viersen — Wiedaschstr. 3  
Meyering, Hubert, m. Ki., Winterberg — Karlstr. 6  
Middendorf, Marie, Dortmund — Luisenstr. 1  
Möllmann, Lieselotte, Dortmund — Moltkestr. 12  
Multhaus, m. Frau, Hamm — Heinrichstr. 11  
Novatins, Martha, m. Fam., Herten — Winterstr. 22  
Peddinghaus, G., m. Fam., Ennepetal — Hotel Germania  
Pieper, Anneliese, Bonn — Winterstr. 5  
Procholdt, Else, Bremen — Haus Rheinland  
Reinshagen, H., W.-Ronsdorf — Haus Atlantic  
Rudel, Erika, Wanne-Eickel — Heinrichstr. 10  
Rüßmann, Wolfgang, Kamen — Seilerstr. 17  
Rutsch, Bertha, Neuß — Heinrichstr. 11  
Sablotny, Ida, Gelsenkirchen — An der Schanze 3  
Sahner, Georg, m. Frau, Dortmund — Pension Hahn  
Sankert, H.-D., m. Frau, Bad Sassendorf — Heinrichstr. 11  
Gräfin Saurma-Klinkenstroem, Eutin — Kirchstr. 2  
Schenk, Bertold, m. Fam., Hilchenbach — Heinrichstr. 10  
Schlegel, Jürgen, m. Frau, Osnabrück — Luisenstr. 1  
Schlüchter, Maria, Lünen — Kiefernweg 10  
Schlüter, H., Bergkamen — Hotel Germania  
Schwabel, Betti, Stuttgart — Haus Meeresstrand  
Schneider, Heinrich, m. Fam., Nerdlen — Damenpfad 14  
Schröder, Frida, Schneeverdingen — Pension Janssen  
Schulte, Johanna, Stuttgart — Haus Meeresstrand  
Schütte, Herman, m. Frau, Verden — Haus Nordland

STRAND-CAFÉ und

STRAND-RESTAURANT

Im Ausschank:



„Giftbude“

SEETERRASSE AM WESTSTRAND

Faller, Josef, Frankfurt — Bruns Hotel  
Fehige, Maria, Münster — Winterstr. 22  
Finger, Willy, Gladbeck — Pension Meeresleuchten  
Finger, Gerda, m. To., Gladbeck — Pension Meeresleuchten  
Fischer, Anni, m. So., Marburg — Bogenstr. 12  
Gehl, Helga, Münster — Wiedaschstr. 3  
Giljohann, Paula, Ubbedissen — Moltkestr. 12  
Glander, Otto, m. Frau, Hamburg — Knyphausenstr. 1  
Graul, Alfred, m. Frau, Rhöndorf — Benekestr. 9  
Här, Georg, Stuttgart — Friedrichstr. 5  
Hauois, Karin, Hagen-Vorhalle — Moltkestr. 12  
Heuwinkel, Heinz, m. Frau, Hannover — Heinrichstr. 6  
Hoffmann, Ulrich, m. Frau, Mülheim — Moltkestr. 12  
Horstkamp, Ernst, m. Fam., Wesel I — Benekestr. 57  
Janssen, Bernhard, Münster — Seilerstr. 5

80 Jahre

80 Jahre

Sehr geehrter Kurgast!

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung, was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadt-Auswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und preiswert bei aufmerksamer Bedienung erhalten.

Benutzen Sie bitte die Vormittagsstunden zum ruhigen Einkauf!

## H. BAKKER

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft

Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon 04932/508

GÄSTEHAUS

## VILLA CHRISTINA

HOTEL GARNI

Besitzer: Wilhelm Bakker

2982 Nordseeheilbad Norderney

Kreuzstraße 9 - Postfach 102 - Ruf 04932/711

Neubau 1969/70

In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige Lage - Stadtmitte  
Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC und Telefon  
Fahrstuhl im Hause

Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren

Informieren Sie sich bitte unverbindlich



# Hotel Friese mit Friesenschänke

Friedrichstraße

Restaurant • Bierstube

Telefon 2143

REICHHALTIGE SPEISEKARTE - URGEMÜTLICH - TREFFPUNKT ZUM TRADITIONELLEN DÄMMERSCHOPPEN

Schwarz, Peter, m. Frau, Bottrop — Damenpfad 14  
Sipol, Marita, Münster — Wiedaschstr. 3  
Splittgeber, Willy, m. Frau, Bad Oeynhausen — Südstr. 2  
Stahltopf, Maria, m. To., Berlin — Pension Janssen  
Steffens, Heinz, Dr., m. Frau, Weilerswist — Villa Therese  
Steinborn, Martha, Berlin — Knyphausenstr. 1  
Steinhausen, Josef, Gelsenkirchen — Damenpfad 8  
Steinrück, Brigitte, m. Fam., Siedlungshausen — Karlstr. 6  
Strathmann, G., m. Fam., Dortmund — Nordhelmstr. 11  
Uphus, Peter, m. Fr., Laurensberg — Haus Meeresleuchten  
Urbach, Margrit, Frankfurt — Elbestr. 12  
Warm, Hans, m. Frau, Bremen — Knyphausenstr. 18  
Weiler, Ellen, m. Fam., Solingen-Weger — Damenpfad 14  
Wiemer, Claire, Unna — Tollestr. 7  
Zipper, Ingeborg, Bremen — Pension Hahn

## Angemeldet bis zum 3. Juni 1970 abends

Abt, Maria, Lamprecht — Südstr. 8a  
Adamietz, Paul, m. Fam., Delmenhorst — Langestr. 8  
Bauer, Trude, Köln — Langestr. 8  
Bergmann, Emmy, Wuppertal — Wilhelm-Augusta-Heim  
Bens, Edmund, Rheinhausen — Haus Margarete am Meer  
Besselmann, Heinz, Widdig/Bonn — Marienstr. 10  
Blomberg, Josef, m. Frau, Greven — Bäckerstr. 5  
Behn, Annette, Dülmen — Maybachstr. 9  
Blum, Jürgen, Immersdorf — Am Schirrhof 1  
Boljes, Alwine, Imsen — Tollestr. 1a  
Bredohl, Heinz, m. Frau, Hamm — Hotel Friese  
Breuer, Hedwig, Bonn — Pension Kama  
Brommelhöster, Horst, m. Ang., Eilshausen — Hotel Friese  
Browsers, Siegrid, u. Fam., Brackwede — Jadestr.  
Buhrmann, F., m. So., Wattenscheid — Am Wasserturm 5  
Burcharda, M., Düren — Wilhelm-Augusta-Heim  
Burmeister, H., m. Frau, Oldenburg — Frisiastr. 22  
Cox, James, Dr., m. Frau, Tübingen — Haus Waterkant  
Deetjen, Yvonne, Bremen — Golf-Hotel  
Detersmann, Friedel, Oldenburg — Damenpfad 23  
Dönnebrink, Andreas, m. Frau, Ahaus — Damenpfad 23  
Drews, Edda, Winsen — Hotel Friese  
Eckhart, Maria, m. Fam., Villigst — Benekestr. 4  
Ellermann, Alma, Hagen — Nordhelmstr. 8

Engelstrand, Lott, Paderborn — Wilhelm-Augusta-Heim  
Engels, Luise, Trier — Langestr. 8  
Feye, Berhardine, Melle — Halemstr. 8  
Freimann, Ria, Westerrade — Herrenpfad 20  
Fröhlich, Friedhelm, Dülmen — Maybachstr. 9  
Gadig, Franz, Düsseldorf — Halemstr. 8  
Gedigk, Bruno, m. Frau, Velbert — Oderstr. 7  
Göre, Lore, Münster — Tollestr. 4  
Gradhandt, Gerhard, Heidenheim — Hotel Seadler  
Groening, Hanna, Nordenham — Roonstr. 4  
Guddorf, Hanna, Münster — Tollestr. 4  
Harder, Uwe, m. Fam., Hildesheim — Langestr. 8  
Hass, Claus, m. Frau, Bochum — Golf-Hotel  
Heesch, Käthe, Löhne — Südhoffstr. 24  
v. d. Heide, Else, Bergkamen — Nordhelmstr. 8  
Henkershoven, Giesela, Bochum — Golf-Hotel  
Hermann, Walter, m. Fam., Klarenthal — Langestr. 8  
Heuser, Ella, Dortmund — Friedrichstr. 21  
Hinrichsen, Dorothea, Manne — Strandstr. 8  
Hobbje, Elisabeth, Oldenburg — Roonstr. 4  
Hocke, Karla, Hannover — Strandstr. 8  
Hölschermann, Lieselotte, m. Ang., Dissen — Maybachstr. 9  
Hook, Berta, Trier — Langestr. 8  
Hubrich, Bernhard, Berlin — Rheinstr. 23  
Hurck, Maria, Warendorf — Sanatorium Norderney  
Hüser, Friedrich, W.-Obrighofen — Jadestr. 2  
Jacobi, Anne, Düsseldorf — Golf-Hotel  
Kamitz, Katharina, Gelsenkirchen — Marienstr. 22b  
Kanne, Walter, Dr., m. Frau, Detmold — Jadestr.  
Klotz, Erich, Dr., Braunfels — Haus Waterkant  
Klüsener, Johannes, m. Frau, Berlin — Nordhelmstr. 6  
Knauf, m. Frau, Aachen — Luciusstr. 8  
Köhler, Friedrich, m. Frau, Varel — Jann-Berghaus-Str. 47  
Kollberg, Artur, Osnabrück — Tollestr. 4  
Köller, Herta, Detmold — Goebenstr. 4  
Krienke, H.-J., m. Fam., Delmenhorst — Langestr. 4  
Krücker, Karin, Wuppertal — Halemstr. 8  
Kuhlmann, Heinz, Bremen — Hotel Friese  
Kurowski, Emil, m. Frau, Duisburg — Oderstr. 7  
Lange, Jörg, Wuppertal — Karlstr. 6  
Lange, Otto, m. Frau, Bockhorn — Golf-Hotel



## Herzlich willkommen auf Norderney!

**Die bevorzugte Pils-Marke aus dem  
Westfalen-Land ist bereits da.**

**Linden-Pils, von der Nordsee bis  
zum Süden, in Westfalen wie im  
Rheinland, in Hamburg wie in Hessen  
- überall gleich beliebt.**



## Linden-Pils



Latsch, Robert, m. Frau, Oberhausen — An der Schanze 11  
 Lawrenz, Walter, Delmenhorst — Knyphausenstr. 26  
 Lehnhoff, Hermann, Essen — Janusstr. 9  
 Lito, Anna, Osnabrück — Tollestr. 4  
 Lodenkämper, Heinz, Essen — Jadestr. 2  
 Lüttringhaus, G., m. Frau, Lüdenscheid — Hotel Friese  
 Magdsick, Elisabeth, Westerröde — Herrenpfad 20  
 Mehrmann, Heinz, m. Frau, Köln — Am Schirrhof 5  
 Meyer, Lydia, Hagen — Strandstr. 8  
 Miedeck, Regine, Nilden — Hotel Friese  
 Müller, Paul, m. Frau, Imsen — Tollestr. 1a  
 Nagel, Heinrich, Memminghütten — Golf-Hotel  
 Niewitecki, Karin, Berlin — Pension Kama  
 Oetter, Wilhelm, Mülheim — Damenpfad 23  
 Ohlschund, Gertrud, Regensburg — Am Wasserturm 18  
 Ophoft, Holger, W.-Lockhausen — Jadestr. 2  
 Otte, Erich, m. Frau, Kamen — Nordhelmstr. 8  
 Paulmann, Hermann, m. Frau, Hannover — Damenpfad 30  
 Rathke, Ella, Berlin — Wilhelm-Augusta-Heim  
 Rauschenberger, Hamburg — Hotel Friese  
 Reichert, Charlotte, Wuppertal — Wilhelm-Augusta-Heim  
 Reidegeld, Josef, Gelsenkirchen — Hotel Friese  
 Reißberg, Friedhelm, Düsseldorf — Südhoffstr. 22  
 Rensing, A., Beckum — Hotel Friese  
 Rock, Erna, Frankfurt — Damenpfad 18  
 Rücksties, Gerda, Essen — Friedrichstr. 7  
 Rubel, Susanne, Lambrecht — Südstr. 8a  
 Sander-Schott, Kurt, m. Frau, München — Langestr. 8  
 Schäfer, Peter, m. Frau, Minden — Jadestr. 5  
 Schäfer, Günther, m. Frau, Schwelm — An der Mühle 11  
 Schmalbruck, Armin, Dr., Münster — Golf-Hotel  
 Schmidt-Tausch, G., m. Fr., Schramberg — Nordhelmstr. 6  
 Schmidt, Hermann, m. Fam., Aurich — Poststr.  
 Schmidt, Rudolf, m. Frau, Wuppertal — Wilh.-Aug.-Heim  
 Schmitz, Karin, Düsseldorf — An der Schanze 11

## Seebäderschnelldienst Reederei von der Ohe

### Mit MS „LA PALOMA“

von **Norderney** nach **Baltrum**, dem Dornröschen der Nordsee,  
 und nach **Langeoog** - **Ausflugsfahrten** täglich ab Hafen

Auskunft und Kartenverkauf an Bord oder im



### HAUS DER KOCHKUNST

Inh. B. von der Ohe - Bülow-Allee 3  
 Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

**Anerkannt gute Küche - Diätküche**

ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



**Verdoppeln Sie  
 Ihre Erholung**

# OKASA®

das kurmäßig angewendete Regenerationspräparat  
 mit Dauerwirkung ist in allen Apotheken zu haben  
 50 Dragées 7,60 100 Dragées 14,35 300 Dragées 35,95



Schmitz, Marion, Viersen — Marienstr. 17  
 Schneider, Karl, Dr., Neuenheerse — Hotel Friese  
 Scholle, Helene, Bollschweil — Goebenstr. 4  
 Schönbach, Luise, Menden — Rheinstr. 23  
 Schönherr, Edith, Bonn — Damenpfad 18  
 Schönnenbeck, Kurt, Ketting — Janusstr. 9  
 Schönesseiffen, Heinrich, m. Fam., Bonn — Pension Kama  
 Schulze, Erika, m. Schw., Neuss — Damenpfad 23  
 Sandweh, Wilfried, Riemsloh — Halemstr. 8  
 Sauerbach, Hanni, W.-Obrighofen — Jadestr. 2  
 Selenin, Ilse, Gelsenkirchen — Friedrichstr. 7  
 Serini, Ingrid, Mannheim Langestr. 8  
 Stein, Heinz, Düsseldorf — Hotel Friese  
 Steinsiepe, Erny, Essen — Benekestr. 4  
 Steltenpohl, Horst, m. Frau, Bremerhaven — J.-B.-Str. 2  
 Stern, Alfred, Gelsenkirchen — Hotel Friese

Thillemann, Gerd, m. Frau, Bielefeld — Frisiastr. 22  
 Weber, Käte, m. To., Münster — Oderstr. 7  
 Weber, Lise, Nürnberg — Langestr. 8  
 Weiß, Matthias, Bollschweil — Goebenstr. 4  
 Wenzel, Renate, Langenhagen — Hotel Friese  
 Werner, Elisabeth, Hamburg — Tollestr. 4  
 Werheid, Peter, m. Frau, Bensberg — Gartenstr. 30  
 Zeien, Theodora, Homberg — An der Schanze 11  
 Zumkley, August, Essen — Janusstr. 9  
 Zwicknagel, Gertrud, Kitzbühel — Seilerstr. 16

### Angemeldet bis zum 4. Juni 1970

Ahmerkamp, B., m. Frau, Warendorf — Hotel Pique  
 Allerheiligen, Sophie, Westen — Am Wasserturm 23  
 Altmeier, Jo, Dortmund — Kirchstr. 7  
 Austütz, Albert, Krefeld — Nordhelmstr. 81  
 Asbree, Ursula, Bremen — Poststr.  
 Bacherwick, Elsbeth, Langelsheim — Schulzenstr. 43  
 Baumeister, Mieke, Duisburg — Benekestr. 13  
 Behnke, Vera, Hamburg — Friedrichstr. 24  
 Benoit, Paul, Dianey — Hotel Pique  
 Frollier, Jean, Dianey — Hotel Pique  
 Bersch, Helga, Bremen — Poststr. 22  
 Bettge, Gerhard, m. Frau, Köln — Am Schirrhof 3  
 Birkenstock, Elisabeth, Wuppertal — Osterstr. 4  
 Bleske, Ursula, Osnabrück — Damenpfad 24  
 Bley, Helene, Altena — Osterstr. 4  
 Böckelmann, Johann, m. Frau, Leer — Rosenstr. 3  
 Böckelmann, Marie, Osnabrück — Friedrichstr. 24  
 Bolz, Erich, m. Frau, Soltau — Hotel Seehof  
 Brahmman, Minna, Löhne — An der Schanze 10  
 Brause, W., Prof. Dr., Düsseldorf — Htl. Europäischer Hof  
 Bremiekev, W., m. Frau, Lüdenscheid — Europäischer Hof  
 Brenner, Roland, m. Fam., Uerikon — Nordhelmstr. 8  
 Bressen, Martha, Recklinghausen — Maybachstr. 15



Das Haus mit behaglichen  
 Räumen, ostfriesischer  
 Gastlichkeit und gemüt-  
 licher Atmosphäre am  
 Kamin zu jeder Jahreszeit

**Gepflegte Speisen  
 und Getränke**

Kuchen und Gebäck aus  
 eigener Herstellung

**Restaurant „UM OST“**

Clarissa u. Wolfgang Steinlandt - Tel. 3128

**JEVER PILSENER**

### Haus „Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad Telefon 3248

**Nach Umbau und Neugestaltung in diesem Jahre  
 unter neuer Leitung**

Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher

**Mittag- und Abendtisch**

wird auch Sie nicht enttäuschen!

**CHRISTINE und HELMUT FASTENAU**

Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen



# 大 精 康 照 OSTASIENHAUS

L. und F. Ermisch oHG.

Gegründet 1932 Berlin

## CHINA-, JAPAN-, INDIENKUNST

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos,  
Handarbeiten, Service, Schmuck

### Ankauf von Antiquitäten

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY

Poststraße 2 - Telefon 04932 - 2693

Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

## HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 - Postfach 406 - Telefon 04932 - 2435

### Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und  
Badestrandes (Nordstrand) - Fließendes Wasser warm  
und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern  
Etagendusche - Gute Küche

### Große moderne Glasveranda - Aufenthaltsraum

Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

### Inh. Eberhardt Malz

#### Vollpensions-Endpreise:

Hauptsaison von 26,— bis 30,— DM  
übrige Jahreszeit von 23,— bis 27,— DM

## HAUS TYARKS

### Die kinderfreundliche Privatpension

Heinrichstraße 10 - Telefon 04932 / 2118 - Postfach 169

### Ganzjährig geöffnet

Clubraum - Speisezimmer - Dusche im Hause



Vom 1. 6. bis 30. 9. **Teilpension** (warmes Abendessen)  
Teilpensions-Endpreis ab 19,— DM



Von Oktober bis Mai auch **Vollpension**  
Vollpensions-Endpreis ab 22,— DM

Für Kinder auf alle Preise je nach Alter  
entsprechende Ermäßigung

## DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche  
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

**HAAKE - BECK - PILS**



**DORTMUNDER UNION BIER**

# haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER

NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9

Ruf 04932 / 777



Das neuerstellte, moderne Haus garni direkt am  
Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer

Zentralheizung - Große Seeterrasse  
Ganzjährig geöffnet

### INCLUSIVPREIS

(Übernachtung, Frühstück, Prozenste, Mehrwertsteuer)

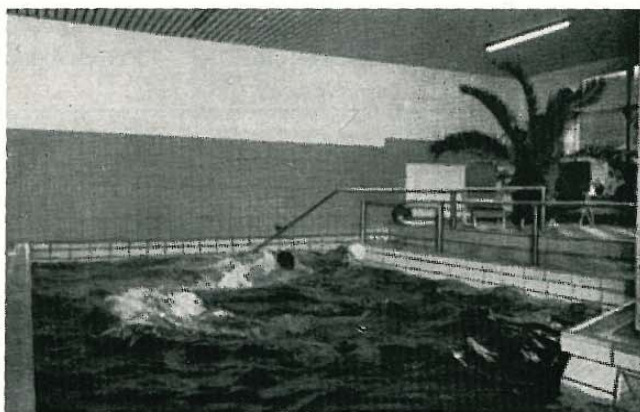
#### SEEZIMMER

Sommersaison DM 26,45  
Frühjahr und Herbst DM 25,30

#### GARTENZIMMER

Sommersaison DM 20,70  
Frühjahr und Herbst DM 20,70

**Für die Frühjahrs-  
und Herbst-Kurgäste  
unseres Hauses  
besonders  
empfehlenswert**



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad  
mit einer ständigen Wassertemperatur von 26 Grad Wärme  
steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung



# CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café  
gegenüber dem Kurhaus



Im Ausschank

**JEVER**  
**PILSENER**

Das Café mit der schönen  
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

Brillert, Hildegard, Stadtlohn — Karlstr. 6  
Brinckmann, Hans, Münster — Hotel Europäischer Hof  
Biedde, Paul, m. Frau, Dortmund — Kreuzstr. 8  
Büchle, Ursula, Kürnbach — Poststr.  
Bührmann, Adolf, m. Frau, Krefeld — Birkenweg 17  
Büter, Dieter, m. Fam., Bockum-H. — Am Schirrhof 6  
Burkhardt, Eugen, Neckarweichingen — Rheinstr. 21  
Butz, Horst, m. Frau, Hilden — Südstr.  
Chiout, Marga, Dortmund — Nordsee-Haus  
Claudi, Hubertus, Wipperfürth — Park-Hotel  
Dabbert, Elisabeth, Berlin — Marienstr. 3  
Dahmen, A., m. Fam., M.-Gladbach — Europäischer Hof  
Dalchow, Ida, Bochum — Haus Daheim  
Deitmaring, Winfride, Emsdetten — Park-Hotel  
Denno, Hermann, m. Frau, Gladbeck — J.-Bergh.-Str. 23  
Drerup, Margarete, Coesfeld — Birkenweg 17  
Driesen, G., Moers — Seilerstr. 18a  
Driesen, Margarete, m. To., Bochum — Mühlenstr. 18  
Ebole, Emma, Lengerich — Kaiserstr. 4  
Engbert, Marlies, Münster — Halemstr. 6  
Engelbrecht, Gerda, Georgsmarienhütte — Friedrichstr. 24



*Bitte ein Bit!*

**Brauerei Th. Simon, Simonbräu, Bitburg/Eifel**

Vom Faß in den Gaststätten  
**„Seehund“ und  
„Goode Wind“**

Ewert, Alfred, Hagen — Haus Weber  
Finkert, Elise, Braunschweig — Benekestr.  
Fischer, Helmut, m. Frau, Eschwege — Haus Weber  
Flathe, Theodor, m. Frau, Düsseldorf — Frisiastr. 25a  
Freundel, Gertrud, Düsseldorf — Friedrichstr. 8  
Friedrich, Stephan, m. Frau, Bamberg — Birkenweg 19  
Frißmeyer, Marie, Obernbach — An der Schanze 10  
Gärtner, Paul, m. Frau, Bleckede — Winterstr. 24  
Geppert, Elisabeth, Essen — Schulzenstr. 43  
Gerhard, Maria, Bensberg — Wilhelmstr. 9  
Germina, S., Paderborn — Marienstr. 16  
Geschke, Hans, Berlin — Hotel Europäischer Hof  
Gierke, Hans, m. Fam., Berlin — Poststr. 6  
Glanberstein, Inge, Garbsen — Nordhelmstr. 6  
Glöß, Adolf, m. Frau, Brambauer — Gartenstr. 57  
Gottlieb, Emil, m. Frau, Krefeld — Winterstr. 54  
Gottlieb, Maria, Wiennenberg — Benekestr. 50  
Grimm, Herbert, m. Fam., Letmathe — Winterstr. 25  
Gröning, Hilde, Dortmund — Friedrichstr. 24  
Grundmann, Werner, Hamburg — Lippestr. 8  
Günther, Helmuth, Essen — Park-Hotel

 *Hotel*  
*Kaiser Franz Josef*

Norbert und Charlotte Sänger

Postfach 268 - Fernruf (04932) 670 und 2180

## KUPFERKANNE -

ein ganz besonderer Anziehungspunkt  
mit dem stets frisch gefüllten Hummerbassin

## PFEFFERMÜHLE -

ein begehrtes Ziel aller Feinschmecker  
bis ein Uhr nachts

## DELFTER STUBEN

eine Oase der Gemütlichkeit  
im Zentrum der Stadt



# KLEINES URGAST- COMPENDIUM

## Kurmittel

**MEERESKLIMA UND MEERWASSER:** Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeküstenklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerlässliche Umstimmung der Körperreaktionen herbeiführen, sind die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft, die besonderen chemischen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Spurenstoffe (Meeres-Aerosole), die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonnenstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil, die Unterbindung thermischer Überbelastung durch das Meer (Wärmeregulation), die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wittersituation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt. Das Meerwasser stellt eine natürliche Lösung mit zahlreichen lebenswichtigen Mineralien und Spurenelementen dar. Die Seeluft ist — verstärkt in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Salzpartikeln (Tröpfchen) angereichert, die als Aerosole durch die Atmungsorgane direkt in den Organismus gelangen.

### ANWENDUNGEN:

**LUFTBÄDER** führen durch die ständige Luftbewegung zu einer weitgehenden Abhärtung infolge Trainings der feinen Hautgefäße. Bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer ist eine besonders fein dosierte Abstimmung der Klimareize möglich.

**KALTE MEERESBÄDER** bewirken eine wesentliche Verstärkung der klimatischen Reizwirkung, stellen ein hervorragendes Abhärtungsmittel und einen starken Aktivator der Stoffwechselfvorgänge im Körper dar.

**WARME MEERWASSERBÄDER (Solbäder)** werden unter sachkundiger Leitung als Voll- und Teilbäder verabfolgt. Sie sind nach dem Salzgehalt des Meerwassers in der Nordsee von 3,3 Prozent mittelstarken Solbädern gleichzustellen und sind kräftigend, ausgleichend und entspannend bei Störungen des Lebensnervensystems, heilend bei rheumatischen Beschwerden.

**MEERWASSER-INHALATIONEN** können — besonders an brandungsfreien Tagen — in dem modernen Inhalatorium als Einzelinhalationen genommen werden. Einfach und nachhaltig wirken die natürlichen Inhalationen bei strandnahen Spaziergängen und bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer. Eine kilometerlange Promenade unmittelbar am Meer und in der Brandungszone stellt ein elementares Inhalatorium dar.

**MEERWASSER-TRINKKUREN** sind wirkungsvolle Mittel zur Ergänzung und Vertiefung der Klimakur.

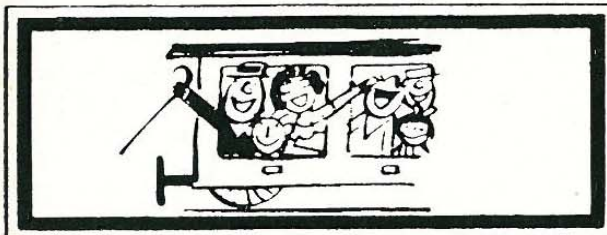
**MEERESSCHLICK-ANWENDUNGEN.** Aus jahrhundertealten mineralischen und organischen Ablagerungen des Meeres entstanden, besitzt Meeresschllick ein großes Wärmehaltungsvermögen. Hauptindikation bildet die große Gruppe der rheumatischen Erkrankungen in weitgefaßtem Sinne, ausgenommen akuter Gelenkrheumatismus und akut fieberhafte Schübe des chronischen Gelenkrheumatismus.

**SAUNABÄDER.** Finnische Sauna mit Güssen, Meer- und Süßwasserduschen sowie einem Meerwasser-Planschbecken.

**ZUSÄTZLICHE EINRICHTUNGEN:** Verschiedene Massagen, u. a. Unterwasser-massagen, Bindegewebsmassagen, Atmerymnastik, Strandgymnastik, stellen eine wertvolle Bereicherung der balneotherapeutischen Heilschätze des Meeres dar.

## Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

<b>MEERWASSER-WELLENSCHWIMMBAD</b> mit 24° Wasserwärme:			
montags bis freitags	9.15 - 12.30 Uhr	15.45 - 17.30 Uhr	
sonnabends	9.15 - 12.30 Uhr	15.30 - 17.30 Uhr	
sonntags	9.00 - 12.30 Uhr		
donnerstags	20.00 - 22.00 Uhr		
Kassenschluß dreiviertel Stunde vorher			
<b>KURMITTELHAUS:</b> Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen und Massagen			
montags bis freitags	8.00 - 13.00 Uhr	14.30 - 16.45 Uhr	
sonnabends	8.00 - 12.00 Uhr		
Schlickanwendungen und Massagen nur auf Vorbestellung			
Kassenschluß eine Stunde vorher			
<b>MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE:</b>			
montags bis freitags	14.30 - 16.45 Uhr		
Vor Anmeldung an der Kurmittelhauskasse			
<b>INHALATORIUM im Kurmittelhaus:</b>			
montags bis freitags	8.00 - 12.30 Uhr	14.30 - 16.15 Uhr	
sonnabends	8.00 - 11.30 Uhr		
Kassenschluß eine Stunde vorher			
<b>GRUPPENGYMNASTIK im Kurmittelhaus:</b>			
montags	20.00 - 21.00 Uhr		
mittwochs	20.00 - 21.00 Uhr		
<b>FINNISCHE SAUNA mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad):</b>			
	<b>Damen</b>	<b>Herren</b>	
montags	9.00 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr	
dienstags	14.30 - 17.00 Uhr		
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.00 - 12.30 Uhr	
donnerstags		14.30 - 17.00 Uhr	
freitags	9.00 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr	
sonnabends		9.00 - 12.30 Uhr	
Kassenschluß eine Stunde vorher			
Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen			
<b>BIOMARIS-MeerestIEFWASSER (Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten):</b>			
montags bis freitags	9.00 - 12.00 Uhr	16.00 - 18.00 Uhr	
sonnabends	9.00 - 12.00 Uhr		
sonntags	10.00 - 12.00 Uhr		
<b>KURLIEGEHALLE am Weststrand:</b>			
werktags	10.00 - 16.00 Uhr		
sonntags	13.00 - 16.00 Uhr		
<b>BADEZEITEN am Nord- und Westbadestrand:</b>			
täglich	10.00 - 12.45 Uhr	15.00 - 16.45 Uhr	
<b>BADEZEITEN am Ostbadestrand „Weiße Düne“:</b>			
täglich	10.00 - 13.00 Uhr	14.00 - 16.00 Uhr	
<b>STRANDKORBVERMIETUNG Nord-, West- und Oststrand sowie Kaiserwiese:</b>			
täglich	9.00 - 12.45 Uhr	14.00 - 15.45 Uhr	
<b>MINIGOLF an der Kaiserwiese:</b>			
täglich	10.15 - 12.45 Uhr	15.00 - 19.00 Uhr	
<b>LESERÄUME im Staatlichen Kurhaus:</b>			
täglich	9.00 - 22.00 Uhr		
	(Fernsehen ab 19.00 Uhr)		



## Frohe Fahrt auf Norderney

### Fahrplan Stadt — Ostbad „Weiße Düne“

Haltestelle Friedrichstraße		Haltestelle Busbahnhof bei der Schule		Haltestelle Ostbad „Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.00	13.00	9.05	13.05	9.20	13.00
9.20	—	9.25	13.25	9.40	13.20
9.40	—	9.45	13.45	10.00	13.40
10.00	—	10.05	14.05	10.20	14.00
10.20	—	10.25	14.25	10.40	14.20
10.40	—	10.45	14.45	11.00	14.40
11.00	15.00	11.05	15.05	11.20	15.00
11.20	15.20	11.25	15.25	11.40	15.20
11.40	15.40	11.45	15.45	12.00	15.40
12.00	16.00	12.05	16.05	12.20	16.00
12.20	16.20	12.25	16.25	12.40	16.20
12.40	16.40	12.45	16.45	—	16.40
—	17.00	—	17.05	—	17.00
—	17.20	—	17.25	—	17.20
—	17.40	—	17.45	—	17.40
—	—	—	—	—	18.00

**Bedarfstalstellen Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei):**  
Abfahrt jeweils 3 Min. bzw. 5 Min. nach Abfahrtszeit vom Busbahnhof.  
An der Haltestelle Waldweg dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

**Fahrpreis:** Kurkarteninhaber **Einzelfahrt 0,50 DM.** — Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preise von 3,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße und bei der Strandkorbausgabe „Weiße Düne“ erhältlich.

### Strandexpress

zwischen Milchbar/Kaiserwiese u. Nordbadestrand/Café Cornelius (Pendelverk.):  
täglich von 9.00 - 13.00 und 14.30 - 18.00 Uhr.  
Fahrpreis: Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,30 DM.

### Fahrplan Busbahnhof — Leuchtturm

ab Omnibusbahnhof		ab Leuchtturm	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.00	13.05	7.20x	13.20
9.30	13.30	9.15	13.45
10.00	14.00	9.45	14.15
10.30	14.30	10.15	14.45
11.00	15.00	10.45	15.15
12.00	15.30	11.15	15.45
—	16.00	12.15	16.15
—	16.30	—	17.00
—	17.10	—	17.30
—	17.40	—	18.00
—	18.00	—	18.30
—	18.30*	—	19.00*

x nur an Schultagen

An Sonn- und Feiertagen von 16.45 bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde.  
Bei stärkerem Verkehr werden die Fahrpläne verdichtet.

FISCHER, Ruf 2118

Norderneyer Bus- u. Kraftdroschken  
GmbH u. Co. KG, Ruf 514/515



## Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

**LEUCHTTURM:** Abfahrten vom Busbahnhof.

**OSTBADESTRAND (Weiße Düne):** Abfahrten vom Busbahnhof und der Haltestelle Friedrichstraße.

**WATTWANDERUNGEN:** Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den jeweiligen Plakatanschlägen zu entnehmen.

**VOGELSCHUTZGEBIET:** Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.

**ANGELFISCHEREI:** Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung gegen Zahlung einer Gebühr von DM 1,— einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.

**HOLLAND UND NACHBARINSELN, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln:** Karten im Reisebüro, Am Kurplatz.

**HELGOLAND:** Karten im Helgoland-Büro, Am Kurplatz.

**GOLFPLATZ:** 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.

**MINIGOLF:** Kaiserwiese.

**TENNIS:** Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.

**HALLENTENNIS:** Sportheim, An der Mühle.

**REITEN:** J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte.

**GYMNASTIK:** Tägl. an den Strandbädern. Mehrmals wöchentl. im Kurmittelhaus.

**KEGELN:** Sportheim an der Mühle.

**DEUTSCHES SPORTABZEICHEN:** Trainings- und Abnahmemöglichkeiten. Auskunft: Manfred Richter, Winterstraße 22, Ruf 2627.

**SEGEL- UND MOTORBOOTFÜHRERSCHEINE:** Lehrgänge durch die Sportseeschifferschule (Kapitän A 6) Heinrich Bartz, Norderney, Postfach 211, und die Segelschule Reiner Will, Norderney, Postfach 563.

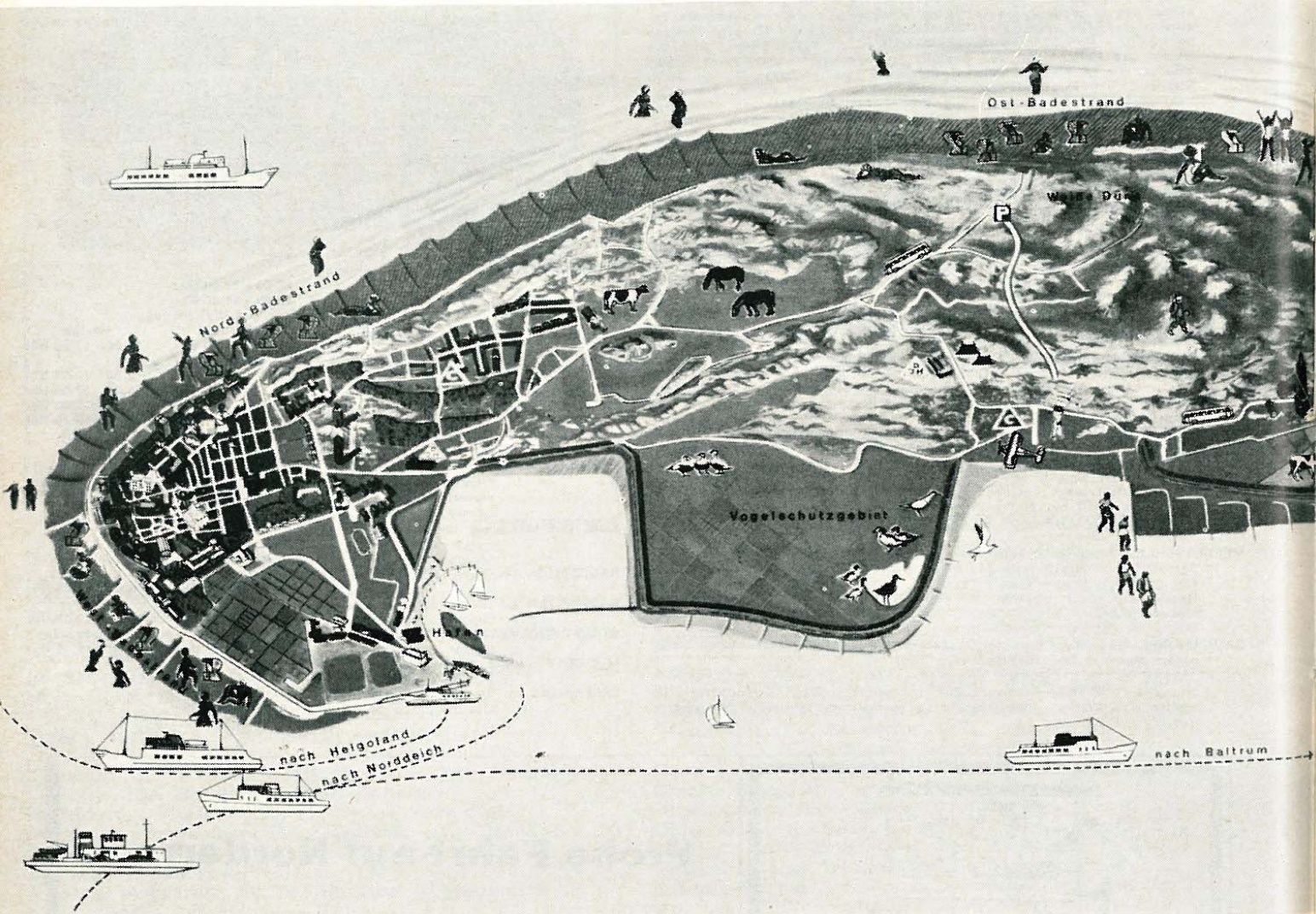
**MOTORFLUG:** Schulung und Vercharterung zur Flugscheinerteilung; Auskunft: Luftsportgruppe Norderney, Siegmund de Boer, Telefon 604.

**FAHRRADVERLEIH:** Köser, Knyphausenstraße 6; Jenssen, Jann-Berghaus-Straße 72; Weierts, Jann-Berghaus-Straße 68; Warfsmann, Jann-Berghaus-Straße (neben der Volksbank).

**BRIDGE:** Zweimal wöchentl. im Flughafen-Restaurant (gegenüb. Bundesbahnhof).

## Besondere Hinweise für ärztlich verordnete Kuren

Die badeärztliche Betreuung für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenkassen erfolgt auf einen „Überweisungsschein zur bade-



## Norderney von A - Z

**ALLERGIE- UND HAUTKLINIK NORDERNEY:** Lippestraße 9 - 11, Chefarzt Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. - Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche oder Bad.

**AMTLICHES FUNDBÜRO:** Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Sammelnr. 405.

**APOTHEKEN:** Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588.

**BADEÄRZTE:** Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688.

**CASINO-KINO:** Strandstraße 5, Ruf 2117.

**DEUTSCHE BUNDESBahn:** Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäckabfertigung, Güterabfertigung. - Annahme von Bestellungen für die Abfertigung im Haus-Haus-Reisegepäckverkehr über Ruf 611 (Deutsche Bundesbahn)

**EVANGELISCH-LUTHERISCHE KIRCHE:** Kirchstraße, Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9.00, 10.00 und 11.00 Uhr, im Sommer 8.30 Uhr Waldgottesdienst, bei Regen in der Friedhofskapelle; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr (vorher 30 Minuten Orgelmusik).

**FACHÄRZTE:** Prof. Dr. med. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestraße 27, Ruf 785. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Sprechstunden von 11.00 bis 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung im Sanatorium, Kaiserstraße 25/26, Ruf 555. - Dr. med. W. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney. Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9 - 11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med.

A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F. I. C. A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunde im Krankenhaus täglich von 11.00 - 12.30 Uhr. In der Privat-Praxis Roonstraße 7 täglich von 16.00 - 17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privat-Praxis 2990.

**FEUERWEHR:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ellernstraße, Ruf 2481; Hauptbrandmeister Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister Fröhlich, Ruf 2307.

**FILMSTUDIO:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

**HELGOLAND-BÜRO** der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.

**HUMMEL-REISE:** Reiseltg. Reiseagentur J. Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.

**INSEL-TAGESZEITUNG:** Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127. Erscheint werktäglich frühnachmittags. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00 bis 12.30 Uhr und 14.30 bis 18.00 Uhr, sonnabends durchgehend 8.00 bis 14.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9.00 Uhr am Erscheinungstag. Telefon 643.

**KATHOLISCHE KIRCHE:** Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal. Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

**KRANKENWAGEN:** Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

**KINDERKRANKENHAUS:** Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Professor Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.

**KREDITINSTITUTE:** Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, J.-Bergh.-Straße 7, Ruf 552. Norderneyer Bank, Filiale der Oldenburgischen Landesbank AG, Wedelstraße (Ecke Poststraße), Ruf 578. Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125.



ärztlichen Behandlung" nach § 1 Absatz 1 des Badearztvertrages, der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist.

Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Auslagen für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung eine Gesamtquittung nicht ausstellen.

Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis 15. Juni durchgeführt werden, sind für Bedienstete der öffentlichen Verwaltung beihilfefähig.

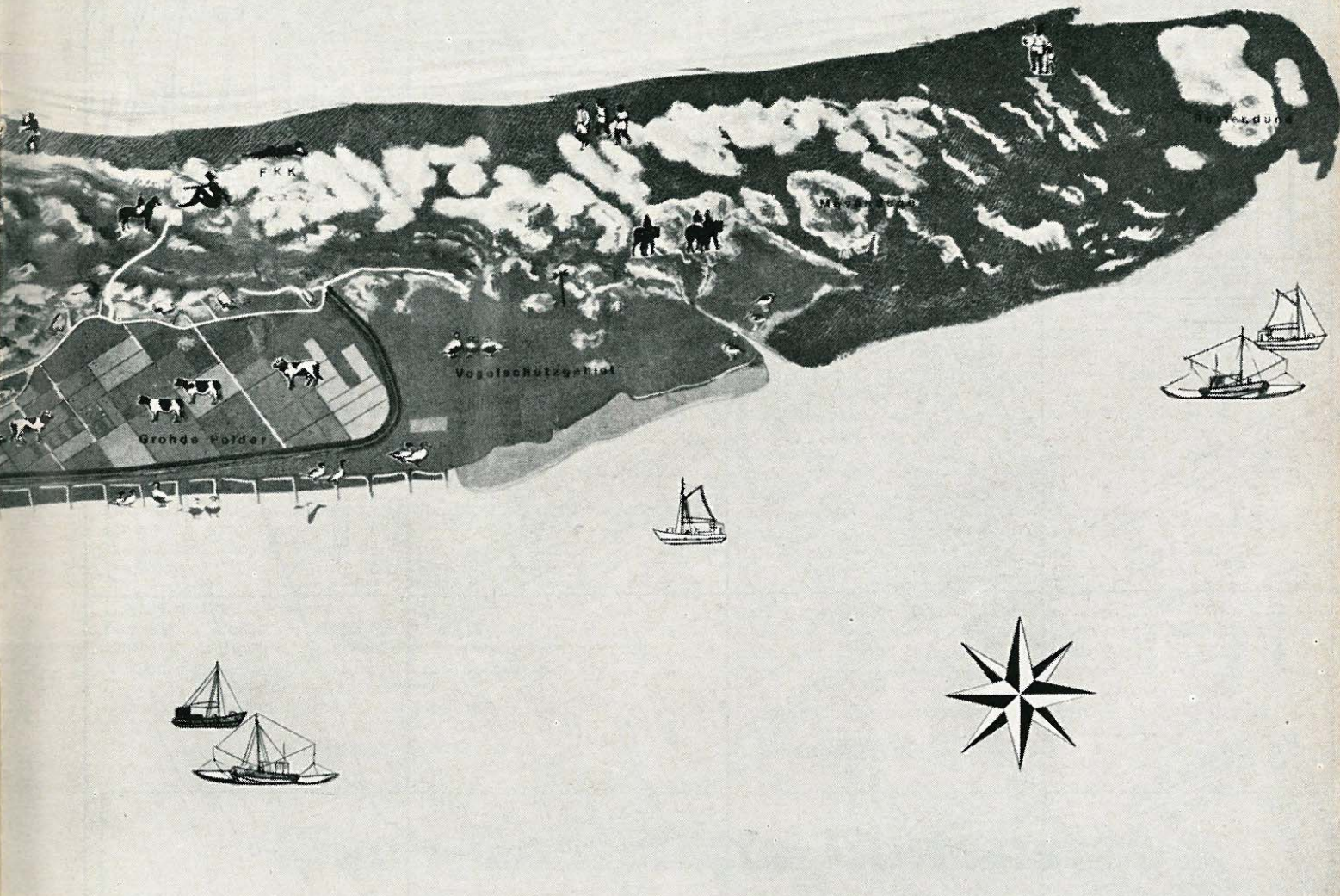
## Anwendungen von ortsgebundenen Kurmitteln in den Seeheilbädern

Die Anwendung von Kurmitteln soll einen größtmöglichen Erfolg daraus sicherstellen. Bei falscher Indikation oder unzweckmäßiger Anwendung können aber Kurmittel einem Patienten auch Schaden zufügen. Es ist daher eine **ständige ärztliche Kontrolle** erforderlich, die naturgemäß nur durch einen ortsansässigen Arzt mit spezifischen Kenntnissen über die Wirkung der jeweiligen Kurmittel erfolgen kann. Dieser Grundsatz ist auch in der

„Berufsordnung für die deutschen Ärzte“ (in der vom 59. deutschen Ärztetag beschlossenen Fassung) festgelegt: „**Auswärtige Ärzte sollen den Maßnahmen der in Kur- und Badeorten tätigen Ärzte nicht dadurch vorgeifen, daß sie den Kranken einen Heilplan mitgeben.**“ Da ein auswärtiger Arzt die Wirkung der Kurmittel — auch unter dem zusätzlichen Einfluß des Klimas pp. — nicht ständig überwachen und deren Anwendung erforderlichenfalls nicht mehr ändern kann, wäre das als nicht vertretbare „Fernbehandlung“ anzusehen. Entsprechend hat nach eingehenden Beratungen auch der „Ausschuß für Meeresheilkunde“ im Deutschen Bäderverband, dem namhafte Bäderwissenschaftler angehören, den Seeheilbädern empfohlen:

**Ohne Rezept** können in den Kurmittelhäusern abgegeben werden: Inhalationen mit Seewasser ohne Zusatz von Medikamenten, Seewasserwannenbäder bis zu einer Temperatur von 37 Grad.

**Nur auf Verordnung** (Rezept) eines approbierten ortsansässigen Arztes sind abzugeben: Inhalationen von Seewasser mit Zusatz von rezeptpflichtigen Medikamenten, Seewasserwannenbäder mit Temperaturen über 37 Grad, Schlickbäder, Schlickpackungen. Verordnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten: Temperatur der Anwendung, Dauer der Anwendung, Häufigkeit der Anwendungen, Anzahl und Abstand voneinander, bei Packungen auch Ausdehnung der Anwendungen auf die Regionen des Körpers. Dieser Empfehlung folgt auch das Staatsbad Norderney im Interesse seiner Kurgäste und der Patienten seines Kurmittelhauses.



**KURVERWALTUNG:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden werktäglich 11.00 - 12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer 04932 - 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr werktäglich 9.00 - 12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz täglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 17.30 Uhr; an Sonntagen 9.00 - 11.00 Uhr, Ruf 532. — Am Nordstrand: täglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr; sonntags 9.00 - 11.00 Uhr. — Siedlung Nordhelm: täglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr.

**LANDESBOHNE NIEDERSACHSEN NORD:** Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

**NORDERNEYER FISCHERHAUSEMUSEUM:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Täglich geöffnet von 9.00 - 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr.

**PARKPLÄTZE:** Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafenstraße in der Nähe des Bundesbahnhofs und an der Knyphausenstraße (Nähe der Polizeidienststelle).

**POLIZEI:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

**POSTAMT:** Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1. 7. bis 31. 8.: montags bis freitags 8.00 bis 12.30 und 15.00 bis 18.30 Uhr, sonnabends 8.00 bis 12.30 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9.: montags bis freitags 8.30 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sonnabends 8.30 bis 12.00 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr. — Fernmündliche Telegrammabnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

**PRAKTISCHE ÄRZTIN:** Dr. med. Brigitte Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688.

**RATHAUS** mit Ordnungsamt und Standesamt: Friedrichstraße - Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 bis 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

**REEDEREI:** AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. — Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. — Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf 04931 - 4161.

**REISEBÜRO AM KURPLATZ:** Verkaufsagentur Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Scharnow- und Touropa-Reiseleitung. Ruf Sammelnr. 518. Geöffnet werktags 8.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie sonntags 10.00 bis 12.00 Uhr. Telex 027781.

**RETTUNGSBOOT „OTTO SCHÖLKE“:** Ruf 2446. — Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe. Ruf 2442.

**STÄDTISCHES KRANKENHAUS:** Mühlenstraße 1, Ruf 477. Chefarzt Dr. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. Spezielle Diagnostik: Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselerkrankheiten. Leiter der Chirurgischen Abteilung: Dr. Köster, Facharzt für Chirurgie.

**SCHULEN:** Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419. — Realschule, Rektor Brandt, An der Mühle, Ruf 2402.

**WASSERSCHUTZPOLIZEI:** Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

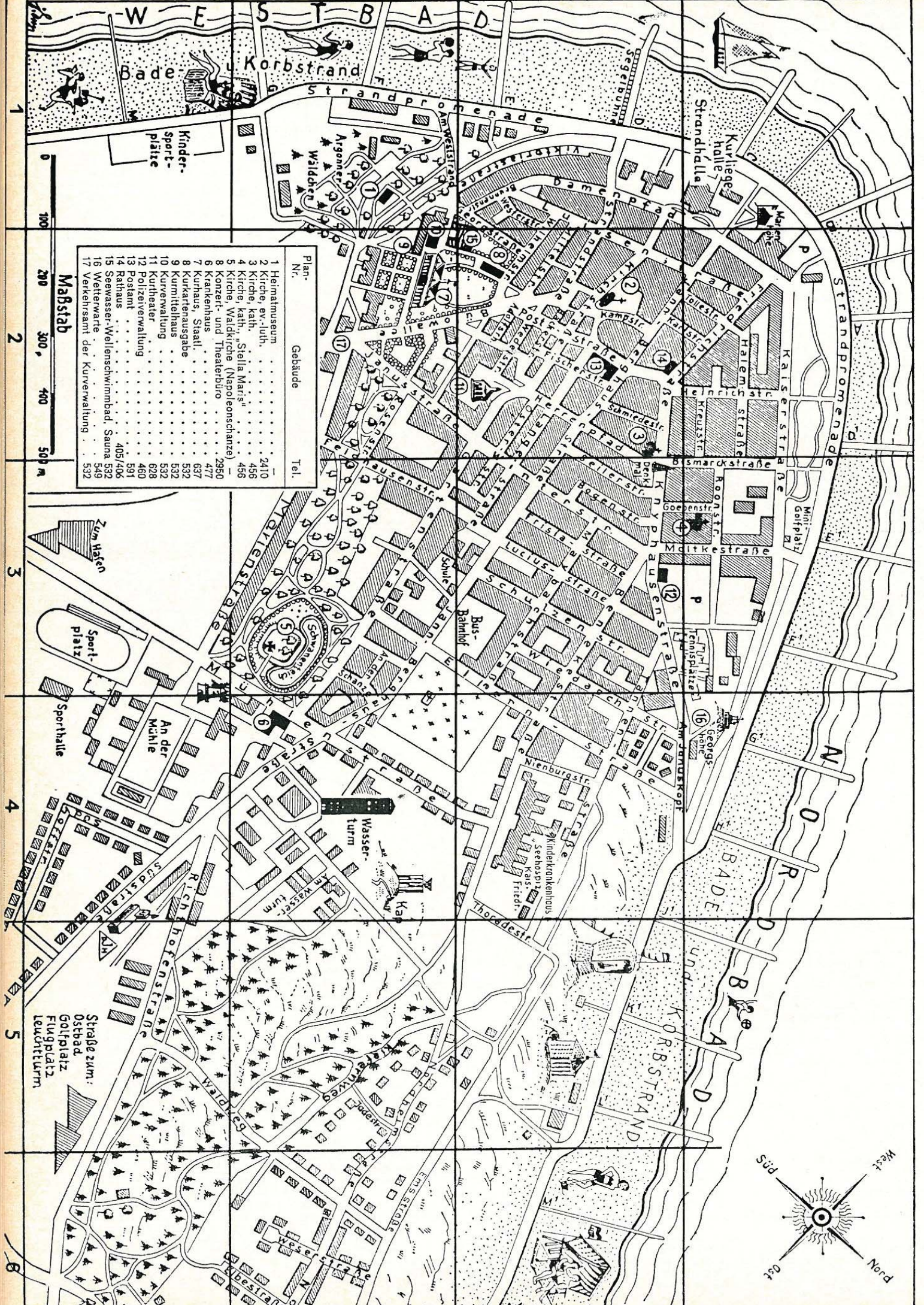
**WETTERDIENST:** Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

**ZAHNÄRZTE:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Dr. Georg Kibath, Benekestraße (Ecke Wiedaschstr.), Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

**ZIMMERVERMITTLUNG UND VERKEHRSAMT** der Kurverwaltung: Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. — In der Hauptreisezeit täglich von 8.00 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie jeweils nach Ankunft eines Schiffes geöffnet. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,— DM; eine Regreßpflicht der Kurverwaltung besteht nicht.

**ZOLLAMT:** Hafenstraße 23, Ruf 2386. Dienststunden 7.30 bis 19.00 Uhr, sonntags 8.00 bis 12.00 Uhr.



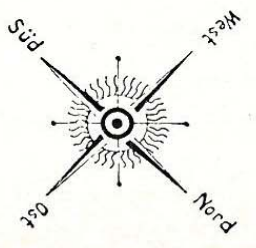


Plan-Nr.	Gebäude	Tel.
1	Heimatismuseum	2410
2	Kirche, ev.-luth.	456
3	Kirche, kath.	456
4	Kirche, kath. „Stella Maris“	456
5	Kirche, Waldkirche (Napoleonschanze)	2950
8	Konzert- und Theaterbüro	477
6	Krankenhaus	637
7	Kurhaus, Staal.	532
8	Kurkartenausgabe	532
9	Kurmittelhaus	532
10	Kurverwaltung	532
11	Kurtheater	628
12	Polizeiverwaltung	460
13	Postamt	591
14	Rathaus	403/406
15	Seewasser-Wellenschwimmbad, Sauna	549
16	Wetterwarte	532
17	Verkehrsamt der Kurverwaltung	532

**Maßstab**



100 200 300 400 500 m



Strasse zum:  
 Ostbad  
 Golfplatz  
 Flugplatz  
 Leuchtturm



## Der Friseur für Anspruchsvolle

# Henry Kiesling

Coiffeur international  
Mitglied des Syndicats de la Haute Coiffeur Française

**im Kurhaus**

**Damen- und Herren-Bedienung**

**Parfumerien und Kosmetik  
von Weltruf**

Voranmeldung erbeten - Telefon 2905

Bremen - Timmendorfer Strand - Norderney

Haake, Elisabeth, Coesfeld — Birkenweg 17  
Haase, Georg, Nürnberg — Hotel Pique  
Hasing, H., m. Enk., Bochum — Friedrichstr. 24  
Hahn, Gustav, Düsseldorf — Haus Weber  
Hansen, C.-H., m. Fam., Leer — Haus Weber  
Harmsen, Rolf, m. Frau, Belm — Haus Weber  
Hartmann, Josef, Neheim — Schulzenstr. 28  
Hartmann, Fritz, Wandhofen — Schulzenstr. 28  
Hausmann, Karl, m. Frau, Leichlingen — Luisenstr. 31  
Heildemunda, Paderborn — Marienstr. 16  
Heinrichs, Petra, Münster — Winterstr. 3  
Hellwig, Johannes, m. Frau, Berlin — Haus Dujardin  
Henke, Franz-Josef, Münster — Südstr. 20  
Herdick, S., Brilon — Ellernstr. 16  
Heringer, Maria, Münster — Nordsee-Haus  
Hesse, Albert, m. Frau, Brilon — Jadedstr. 1  
Hesse, Anni, m. So., Heessen — Oderstr. 8

## Pension „Haus Meeresleuchten“ und

Heinrichstraße 6 - Telefon 2637 - Bes. Charlotte Ristow

100 Meter vom Meer entfernt

Nähe Nordstrand

**Sehr günstige  
Vor- und  
Nachsaison-Preise**

**Dependance  
Kleen**  
Bismarckstraße  
Telefon 2479

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer  
mit Dusche und WC - Ölheizung - Balkon  
Seeteilsicht - Geheizte Veranda

Heuer, Heinrich, Bremen — Mühlenstr. 18  
Hey, Willy, m. Frau, Essen — Villa Erika  
Hilbert, Antje, Dr., Pinneberg — Marienstr. 21  
Hölling, K.-H., m. Fam., Soest — Hotel Europäischer Hof  
Holsfeld, Paul, m. Fam., Rathmecke — Heinrichstr. 4a  
Holtmann, Maria, Telgte — Halemstr. 6  
Hoppe, Wilhelm, Dr., Marl — Haus Weber  
Huber, Lore, Mannheim — Villa Erika  
Hunger, Martin, m. Frau, Münster — Friedrichstr. 24  
Hüsemann, Hedwig, Frankfurt — Kirchstr. 7  
Husmann, Hermann, Horn — Haus Daheim  
Inigoms, Borchon — Marienstr. 16  
Joerges, Auguste, Münster — Maybachstr. 32  
Johann, Gertrude, m. Fam., Lüneburg — Halemstr. 6  
Kamperschrör, Albert, m. Frau, Barlo — Am Schirrhof 3  
Kerrutt, Lothar, m. Fr., Wiedenbrück — Knyphausenstr. 17  
Kersten, Erich, m. Frau, Gelsenkirchen — An der Sch. 10  
Kettner-Neumann, Dr., Düsseldorf — Haus Waterkant  
Kiefer, Max, m. Frau, Dortmund — Kirchstr. 7  
Killmann, Klara, Berlin — Mühlenstr. 17  
Kindermann, Ludwig, m. Frau, Duisburg — Haus Weber  
Klein, Anton, m. Frau, Düsseldorf — Nordhelmstr. 81  
Kobold, A.-M., Frankfurt — Südstr.  
König, Erich, m. Frau, Wuppertal — Friedrichstr. 21  
Korthals, Essen — Haus Weber  
Krampe, Hans, Castrop — Park-Hotel  
Krech, Angelika, Norderstedt — Haus Daheim  
Kreinberg, Wilhelm, m. Frau, Letmathe — Bülow-Allee 6  
Kreth, Ulrike, Eikum — Janusstr. 9  
Krüger, Erwin, m. Fam., Essen — Tollestr. 1a  
Kruse, Maria, Düsseldorf — Friedrichstr. 8  
Kuhn, Siegfried, Bremen — Hotel Pique  
Kunsemüller, Gisela, m. To., Essen — Winterstr. 24  
Kuhn, Paul, m. Frau, Essen — An der Schanze 13  
Kunde, Irmgard, Opladen — Wilhelm-Augusta-Heim  
von Landwüst, Helga, m. Fam., Münster — W.-A.-Heim  
Lantzsch, Wilhelm, m. Frau, Frankfurt — Damenpfad 24  
Lembser, Ruth, Hagen — Damenpfad 21  
Lennemann, Heinz, Dr., m. Frau, Bochum — Haus Daheim  
Lenzen, Maria, m. Schw., Bonn — Georgstr. 3  
Lindacker, Werner, m. Frau, Köln — Benekestr. 13  
Lobenberg, Grete, Lingen — Schuchardts Hotel  
Lohmeyer, Sigurd, Dr., Giengen — Knyphausenstr. 17

# Fisch-Gaststätte Bodenstab

Inhaber: H. und F. Schult

Fernruf (04932) 2140

**Einziges Spezial-Fischgaststätte Norderneys – 180 Plätze**

Zentral gelegen - Ecke Winter- und Jann-Berghaus-Straße

Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl:

Seezungen · Schollen · Steinbutt · Heilbutt · Makrelen · Schellfisch  
Kabeljau · Rotbarsch-Filet · Frische Krabben und vieles mehr

Es wird nur Frischfisch verarbeitet (kein Frostfisch)

**Gesundheit und Bekömmlichkeit —  
die schenkt Dir Fisch zu jeder Zeit!**

Und für die Kleinen den appetitlichen Kinderteller



Im Ausschank das bewährte

**DORTMUNDER  
THIER**



Von den guten Dortmundern eins der Besten







## Reiten auf Norderney

Ausritte am Strand und in den Dünen

Reiten in der Halle (20 x 40 m)

Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens



**VELTINS**  
*Pilsener*

Pensionsstallung - Verleih und Verkaufsstall

**MEIEREI**

Restaurant  
und Café

5 Minuten vom Strand entfernt - Telefon 2294

# Balkan-Grill

Friedrichstraße 37 - Telefon 2716

Das größte Balkan-Restaurant-Unternehmen Deutschlands

Bremen - Norderney - Bielefeld



Wir bieten Ihnen  
Original-Speisen und  
-Getränke aus Jugoslawien  
und der ungarischen Pußta  
bei flackerndem  
Kerzenschein  
und schmelzenden  
Zigeunerweisen

Ein unvergeßliches Erlebnis Ihres Ferienaufenthaltes  
ist ein Besuch unseres Hauses  
mit dieser nicht alltäglichen Atmosphäre

**Bittär schäßen!**



Ganzjährig geöffnet  
Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche  
Gemütliche Aufenthaltsräume

# Hotel Seehof

Goebenstraße 2  
Telefon 2323

H. Stoltenberg

gegenüber der  
Kath. Kirche  
„Stella maris“

## Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

**FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL**  
**EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER**

außerdem täglich frisch:

**NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER**

Tischzeiten tägl. von 11.00 - 14.00 und von 18.00 - 21.00 Uhr

**Diätküche**

**MEISTERBETRIEB**

## HAUS WESSELS

2982 Nordseebad Norderney - Damenpfad 16  
Telefon (04932) 2431

Die gemütliche Familienpension in zentraler  
Lage am Weststrand, nahe dem Kurzentrum

**Ganzjährig geöffnet**

**Vollpension - Diätküche**



Informieren Sie sich unverbindlich über unsere  
Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren.  
Während dieser Zeit gewähren wir auf alle Preise  
20 Prozent Ermäßigung.

Inh. W. und G. Zehner

## Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- und  
Badestrandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herrlichem Fernblick  
auf das weite Meer

**Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse**

**Kleiner Mittagstisch**

Im Ausschank

***König-Pilsener***

Telefon 674



Lohmeyer, B., m. Fam., Giengen — Knyphausenstr. 17  
 Lucht, Feodora, Hamburg — Luisenstr. 11  
 Maas, Anna, Leverkusen — Luisenstr. 31  
 Mantel, Tony, Dortmund — Haus Daheim  
 Mark, Rolf, Dr., m. Frau, Gelsenkirchen — Villa Nordsee  
 Masmeier, Heinrich, m. Frau, Unna — Benekestr. 18  
 Maul, Arthur, Hanover — Luisenstr. 11  
 Mauser, Luise, Frankfurt — Wiedaschstr. 6  
 Mayer, Peter-F., m. Frau, Saarbrücken — Benekestr. 13  
 Meier, B., m. Frau, Hannover — Benekestr. 39  
 Meier, Willi, m. Frau, Lohnde — Rheinstr. 21  
 Menke, Rolf, m. Fam., Lohnde — Rheinstr. 21  
 Meritia, S., Paderborn — Marienstr. 16  
 Meyer, Harald, m. Fam., Bremen — Bdw.-Erh.-Heim  
 Meyrig, H.-J., m. Fam., Hamburg — Winterstr. 24  
 Mika, Else, Frankfurt — Kirchstr. 7  
 Missalck, Erna, Essen — Kiefernweg 7  
 Moho, Johann, m. Frau, Frechen — Moltkestr. 14  
 Nelling, Heinz, m. Fam., Rodenkirchen — Tannenstr. 8  
 Nentwig, Gabriele, Münster — Winterstr. 3  
 Nevbe, Jürgen, Hamburg — Park-Hotel  
 Neuhalfen, Wilh., m. Frau, Engelskirchen — Luisenstr. 31  
 Noldes, Hanne, m. Fam., Rheine — Karlstr. 6  
 Oberlies, Ruth, Radevormwald — Haus Cornelius  
 Otto, Hans, Salzgitter — Damenpfad 24  
 Pachel, Anna, Dresden — Kirchstr. 7  
 Pärnpun, Georg, m. Frau, Stockholm — Halemstr. 12  
 Pell, Heinz, m. Frau, Buer — Wedelstr. 4  
 Peter, Maria, Rheine — Villa Therese  
 Peters, Wilma, Dortmund — Friedrichstr. 24  
 Petersen, Louise, Walsrode — Haus Daheim  
 Pfeifer, H.-E., Cappel — Halemstr. 12  
 Piel, Anna, Essen — Halemstr. 14  
 Piepenstock, Hugo, m. Frau, Altena — Osterstr. 4  
 Pietz, Margitta, m. Fam., Hannover — Luisenstr. 11  
 Pohlplatz, Gertrud, Drensteinfurt — Luisenstr. 4  
 Pott, Doris, Bochum — Haus Daheim  
 Pott, Elisabeth, Bochum — Haus Daheim  
 Predeek, Albert, m. Frau, Münster — Schulzenstr. 28  
 Pütz, Edith, m. To., Düsseldorf — Haus Ursula  
 Rath, Heinz, m. Fam., Bochum — Friedrichstr. 21  
 Rathge, Rudolf, m. Frau, Hamburg — Benekestr. 13  
 Rathmann, Christa, Hannover — Park-Hotel  
 Renz, Karin, m. So., Bremen — Marienstr. 3  
 Rethof, Waltraud, Frankfurt — Südstr.  
 Rink, Artur, Bad Salzuflen — Seilerstr. 11  
 Rischmüller, Friedrich, Aurich — Moltkestr. 14  
 Roggenbruck, Erich, Korschenbroich — Birkenweg 19  
 Rührmundt, Elisabeth, Düsseldorf — Hotel Pique  
 Rummenhohl, Berta, Hagen — Halemstr. 12  
 Schaffrath, Else, M.-Gladbach — Europäischer Hof  
 Schädel, Walter, m. Frau, Jugenheim — Bdw.-Erh.-Heim  
 v. Schorlemer, R., Münster — Park-Hotel  
 Schiefke, Lothar, m. Fam., Wuppertal — Südhoffstr. 17  
 Schiedgers, Max, Dr., m. Frau, Köln — Luisenstr. 11  
 Schlüter, Manfred, m. Frau, Boemen — Am Fischereih. 15  
 Schmidt, Alfred, Cloppenburg — Friedrichstr. 5  
 Schmidt, Erich, Duisburg — Benekestr. 13  
 Schmidt, Johannes, Bensberg — Wilhelmstr. 9  
 Schneider, W., m. Frau, Bad Godesberg — Wilhelmstr. 9  
 Schnelle, Rolf, Eberholzen — Janusstr. 9  
 Schoening, Friedel, Gelsenkirchen — Kirchstr. 7  
 Scholz, Alfred, m. Fam., Hannover — Luisenstr. 4  
 Scholz, Monika, Norderstedt — Kiefernweg 7  
 Schröder, Erna, Stadthagen — Haus Daheim  
 Schroeder, Luzia, Essen — Schulzenstr. 43  
 Schroth, Anneliese, Darmstadt — Haus Weber  
 Schulze, Hans, m. Frau, Norden — Langestr. 6  
 Schulze, Marianne, m. Fam., Eenkesen — Karlstr. 1a  
 Schumann, Rudolf, m. Frau, Gütersloh — Villa Norderney  
 Spiegel, F., m. Frau, Hagen — Seilerstr. 18a  
 Staiger, Helmut, Dortmund — Park-Hotel  
 Stöppler, A., Münster — Park-Hotel  
 Strüver, Helene, Hameln — Seilerstr. 13a  
 Szubin, Monika, m. Mann, Dortmund — Nordhelmstr. 28  
 Tebbenjohanns, A., m. F., Braunschweig — Benekestr. 8  
 Telaas, Rudolf, m. Frau, Bocholt — Am Schirrhof 3  
 Tell, H.-G., m. Frau, Norden — Langestr. 6  
 Theegarten, Hedwig, Neheim — Frisiastr. 25a  
 Thelen, Heidrun, Sulingen — Tannenstr. 15  
 Urbach, Martin, Weisweiler — Mainstr. 9  
 Vedder, Dorothea, Beckum — Haus Ursula  
 Vecks, Monika, Münster — Winterstr. 3  
 Vorschulte, Christel, Dortmund — Südstr. 25  
 Wahl, Marta, Menden — Frisiastr. 25a



Mit  
**„Käptn Willy“**

**Norderney kennenlernen!**

Täglich von Juni bis September  
 die große

**Inselrundfahrt**

zu den schönsten Punkten der Insel mit dem Mercedes-Bus (17 Personen) - Dauer 2 Std.

**Wattenwandern**

im interessanten Wattenmeer mit Fahrt u. Führung 2 1/2 Std.  
 Treffpunkt nur Volksschule Jann-Berghausstraße

Auskunft und Vorverkauf bei:

**Kapitän WILLY MARTENS, Tannenstr. 16 - Fernruf 2278**

Inselrundfahrt				Wattenwanderung		
13. 6.	—	—	15.00	17.00	13. 6.	10.00
14. 6.	9.00	11.00	15.00	17.00	15. 6.	10.00
15. 6.	—	—	15.00	17.00	16. - 20. 6.	15.00
16. - 20. 6.	9.00	11.00	—	—	22. 6.	15.00
21. 6.	9.00	11.00	15.00	17.00	23. u. 24. 6.	9.00
22. 6.	9.00	11.00	—	—	25. - 27. 6.	10.00
23. - 27. 6.	—	—	15.00	17.00		

Walter, Paul, m. Frau, Iserlohn — Südhoffstr. 25  
 v. Wangenheim, Hermann, Bremen — Hotel Pique  
 Wehkopf, Herm., m. Frau, Hannover — Damenpfad 9  
 Weiß, Dietrich, m. Fam., Düsseldorf — Haus Weber  
 Wenk, Wolfgang, m. Frau, Emsdetten — Tannenstr. 4  
 Westerling, Friedrich, m. Frau, Dortmund — Villa Erika  
 Wieland, Heinrich, Krefeld — Nordhelmstr. 81  
 Wiertz, Mathilde, Düsseldorf — Hotel Pique  
 Wiesemann, Friedrich, m. Frau, Letmathe — Winterstr. 25  
 Wilk, Kurt, m. Frau, Wiesbaden — Bdw.-Erh.-Heim  
 Willrath, Elise, Hannover — Luisenstr. 10  
 Wilms, Aloys, Mülheim — Hotel am Kurplatz  
 Winterhoff, Irene, Plettenberg — Hotel Europäischer Hof  
 Witte, Franz, Hinterzarten — Hotel Germania  
 Wittmund, Heinrich, m. Frau, Münster — Hochhaus B  
 Wöhrmann, Kurt, m. Frau, Düsseldorf — Friedrichstr. 5  
 Wulphorp, Erna, Bremen — Haus Cornelius  
 Zimmermann, Plettenberg — Park-Hotel

**Angemeldet bis zum 5. Juni 1970**

Albers, Ingrid, Hausstette — Bismarckstr. 4  
 Abt, Antonie, Hamburg — Am Weststrand 14  
 Abt, Gerda, Hamburg — Am Weststrand 14  
 Bald, Käte, Wilster — Marienstr. 17  
 Banse, Herbert, Georgsmarienhütte — Damenpfad 20  
 Baxmann, Luise, m. To., Hannover — Viktoriastr. 2

**„Die Kurpension für jede Jahreszeit!“**

**HAUS DELANG LUISENHOF**

Friedrichstraße 11 - Telefon 2147 - Luisenstraße 33

**VILLA NORDSTERN**

Benekestraße 3 - Telefon 2203

**Behaglich eingerichtete Zimmer - Vorzügliche Küche**

Angebot und Hausprospekt anfordern



Individuelle

# HANDWEBEREIEN

FÜR HEIM UND GEWAND

modern u. nach alten Überlieferungen.  
Auch zu jedem späteren Termin.

Ihre

## „WOLL-KATE“

Jann-Berghaus-Straße 10



## Restaurant „ZUR KOGGE“

Luisenstraße 17

Alfred Jänsch

Fernruf 2418

DAS RESTAURANT FÜR SIE

Gepflegte Getränke - Solide Preise

**BIS 4 UHR NACHTS GEÖFFNET**

Kaltes Büfett - Altbier vom Faß

### Krombacher Pils

mit Felsquellwasser gebraut

Bergmann, Karl-H., Dr., m. Fam., Osterbrock — Emsstr. 8  
Bergmann, Josef, Walgum — Friedrichstr. 38  
Beul, Erna, Rheine — Bismarckstr. 5  
Biester, Elly, m. M., Hannover — Nordhelmstr. 81  
Blohm, Karl, Papenburg — Knyphausenstr. 24  
Börner, Ernst, m. Frau, Kamp-Lintfort — Schulzenstr. 21  
Born, August, Wuppertal — Südhoffstr. 2  
Broch, Reinhard, m. Fam., Solingen — Luisenstr. 22  
Bunse, Irma, Wanne-Eickel — Nordhelmstr. 35  
Buss, M., Ratingen — Luisenstr. 6  
Bütröre, Friedrich, m. Frau, Babenhausen — Heinrichstr. 8  
Carsten, Josef, m. Frau, Erkelenz — Heinrichstr. 8  
Carsten, Theo, m. Frau, Erkelenz — Heinrichstr. 8  
Dellbrüga, H., Dr., m. Fam., Münster — Hs. M. am Meer  
Dierksmeier, Hermann, Münster — Haus Antje  
Döring, Karl, Dortmund — Janusstr. 10  
Dreyer, Lotte, m. Fam., Klein-Hilligsfeld — Luisenstr. 7  
Driemel, Maria, Hetzerath — Heinrichstr. 8  
Ebbrecht, Jenny, Berenbostel — Gartenstr. 12  
Feldmann, Jochen, Dr., m. Fam., Mülheim — Damenpfad 20  
Fuchs, Werner, Waldbröl — Tollestr. 1  
Gronemann, Erika, Würgassen — Ellernstr. 27  
Gunklach, Wanda, Düsseldorf — Tollestr. 1  
Hallmann, Johannes, m. Frau, Sodelund — Bdw.-Erh.-Hm.  
Hartenstein, Gerhard, Essen — Bismarckstr. 12  
Hassieper, Edith, Velbert — Tollestr. 1  
Heiker, Käte, Rheda — Haus Hellmuth  
Heidenreich, Hans, Dortmund — Viktoriastr. 2  
Hildebrandt, Elfriede, m. Schw., Berlin — Viktoriastr. 2  
Hinrichs, Bernhard, m. Frau, Bergen — Damenpfad 20  
Heise, Fritz, m. Frau, Hannover — Ellernstr. 9b  
Hüwel, Annette, Soest — Oderstr. 6  
Jaeckel, Kurt, m. Frau, Hamburg — Tollestr. 6  
Jäger, Mathilde, Tenholt — Haus Dujardin  
Jonas, Maria, Wuppertal — Oderstr. 12  
Junge, Ferdinand, m. Frau, Dortmund — Elbestr. 4  
Kappellmann, Franz, Bielefeld — Viktoriastr. 2  
Kauffner, Barbera, Herzfeld — Haus Rheinland  
Kellner, Gerda, Hochberg — Haus Hellmuth  
Klein, Günther, Münster — Janusstr. 9  
Koch, Karin, m. Fam., Bad Salzuflen — Frisiastr. 5  
Körper, Anna, m. Fam., Kohlscheid — Kaiserstr. 2  
Kötz, Edmund, m. Frau, Anholt — Hotel Germania  
Krebs, Werner, m. Fam., Bochum — Tollestr. 6  
Kühling, Maria, Bühnen — Hotel Düsseldorf Hof  
Lahude, Ursula, Soltau — Tollestr. 1  
Langenbach, Agnes, Freren — Viktoriastr. 2  
Lennertz, Käte, Dortmund — Haus Hellmuth  
Lichtenberg, Max, Hamburg — Luisenstr. 20  
Liesenfeld, Peter, m. Frau, Düsseldorf — Haus Rheinland  
Luckey, Jacob, m. Frau, Essen — Luisenstr. 25  
Meschede, Fritz, Rülhen — Viktoriastr. 2  
Möbius, Herta, Dortmund — Schulzenstr. 21  
Möhle, Helmut, m. Frau, Engehausen — Friedrichstr. 1  
Monjeamb, H.-P., m. Frau, Erkelenz — Haus Dujardin  
Müller, Hanns, m. Frau, Dortmund — Am Weststrand 14  
Niemeyer, Marianne, Osnabrück — Haus Annette  
Oehm, Wolfgang, Wuppertal — Oderstr. 12  
Oligschläger, W., m. Fam., Heiligenhaus — Luisenstr. 22  
Otte, Josef, m. Fam., Frankfurt — Gartenstr. 11  
Pollmanns, Erwin, Hamburg — Haus Annette  
Richert, Mathilde, Hamburg — Frisiastr. 3  
Rohde, August, Neuenheerse — Oderstr. 6  
Rudolph, Emilie, Hannover — Langestr. 4  
Sartorius, Günter, Bochum — Viktoriastr. 2  
Sauer, Maria, Bonn — Haus Kubi  
Schäfer, Rosa, Essen — Janusstr. 10

Scharnweber, Lotte, Dortmund — Haus Hellmuth  
Schelling, H.-P., m. Fam., Mettmann — Winterstr. 25  
Schiefelbein, Gerd, m. Frau, Köln — Oderstr. 12  
Schiemang, Ursula, Berlin — Haus Kubi  
Schindler, Gerhard, Bad Homburg — Tollestr. 1  
Schliep, Helmut, m. Frau, Wiesbaden — Damenpfad 20  
Schlösser, Emmi, Kettwig — Luisenstr. 22  
Schmidt, Dithelm, Bochum — Viktoriastr. 2  
Schnedlage, Toby, m. Frau, Hamm — Winterstr. 25  
Schneider, Ida, Essen — Janusstr. 10  
Schneider, Gabriele, m. Fam., Gehrden — Friedrichstr. 38  
Schnock, Astrid, m. To., Mülheim — Damenpfad 20  
Schoof, Alwine, Wanne-Eickel — Nordsee-Haus  
Schremmer, Heinz, Ratingen — Luisenstr. 6  
Schulz, Hubert, München — Haus Antje  
Schwarz, Franz, m. Frau, Wuppertal — Pension Cäcilie  
Schweicker, Sofie, Soest — Oderstr. 6  
Schwentker, Heinz, m. Frau, Hille — Friedrichstr. 8  
Schwietering, Wolfgang, Düsseldorf — Friedrichstr. 1  
Senger, Rita, Gelsenkirchen — Friedrichstr. 8  
Sohn, Hans-Dieter, Walsrode — Hotel Germania  
Steffens, Ewald, m. Frau, Hagen — Damenpfad 20  
Stegelmann, Lieselotte, Lage — Viktoriastr. 2  
Stemme, Edith, m. To., Böttingen — Hotel-P. Coordes  
Stobbe, Erwin, Berlin — Tollestr. 6  
Stoffer, Iris, m. Br., Hannover — Ellernstr. 9b  
Stüwer, Ottilie, Düsseldorf — Friedrichstr. 1  
Tavernier, Amalie, Landau — Damenpfad 23  
Tegtmeier, Friedhelm, m. Fam., Hohenrode — Ellernstr. 27  
Temming, Johannes, m. Frau, Hagen — Haus Hellmuth  
Theis, Barbara, Bad Neuenahr — Herrenpfad 19  
Tietze, Doris, Hameln — Haus Cäcilie  
Varady, Dr., m. Frau, Frankfurt — Damenpfad 23  
Vetter, Martha, Wolfsburg — Haus Antje  
Vormann, Karl, m. Frau, Altena — Winterstr. 25  
Walzik, Bernhard, m. Frau, Marienfeld — Friedrichstr. 7  
Welscheidt, Gerda, Holzminden — Ellernstr. 27  
Wersing, Theodor, m. Frau, Münster — Nordsee-Haus  
Wetzel, Hans, m. Frau, Berlin — Haus Kubi  
Wilke, Maria, Wetter — Jann-Berghaus-Str. 44a  
Wieleke, H., Dr., Recklinghausen — Haus Waterkant  
Willinger, Gisela, Bad Salzuflen — Friedrichstr. 8  
Witschonke, G., m. Fam., Hannover — Bdw.-Erh.-Heim  
Zillikens, A., m. Fam., Bad Salzuflen — Friedrichstr. 8

### Angemeldet bis zum 6. Juni 1970 mittags

Adrian, Judith, m. Fam., Weißenhorn — Bdw.-Erh.-Heim  
Amberg, Hans, m. Frau, Bad Godesberg — An der Sch. 12  
Amesberger, Max, Wiesbaden — Luisenstr. 18  
Arnken, Friedrich, Dr., Bochum — Haus am Meer  
Baumgartner, Fritz, m. Frau, München — Haus Vita Nova  
Bergmann, Hertha, Dortmund — Luisenstr. 26  
Bevenitz, Heinz, m. Frau, Detmold — Haus Südblick  
Cruse, Hermann, m. Frau, Neheim — Hotel Germania  
Echternach, Minni, Hattingen — Damenpfad 20  
Englen, Elise, Köln — Hotel Haus am Meer  
Finken, Heinrich, m. Frau, Kückhoven — Bismarckstr. 14  
Baron v. Fürstenberg, Doppingen — Htl. Europäischer Hof  
Gothknecht, H., m. Fam., Lübeck — Moltkestr. 10  
Gräter, Wilhelm, m. Frau, Starnbeck — Haus Vita Nova  
Hagemeier, Erich, m. Frau, Köln — Haus am Meer  
Haßlöver, Wolfgang, m. Fam., Dortmund — Hs. Vita Nova  
Heck, Wilhelm, m. Fam., Schwanheim — Haus Vita Nova  
Hoffmann, Aenne, Wuppertal — Haus Südblick  
Horstmann, R., Hannover — Haus Vita Nova  
Jost, Hans, m. Frau, Bochum — Heinrichstr. 4a  
Kaiser, Günter, Hamm — Haus am Meer



# „Arosa-Alm“

Heinrichstraße 9      Telefon 2259

**BAYRISCHE GEMÜTLICHKEIT  
STIMMUNGSMUSIK  
SPEZIALITÄTEN**

## DAS LOKAL MIT URGEMÜTLICHER ATMOSPHÄRE

Pfundige Stimmungsmusik mit der Bayrischen Jodler-Kapelle „Die Isartaler“

An unserer Seemannstheke **„Zur alten Schänke“** treffen sich

**„ALTE SEEBÄREN“  
„TOLLE SEEHUNDE“  
„HÖBSCHE SEENIXEN“**

Kampmeier, Paula, Wiedenbrück — Wilhelmstr. 12  
Kirchhoff, W., m. Fam., Bunde — Haus Vita Nova  
Klene, Ludger, Lingen — Mühlenstr. 16  
Klüssen, Helmut, m. Fam., Herringen — Mühlenstr. 16  
Lampen, Paul, m. Frau, Gronau — Damenpfad 19  
Lindner, Ella, Gelsenkirchen — Damenpfad 22  
Lissner, Gustav, m. Frau, Kempten — Haus Vita Nova  
Lankowski, Emil, m. Frau, Berlin — Luisenstr. 16  
Lückert, Ferdinand, m. Frau, Düsseldorf — Luisenstr. 16  
Loos, Hannelore, m. To., Düsseldorf — Luisenstr. 16  
Meier, Anna, Neubruchhausen — Mühlenstr. 16  
Mucha, Gabriele, Wuppertal — Nordhelmstr. 86  
Osterndorff, Sophie, Bremen — Haus Südblick  
Pekarek, K., m. Frau, Berkeley — Hotel Germania  
Polke, Erich, m. Frau, Hannover — Haus Vita Nova  
Patsch, Max-Peter, Wuppertal — Nordhelmstr. 86  
Radecki, Erika, Norderney — Sanatorium Norderney  
Rathy, Emmi, Klarenthal — Haus Janssen  
Richter, W., Dr., m. Frau, Ellerau — Benekestr. 9  
Rosada, Ursula, Berlin — Nordhelmstr. 86  
Scheele, Walter, m. Fam., Quelle — Haus Vita Nova  
Scholz, Siegfried, m. Frau, Steinfeld — Haus Vita Nova  
Schu, Gerhard, m. Frau, Hannover — Damenpfad 18  
Schüller, Paul, m. Frau, Kückhoven — Haus Kleen  
Schulze, Elvira, München — Haus Janssen  
Schwarze, Herbert, m. Frau, Bremen — Haus Georg Rass  
Siepmann, Ellen, Wuppertal — Luisenstr. 16  
Simon, Helene, Dortmund — Luisenstr. 16  
Spring, August, m. Frau, Wuppertal — Luisenstr. 16  
Stassen, Wilma, Kevelar — Haus Schöneweg  
Staudenmayer, R., m. Fam., Wesel — Jann-Bergh.-Str. 84  
Sterndorff, E.-Fr., m. Frau, Leer — Kaiserstr. 14  
van Straden, Rheinberg — Hotel Haus am Meer  
Struttmann, E., Lünen — Hotel Haus am Meer  
Tremeyer, Heinz, Münster — Hotel Germania  
Wentz, Rudi, m. Fam., Oldenburg — Knyphausenstr. 18a  
Windmann, Hans, m. Frau, Löhne — Südstr. 28  
Wolff, Fritz, m. Frau, Wuppertal — Hotel Germania  
Zabel, Lydia, Wahlstedt — Jann-Berghaus-Str. 39

### Angemeldet bis zum 6. Juni 1970 abends

Arnolds, Herta, Essen — Feldhausenstr. 1  
Bossmann, W., m. Frau, Kamp-Lintfort — Maybachstr. 16  
Dembath, Grete, Essen — Feldhausenstr. 1  
Dittmann, Christa, Goslar — Rheinstr. 12  
Friedrichs, Helgard, Genhof — Maybachstr. 16  
Gerwien, Carl-Heinz, Hilden — Golf-Hotel  
Glöning, Klara, Hagen — Hotel Europäischer Hof  
Haak, Anni, Geesthacht — Haus Kuhlmann  
Hagemeier, Erich, m. Frau, Köln — Richthofenstr. 1  
Hebeler, Maja, Holzen — Haus Nordland  
Henke, Erna, Dortmund — Haus Kuhlmann  
v. d. Heyder, Gerda, Wunstorf — Bdw.-Erh.-Heim  
Horst, Therese, m. To., Düsseldorf — Luisenstr. 24  
Huff, Anna, Dortmund — Wilhelm-Augusta-Heim  
Jurisch, Hans, Essen — Feldhausenstr. 1  
Kühns, Margarete, Essen — Feldhausenstr. 1  
Langkamm, H., m. Frau, Frankfurt — Richthofenstr. 1a  
Mentrop, Bernhard, Holzen — Haus Nordland  
Meyrahn, Anny, Dortmund — Haus Kuhlmann  
Meyhoff, Anneliese, Essen — Feldhausenstr. 1  
am Mihr, Elfriede, Essen — Feldhausenstr. 1  
Müller, Hedwig, Essen — Feldhausenstr. 1

Müllerberg, Helene, Wunstorf — Bdw.-Erh.-Heim  
Ohlert, Margarethe, Hildesheim — Wilhelm-Aug.-Heim  
Przewdzink, Rud., m. Frau, Hannover — An der Mühle 12  
Reinke, Wilhelm, Gelsenkirchen — Kaiserstr. 10  
Sachsenröder, Erika, Wuppertal — Golf-Hotel  
Schellkopf, Fritz, m. Frau, Espelkamp — Haus Kuhlmann  
Schmalstieg, Eikhard, Dr., Herten — Haus Kuhlmann  
Schröder, Annegret, Hornburg — Richthofenstr. 1a  
Schulte, Dagmar, Recklinghausen — Feldhausenstr. 1  
Stoffel, Clara, Menden — Nordsee-Haus  
Stolz, Charlotte, Berlin — Wilhelm-Augusta-Heim  
Stümpel, Irene, Oessel — Luisenstr. 24  
Suchalla, Kurt, m. Frau, Essen — Damenpfad 7  
Theopold, Harald, m. Frau, Aerzen — Strandvilla Lührs  
Trier, Heinz, m. Frau, Düsseldorf — Benekestr. 50  
Trottenberg, Grete, Recklinghausen — Roonstr. 4  
Walter, Klaus, Hamm — Haus Nordland  
Waterkamp, Karl, m. Frau, Duisburg — Roonstr. 4  
Weckauf, Angelika, Kückhofen — Maybachstr. 16  
Weskamp, Clara, Coesfeld — Maybachstr. 14  
Wesoly, Jürgen, m. Frau, Velbert — Oderstr. 7  
Wittig, Ursula, Bochum — Haus Nordland  
Zahn, Irmgard, Korbach — Luisenstr. 24  
Zernikow, K.-H., m. Fam., Hagen — Htl. Europäischer Hof

### Angemeldet bis zum 7. Juni 1970

Appühn, Albert, m. Frau, Halle — Strandhotel Atlantic  
Banas, Gertrud, m. To., Hamburg — Benekestr. 11  
Beinke, Edith, Löhne — Nordhelmstr. 37  
Bergmann, Gerda, m. So., Düsseldorf — Bdw.-Erh.-Heim  
Bewermeier, J., Dortmund — Nordhelmstr. 35  
Braun, Werner, m. Fam., Berlin — Emsstr. 13  
Brokmeier, Renate, Bielefeld — Nordhelmstr. 37  
Colsman, Wolfgang, Neviges — Benekestr. 11  
Emmerich, Hildegard, Trier — Langestr. 26  
Freund, Ed., Essen — Herrenpfad 10  
Gielow, Lisbeth, m. Schw., Hamburg — Luisenstr. 3  
Hachmann, Heinrich, Elmshorn — Bismarckstr. 7  
Heineck, Günther, m. Frau, Kiel — Bdw.-Erh.-Heim

## HISTORISCHE MARIENHÖHE

**CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND**  
mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben  
Jahrhundert  
ein Begriff echter  
Gastlichkeit  
und erstklassiger  
Konditorei-  
Erzeugnisse

Im Ausschank:

*Fam. Kuhlmann*



# Getränkemarkt am Denkmal:

## Die günstige Einkaufsquelle für Sie!

Hellewig, Gertraud, Bleckede — Gartenstr. 51  
Hofmann, Margarete, Berlin — Strandhotel Atlantic  
Höher, Lotte, Alsfeld — Benekestr. 11  
Hundt, Else, Bochum — Maybachstr. 12  
Jandt, Charlotte, Arolsen — Brunnenstr. 6  
Kohlschmidt, Eva, Hannover — Bdw.-Erh.-Heim  
Kundel, Josef, Ahaus — Südhoffstr. 22  
Lenz, Else, Heidelberg — Benekestr. 9  
Neddermeyer, Gert, Suferde — Herrenpfad 18  
Neumann, Otto, m. Frau, Hamm — Ellernstr. 11  
Oeding, Margrid, Wedel — Bismarckstr. 7  
Ohler, Kathi, Mainz — Gartenstr. 51  
Pester, Margarete, Berlin — Emsstr. 13  
Schnüring, Heinz, m. Frau, Mülheim — Wilhelmstr. 8  
Schwedler, Luise, Alfeld — Benekestr. 10  
Schweser, Luise, Ochsenfurt — Gartenstr. 51  
Thiemann, Reinald, Diez — Moltkestr. 10  
Trebschutz, Maria, Bottrop — Nordhelmstr. 35  
Wicht, Balthasar, m. Frau, Fritzlar — Maybachstr. 11

### Angemeldet bis zum 8. Juni 1970 mittags

Ameely, Klaus, m. Frau, Duttenwald — Knyphausenstr. 18  
Andritschke, Erich, Langenhagen — Hotel Haus am Meer  
Apel, Clara, Minden — Haus Elfriede  
Auffermann, Else, Siegen — An der Schanze 6  
von Aswegen, Hans, m. Frau, Hannover — Nordsee-Haus  
Barkmeyer, Paula, Rulle — Südhoffstr. 4  
Bartsch, Helmut, Wolfsburg — Nordhelmstr. 50  
Bassinger, R., Bremen — Hotel Germania  
Baumgart, Christa, Wangenbieber — Haus Elfriede  
Baumgarten, Eva, Dr., Lage — Hotel Germania  
Baumgarten, Hans, m. Frau, Lübeck — Ellernstr. 18  
Baumeister, Josefina, Birkesdorf — Bismarckstr. 18  
Beckhoff, H.-O., m. Frau, Duisburg — Kreuzstr. 9  
Bestgen, Wolfgang, m. Frau, Bielefeld — Friedrichstr. 10  
Benthien, Horst, Dr., Gießen — Haus Marg. am Meer  
Blasing, Bernd, Hannover — Bruns Hotel  
Bogedan, S., Essen — Hotel Haus am Meer  
Brands, Irmtrud, m. M., Duisburg — Friedrichstr. 40  
Brenken, W., Dr., m. Fam., Moers — Knyphausenstr. 17  
Bretzke, m. Frau, Berlin — Feldhausenstr. 17  
Booth, Klara, Düsseldorf — Maybachstr. 35  
Corb, Doris, Törnischeide — Haus Margarete am Meer  
Daumlehner, Leo, m. Frau, Münster — Bdw.-Erh.-Heim  
Dietze, Gerhard, m. Frau, Grossau — Marienstr. 11  
Dierks, Maria, Oberhausen — Schulzenstr. 12  
Dorfmeister, Karl, Oberursel — Hotel Haus am Meer  
Dröge, Adolf, m. Frau, Münster — Knyphausenstr. 18  
Dussel, Wilma, m. To., Lette — Kiefernweg 3  
Einatz, Sigrid, Essen — Haus Daheim  
Emter, Klaus, Bünde — Hotel Haus am Meer  
Eps, Walter, Dr., m. Frau, Eschweiler — Moltkestr. 10  
Ernst, Hedwig, Rosenheim — Nienburgstr. 1  
Evers, Hans.-H., m. Fam., Dinslaken — Südhoffstr. 19  
Formel, Georg, m. Frau, Herford — Haus Westend  
Frey, Eugen, m. Frau, Münster — Bdw.-Erh.-Heim  
Freyer, Elke, Düren — Kreuzstr. 9  
Gehring, Hermann, Marl — Hotel Haus am Meer  
Gender, Sophia, Kitzingen — Nordsee-Haus  
Goldstein, Hildegard, Bielefeld — Haus Westend  
Görtz, Co., Münster — Haus Margarete am Meer  
Gorn, Paul, m. Frau, Siegen — Nordsee-Haus  
Greier, Max, m. Frau, Wuppertal — Mühlenstr. 8  
Grimley, Josef, Essen — Osterstr. 4  
Grimm, Liesel, Kräwinklerbrücke — Haus Westend  
Große-Wentrup, Lucie, Rinkerode — Hotel Germania  
Grossekathöfer, Fr., m. Fr., Avennedde — Hotel Germania  
Guth, Volker, m. Fam., Schleswig — Am Leuchtturm 1  
Hackstedt, Else, Lohne — Haus Westend  
Hahne, Wilfried, m. Frau, Bochum — Rheinstr. 37  
Hähnel, Johanne, Sonthofen — Haus Antje  
Hardt, Peter, m. Frau, Krunkel-Neuwied — Rheinstr. 32  
Häseker, Karl, m. Frau, Hannover — Knyphausenstr. 18  
Heintzen, Anna, Bremen — Haus Westend  
Hippchen, Inge, Hattingen — Tollestr. 7  
Hoffmann, Heinz-J., Weroth — Maybachstr. 3  
Hoffmeister, Ursula, Berlin — Knyphausenstr. 17  
Holtrop, Gerd, Dortmund — Kreuzstr. 9  
Horming, Alfons, Bocholt — Nordhelmstr. 6  
Horstmann, Chr., m. Fam., Kohlenweihe — Winterstr. 11  
Hünecke, Günter, Hamburg — Halemstr. 8  
Hussmann, Gisela, Rheinberg — Am Denkmal 1  
Jaeger, Hans, Theten — Kreuzstr. 9  
Jakob, Emmy, Hannover — Knyphausenstr. 17  
Janßen, Elisabeth, Garbsen — Kirchstr. 5  
Jung, Inge, Siegen — An der Schanze 6  
Karinpons, Ali, Bremen — Haus Daheim  
Kastens, Mary, Frankfurt — Südhoffstr. 4  
Kauhsner, Heinz, m. Frau, Herford — Haus Westend  
Keil, Artur, m. Frau, Bünde — Haus Elfriede  
Kellner, Carl, m. Frau, Düsseldorf — Nordhelmstr. 6  
Kittsteiner, Franz, m. Frau, Bremen — Am Wasserturm 4  
Klanke, Adolf, m. To., Wiedenbrück — Feldhausenstr. 8  
Kleinholz, Grete, Essen — Nordsee-Haus  
Kleinke, Anna, Solingen — Elbestr. 9  
Kleinke, Selma, Solingen — Elbestr. 9  
Klemme, Margarete, Hannover — Haus Köser  
Kleppel, Marta, Wattenscheid — Haus Köser  
Klinke, Antonie, Essen — Elbestr. 9  
Knak, Horst, m. Frau, Peine — Südstr. 3  
Knöbel, Brigitte, Offenbach — Jann-Berghaus-Str. 43  
Knüppel, Gertrud, Hamburg — Haus Westend  
Koellmann, Constanze, Essen — Haus Daheim  
Koellmann, Maria, Essen — Haus Daheim  
Köhler, Irma, Schöningen — Schulzenstr. 39  
Korff, Elisabeth, Warstein — Feldhausenstr. 12A  
Kraehe, Horst, m. Frau, Münster — Bdw.-Erh.-Heim  
Kram, Berthold, Eichenzell — Haus Elfriede  
Kremer, Margret, Mansbach — Moltkestr. 10  
Kriege, Elisabeth, Lünen — Kaiserstr. 2  
Krüger, Rita, Dortmund — Halemstr. 8  
Kühner, Franz, m. Frau, Friedewald — Mühlenstr. 8  
Kunau, Hella, Münster — Südhoffstr. 15  
Kundt, Karl-V., m. Frau, Zülpich — Hotel Germania  
Klünsh, Joh., Duisburg — Haus Elfriede  
Lechner, Dr., m. Frau, Borken — Hotel Germania  
Liese, Anton, Essen — Bruns Hotel  
Lipps, Ingrid, Senne I — Am Fischerhafen  
Lompa, Leo, m. Frau, Wolfsburg — Haus Elfriede  
Licha, Josef, m. Fam., Köln — Hotel Germania  
Lüttringhaus, G., Dortmund — Hotel Germania  
Mackenberg, Franziska, Erwitte — Feldhausenstr. 12A  
Mamier, Uta, m. Ehem., Haltingen — Knyphausenstr. 18  
Mann, Christa, Leverkusen — Am Fischerhafen 10  
Martens, Otto, m. Frau, Hamburg — Nordsee-Haus

### Café – Konditorei **FRÖHLE**

gegenüber der Post

Die Konditorei mit der dezenten Musik  
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß

**PILSENER URQUELL**

und

**DORTMUNDER**

**RITTER EXPORT**

Es spielt das

**HANS-KOLLER-TRIO**

**Erstklassige**

**KONDITIONEIERZEUGNISSE**

**EIS - GEPFLEGTES BIER**



# PARK-HOTEL — PARK-RESTAURANT



Das Bier  
von  
Weltruf

Wir bieten dem Gast:  
**Reichhaltige Küche**  
**Gepflegte Getränke**  
**Angenehmen Aufenthalt**



**DORTMUNDER**  
**BIERSTUBE**  
**„Im D-Zug“**  
Norderneys  
größte Bierbar



**gegenüber dem Kurhaus und Seewasser-Wellenbad**

Martin, J., m. Frau, Hamburg — Kiefernweg 3  
Matzen, Dr., m. Ehem., Berlin — Knyphausenstr. 1  
Metz, Fritz, m. Frau, Klein-Auheim — Maybachstr. 6  
Meurer, Ute, m. Ehem., Eschbach — Knyphausenstr. 18  
Motte, Hildegard, Hofen — Haus Westend  
Murlat, Margret, Hattingen — Tollestr. 7  
Nagel, Hermann, Dr., Hamburg — Halemstr. 8  
Neubauer, Maria, Loehne — Haus Westend  
Neugebauer, Gerhard, Brambauer — Moltkestr. 10  
Neuhaus, Margret, Hattingen — Tollestr. 7  
Nolte, Hermann, m. Fr., Hannover — Nordsee-Haus  
Nottebohm, Wilhelm, Iserlohn — Friedrichstr. 10  
Oberhoff, Wilhelm, Marsberg — Winterstr. 11  
Oeser, Else, Bergkamen — Nordsee-Haus  
Polei, Herta, Hannover — Haus Antje  
Reinhardt, Irene, m. Mu., Hannover — Knyphausenstr. 17  
Riehemann, Erwin-J., Rulle — Südhoffstr. 4  
Rombelsheim, Jakob, m. Frau, Opladen — Schulzenstr. 12  
Rostek, Dr., Bad Eilsen — Hotel Germania  
Rudolph, Gerh., m. Frau, Offenbach — Jann-Bergh.-Str. 43  
Runge, Werner, m. Fam., Wittenbergen — Haus Antje  
Sannwald, Alfred, m. Frau, Mainz — Haus Daheim  
Sauerland, Gertrud, Dülmen — Knyphausenstr. 17  
Selow, Helene, Frankfurt — Kiefernweg 3  
Schäfer, Erika, Hattingen — Tollestr. 7  
Schäfer, Marie, Bebra — Schulzenstr. 33  
Scharnweber, Hedwig, Bad Neuenahr — Hotel Germania  
Scheike, Hugo, m. Frau, Düsseldorf — Nordsee-Haus  
Schetord, Dr., m. Frau, Berlin — Feldhausenstr. 8  
Schmalz, Hans, m. Frau, Frankfurt — Nordsee-Haus  
Schmecht, Ursula, Düsseldorf — Bismarckstr. 6  
Schmitz, Günter, m. Frau, Eschweiler — Hotel Germania  
Schneider, Erna, Düsseldorf — Halemstr. 8  
Schneider, Margot, Gelsenkirchen — Haus Daheim  
Schöbel, Antonie, Bremen — Maybachstr. 3  
Scholle, Trudliesel, Velbert — Kaiserstr. 2  
Scholz, Dora, Berlin — Emsstr. 16  
Schubert, Heinz, Düsseldorf — Hotel Germania  
Schulte, Berta, Osterfeld — Schulzenstr. 12  
Schultz, Charlotte, Braunschweig — Am Wasserturm 13  
Schuhmacher, Peter, m. Frau, Dinslaken — Südhoffstr. 19  
Schwärzel, Kath., Frankfurt — Kiefernweg 3  
Sroka, Albert, m. Frau, Düren — Schulzenstr. 22  
Steinhoff, Hanna, Karlshofen — Haus Westend  
Steltzner, Maria, Lendersdorf — Bismarckstr. 6  
Stichweh, H., m. Fam., Garbsen — Kirchstr. 5  
Stielau, Henning, Rünigen — Friedrichstr. 10  
Stöcker, Ernst, Hohenlimburg — Moltkestr. 10  
Strauch, Hans, m. Fam., Heppenheim — Hotel Germania  
Strunk, Annegret, Weitfeld — Am Fischerhafen 10  
Tiemann, Herbert, Osnabrück — Bismarckstr. 6  
Theile, Else, Wathlingen — Knyphausenstr. 17  
Theis, Margarete, Allendorf — Nordhelmstr. 77  
Thiele, Liesel, Dortmund — Benekestr. 10a  
Thomas, Martha, Bonn — Kirchstr. 5  
Thurm, Winfried, m. Frau, Erlangen — Nordsee-Haus

Uhlmann, Heinz, m. Fam., Düsseldorf — Kaiserstr. 2  
Veltmann, Robert, m. Frau, Ibbenbüren — Haus Elfriede  
Völz, Günter, m. Fam., Löningen — Mühlenstr. 14  
Wagner, Erika, Essen — Hotel Germania  
Weber, Franz-J., Bottrop — Richthofenstr. 6  
Weinbrenner, Christel, Weitfeld — Am Fischerhafen 10  
Weißborn, M., m. Frau, Neckaweitingen — Damenpfad 10  
Weller, Gustav, m. Frau, Iserlohn — Friedrichstr. 10  
Wenzel, Lieselotte, m. So., Hamburg — Südhoffstr. 19  
Wenzel, Walter, m. Frau, Werdohl — Nordsee-Haus  
Wermeeke, Heinz, m. Frau, Herdecke — Haus Daheim  
Wessels, Herm., Wittmund — Hotel Germania  
Wickom, Ilse, Homberg — Haus Westend  
Wilkening, Karoline, Bückeberg — Moltkestr. 10  
Willmann, Michael, Baden-Baden — Hotel Germania  
Winterling, Elke, m. To., Pinneberg — Südhoffstr. 19  
Winterscheidt, Jakob, m. Frau, Köln — Moltkestr. 6  
von Wissell, Stefanie, Oberhausen — Ellernstr. 27  
Wissen, Heinrich, m. Frau, Essen — Nienburgstr. 1  
Zandig, Walburga, Leverkusen — Am Fischerhafen 10  
Zeug, Ruth, Dirningen — Reimers, Siedlung

## Angemeldet bis zum 8. Juni 1970 abends

Abe, Friedrich, Dortmund — Wedelstr. 2  
Albert, Martha, Berlin — Südhoffstr. 26  
Albrecht, Wolfgang, m. Fam., Düsseldorf — Rheinstr. 8  
Albers, Karl-Josef, m. Frau, Warburg — Roonstr. 6  
Allmendinger, Dr., Stuttgart — Hotel Friese  
Arndt, Elli, Hagen — Luisenstr. 18  
Appel, Ludwig, m. Frau, Bochum — Südstr. 30  
Appelt, Otto, m. Frau, Heidenheim — Schmiedestr. 8  
Apita, Minna, Opladen — Schmiedestr. 12  
Aust, Paul, Frankfurt — Schulzenstr. 36  
Bagusche, Paul, m. Frau, Erkelenz — Haus Kubi  
Bartddus, Karl-Heinz, m. Frau, Borgentreich — Roonstr. 6

**Ihrer Gesundheit zuliebe  
täglich  
MeeresTIEFwasser  
trinken**



**Bitte besuchen Sie  
die Trinkkurhalle  
im Georgsgarten**





# Villa Irene

Feldhausenstraße 8 - Telefon 2620

Das gepflegte Gästehaus garni bietet wohlthuenden Aufenthalt in kultiviertem Rahmen  
Sonnige, ruhige Lage im Kurviertel - Strandnähe - Liegewiese

Das Haus wird ganzjährig geheizt

Vor- und Nachsaison Pauschalpreise

Unter gleicher Leitung:

## Komfort-Appartement

für vier bis sechs Personen

Großer Wohnraum - Küchenblock,  
Duschbad und zwei WC

Informieren Sie sich  
bitte unverbindlich!

Baublies, Leni, Solingen — Herrenpfad 17  
Bauer, Leo, m. Frau, Oberhausen — Kreuzstr. 8  
Becker, Anna, Hannover — Südhoffstr. 26  
Becker, H.-D., m. Frau, Heepen — Gartenstr. 19  
Becker, Hiltrud, Mülheim — Kaiserstr. 9  
Beyer, Wolfgang, Greven — Schulzenstr. 46  
Bergmeyer, Anton, Münster — Pension Viktoria  
Beyer, R.-P., m. Fam., Krefeld — Herrenpfad 12  
Beyer, Ruprecht, Hörstel — Schulzenstr. 42  
Biebach, Martha, Frankfurt — Pension Viktoria  
Blecha, Erna, Essen — Schmiedestr. 8  
Blaser, W., Dr., m. Frau, Lathen — Schmiedestr. 8  
Blumenthal, H., m. Frau, Erkelenz — Haus Kubi  
Boecker, Margret, Gelsenkirchen — Htl. Düsseldorf Hof  
Böcker, Anni, m. Kind, Gelsenkirchen — Htl. Düsseldorf Hof  
Böhnke, Alfred, m. Frau, Rimbeck — Roonstr. 6  
Böhmer, Ingrid, m. To., Wanne-Eickel — Schulzenstr. 42  
Bönsch, Hans, m. Frau, Essen — Nordhelmstr. 28  
Borutta, Gerhard, m. Fam., Brackwede — Luisenstr. 4  
Braatz, Rosemarie, Hamburg — Nordhelmstr. 64  
Brassel, Ewald, m. Fam., Dortmund — Schmiedestr. 12  
Brendel, Käthe, Köln — Pension Viktoria  
Breu, Alfred, m. Fam., Kostheim — Langestr. 33

Bühning, Elisabeth, Hannover — Damenpfad 2  
Bunse, Alfons, m. Frau, Ossendorf — Roonstr. 6  
Busemann, Henriette, Weener — Frisiastr. 4  
Carnehl, Irmel, m. Fam., Oldendorf — Friedrichstr. 21  
Cohrs, Helmut, m. Fam., Hannover — Jann-Bergh.-Str. 20  
Cremer, Arnold, m. Frau, Dormagen — Pension Viktoria  
Craw, Winfried, m. Fr., Hamburg — Htl. Europäischer Hof  
Deines, Gretel, Daubringen — Kreuzstr. 5  
Deimel, Fritz, Wenholthausen — Knyphausenstr. 2  
Delpy, Louise, Hannover — Pension Seadler  
Demandt, Irma, Hannover — Pension Viktoria  
Depenheuer, H., Dr., m. Fam., Köln — Kaiserstr. 9  
Diesel, Ingbert, m. Fam., Heinbach — Richthofenstr. 11  
Dörmeier, August, Pivitsheide — Schulzenstr. 42  
Dreier, Stefan, Erkelenz — Janusstr. 4  
Dreyer, Wilhelm, m. Frau, Bad Wildungen — Kampstr. 11  
Eckert, Alfred, Dr., Densberg — Hotel am Kurplatz  
Engler, Hannelore, Oberhausen — Kaiserstr. 9  
Engle, Hildegard, Hannover — Pension Seadler  
Erdmann, Gisela, Osnabrück — Haus Bettina  
Ernsting, Hedwig, Coesfeld — Knyphausenstr. 24  
Esperstädt, Juanita, Hannover — Pension Seadler  
Faber, Renate, Hameln — Kampstr. 11  
Fehr, Maria, Berlin — Tannenstr. 17  
Fischer, Reinhold, m. Frau, Frankfurt — Südhoffstr. 21  
Freckmann, H., m. Fam., Oberhausen — Kreuzstr. 8  
Frede, Ellen, Mannheim — Fischerstr. 4  
Frede, Roderich, m. Frau, Neuwied — Georgstr. 2  
Fritz, Erich, m. Frau, Keltersbach — Herrenpfad 9  
Froese, Charlotte, Mainz — Friedrichstr. 21  
Fürniß, Hanns, m. Frau, Bad Schwartau — Hotel Pique  
Gemer, Josef, Konditor, Düsseldorf — Haus Sonnenblume  
Gerlach, Hildegard, Ahlen — Friedrichstr. 7  
Glinscherf, Ida, Sennestadt — Am Wasserturm 16  
Göpel, H., m. Frau, Köln — Kaiserstr. 9  
Gottschlich, Wolfgang, m. Fam., Kall — Lippestr. 18  
Gränz, Erich, m. Frau, Stolzenau — Knyphausenstr. 24  
Greve, Hanna, Oldenburg — Haus Sonnenblick  
Grill, Katharina, Aurich — Bdw.-Erh.-Heim  
Großsteinbeck, Gisela, Velbert — Hotel Friese  
Gundlach, Alwine, Kassel — Hotel Düsseldorf Hof  
Haase, Heinrich, m. Frau, Hamburg — Janusstr. 4  
Habel, Ferdinand, m. Frau, Troisdorf — Europäischer Hof  
Habel, Dorothea, Münster — Hotel Europäischer Hof  
Habelrath, Erna, Freiburg — Hotel Düsseldorf Hof  
Hallbauer, Helmut, m. Frau, Berlin — Pens. Meeresleucht.  
Hahnpa, Herbert, Quakenbrück — Kreuzstr. 5  
Hammacher, Elisabeth, Marl — Winterstr. 19  
Hammer, Erna, Unna — Kreuzstr. 8  
Hamster, Hanno, Utrecht — Hotel Friese  
Hardenbicker, Christine, Daubringen — Kreuzstr. 5  
Haupt, Norbert, Schaam — Pension Seadler  
Heider, Wilhelm, Düsseldorf — Strandhotel Rixtine  
Heike, Christa, Osterholz-Sch. — Karlstr. 1a  
Heissenbüttel, Heinrich, m. Fam., Bremen — Luciusstr. 25  
Hegeler, Peter, m. Fam., Babenhausen — Nordhelmstr. 11  
Hegemann, Maria, Essen — Winterstr. 20  
Hellen, Friedrich, Bremen — Hotel Friese  
Himme, Udo, m. Frau, Hoettingen — Friedrichstr. 35  
v. d. Höh, Else, Witten — Gästehaus Weber  
Hoffmann, H., m. Frau, Wanne-Eickel — Gästeh. Weber  
Holzgreve, Bruno, m. Fam., Essen — Gartenstr. 33  
Honhardt, Bernhard, m. Frau, Essen — Luisenstr. 9  
Horchler, Irene, Bochum — Birkenweg 29  
Hout, Paula, Straelen — Südstr. 11a  
Humann, Marianne, Essen — Luisenstr. 9  
Humberg, Ingrid, m. To., Recklinghausen — Südhoffstr. 21  
Jander, Ellen, Datteln — Benekestr. 6  
Jäger, Theo, Tenholt — Pension Seadler  
Jendweizack, Anna, Bochum — Schmiedestr. 11  
John, Bernard, Aachen — Winterstr. 20  
Jopen, Willi, m. Frau, Erkelenz — Herrenpfad 16

## CAFÉ DRÖST

Inh.: G. Ebbighausen

Benekestraße 1

Ecke Winterstraße

Telefon 2170

Ganzjährig geöffnet



Nach Umbau  
1969/70  
völlig  
neugestaltet

Das gemütliche Café  
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Der beliebte Treffpunkt  
zur Kaffeestunde und abendlicher Unterhaltung

Im Ausschank:





## Musikstudio Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht  
Gelegenheit zu Bandaufnahmen  
Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung  
Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

Kaiser, Wilhelm, m. Frau, Köln — Haus Sonnenblick  
Kammeier, Heinrich, m. Frau, Tengern — Pension Cäcilie  
Karthaus, Werner, m. Frau, Düsseldorf — An der Schanze  
Kemper, Klaus, Dr., m. Fam., Oldenburg — Benekestr. 12  
Kergel, Wolf-Dieter, Hamburg — Friedrichstr. 7  
Klages, Margareta, Hannover — Schmiedestr. 12  
Kuechen, Arno, m. Frau, Ostinghausen — Htl. Düsseld. Hof  
Kuöhs, Hannelore, Egelsbach — Südstr. 30  
Kochmann, Erich, Bremen — Heinrichstr. 8  
Kockenber, Eugen, m. Frau, Remscheid — Pens. Viktoria  
Kölber, Irmgard, Dortmund — Damenpfad 7  
Kortebusch, H., m. To., Herne — Pension Viktoria  
Kowalzik, Irmgard, Bremen — Gästehaus Weber  
Kranz, Josef, m. Frau, Gelsenkirchen — Südhoffstr. 26  
Kranz, Ernst, m. Frau, Nürnberg — Poststr. 6  
Kraus, Brunhild, München — Am Kurplatz 5  
Kreigenfeld, Hülde, Unna — Kreuzstr. 12  
Kreigenfeld, Friedrich, Unna — Kreuzstr. 12  
Krekel, Elisabeth, Wattenscheid — Kreuzstr. 12  
Kröner, Hannelore, Lengerich — Herrenpfad 16  
Kröger, Karl, m. Frau, Gelsenkirchen — Kaiserstr. 9  
Kronenberg, H., m. Fam., Gronau — Südhoffstr. 6  
Köstler, Grete, Gronau — Südhoffstr. 6  
Krüger, H.-G., Dr., m. Frau, Dortmund — Htl. Europ. Hof  
Krüger, Marga, Hannover — Jann-Berghaus-Str. 20  
Krull, Marie, m. Enk., Bonn — Marienstr. 17  
Krumme, Lothar, m. Fam., Düsseldorf — Kaiserstr. 18  
Kühn, Karl, m. Frau, Hamburg — Lippestr. 18  
Küpper, Christa, m. Fam., B.-Moitzfeld — Südhoffstr. 26  
Küpper, Ingrid, Velbert — Hotel Friese  
Kuhr, Werner, m. Frau, Tornesch — Kaiserstr. 9  
Kupfer, Fritz, m. Frau, Kassel — Friedrichstr. 7  
Kupper, Paul, m. Frau, Düsseldorf — Südhoffstr. 2  
Kwapisch, Lucie, B.-Langendreer — Kreuzstr. 11  
Lahnstein, Josef, m. Frau, Wuchtberg — Frisiastr. 3  
Lammers, Arie, Dr., m. Frau, Solingen — Am Kurplatz 5  
Langenscheidt, Ernst, Essen — Hotel Europäischer Hof  
Lausberg, Lieselotte, Köln — Winterstr. 19  
Lauvers, Max, m. Frau, Essen — Hotel am Kurplatz  
Leuthardt, M., m. Fam., Hamm — Südhoffstr. 6  
Lillmansstons, Irene, Beikum — Bismarckstr. 5  
Link, Else, Kassel — Am Schirrhof 9  
Linzmann, Gertrud, Saarbrücken — Luciusstr. 5  
Ludwanowski, Friedel, Bellinghoven — Pension Seeadler  
Lüke, Else, Bochum — Schmiedestr. 11  
Marckhoff, Wilhelm, m. Frau, München — Bdw.-Erh.-Hm.  
Marcus, Marianne, Sande — Rheinstr. 8  
Mäcker, Hans, m. Frau, Erkelenz — Herrenpfad 16  
Mainzer, Gertrud, Emsbüren — Luisenstr. 9  
Marggraf, Jochen, m. Frau, Kassel — Am Schirrhof 9  
Matthay, Mimy, m. To., Essen — Hotel Europäischer Hof  
Mellin, Liselotte, Berlin — Haus Weber  
Mergler, Norgath, m. So., Rossbach — Luisenstr. 18  
Metscher, Hansi, Aurich — Bdw.-Erh.-Heim  
Metzger, Karl, Dortmund — Marienstr. 17  
Meuffels, Rudolf, Schlosshelle — Pension Viktoria  
Meyer, Friedrich, m. Fam., Braunschweig — Birkenweg 15  
Meyer, Olga, Hannover — Damenpfad 2  
Meyer, Peter, m. Frau, Nordhorn — Knyphausenstr. 24  
Michel, Rosa, Schwelm — Winterstr. 20  
Möllering, Hermann, Hildesheim — Bismarckstr. 7  
Morick, Gudrun, Wanne-Eickel — Karl-Rieger-Weg 1  
Morlock, Otto, m. Frau, Berlin — Kaiserstr. 9  
Mucha, G., Dr., m. Frau, Osnabrück — Benekestr. 12  
Müller, Oskar, m. Frau, Wunstorf — Kaiserstr. 9  
Müllmann, K., Dr., m. Frau, Papenburg — Schmiedestr. 8  
Naumann, Hans, m. Frau, Garmisch-P. — — Htl. Rixtine  
Neumann, Bodo, Lübeck — Luisenstr. 18  
Neumann, Eduard, m. Fam., Troisdorf — Am Schirrhof 9  
Nehrmann, Karl, m. Frau, Hannover — Strandh. Atlantic  
Nerdingen, Anna, Bonn — Am Kurplatz 5  
Drozdowski, Elisabeth, Bonn — Am Kurplatz 5  
Niendorf, Erika, Amerbach — Kaiserstr. 9

## STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF

H. R. Warnken Kaiserstraße 12 Telefon 743



DIE OASE DER RUHE DIREKT AM MEER

### Großes Seeterrassenrestaurant

Exquisite Küche

Komfortable Zimmer, zentralbeheizt, mit Balkon zur See  
Telefon (Selbstwahl) - Duschen - Privat-WC  
Appartements - Lift - Repräsentative Hotelhalle

Nitsche, E., m. To., Frankfurt — Südstr. 30  
Ober, Gerhard, m. Fam., Grossdornberg — Luciusstr. 2  
Oblong, H., m. Fam., Negenborn — Bdw.-Erh.-Heim  
Otto, Bernhard, m. Frau, Bonn — Am Denkmal 1  
Paal, Hedwig, Menden — Hotel Europäischer Hof  
Pannen, Hanne, m. Mu., Kleinhausen — Haus Ursula  
Pape, Gerd, Dr., m. Frau, Papenburg — Feldhausenstr. 12  
Parschmann, Vera, Bremen — Karlstr. 1a  
Pergande, Erwin, m. Fam., Hamburg — Haus Dörte  
Petri, Justus, m. Frau, Bad Wildungen — Heinrichstr. 21  
Pinkert, Helmut, m. Frau, Münster — Haus Morgensonne  
Pollmanns, Willi, m. Frau, Dortmund — Strandh. Rixtine  
Polster, Gottfried, m. Frau, Raußnitz — Gartenstr. 33  
Poppinga, Foline, Hannover — Kirchstr. 13  
Prahl, Elli, Essen — Kirchstr. 10  
Prues, Franz, Osnabrück — Benekestr. 50  
Pruß, Annemarie, Ibbenbüren — Frisiastr. 3  
Quadflieg, M., m. To., B.-Langendreer — Kreuzstr. 11  
Quandt, Johann, Essen — Kirchstr. 10  
Oberscheidt, Regine, Essen — Kirchstr. 10  
Rabausch, Carl-Heinz, m. Frau, Hamburg — Europ. Hof  
Ratagczak, Hans, m. Frau, Dortmund — Frisiastr. 23  
Rathmann, Helga, Dankersen — Bismarckstr. 7  
Reblin, Lothar, m. Fam., Frechen — An der Mühle 7  
Rehbein, Hermann, Erkelenz — Janusstr. 4  
Rensing, Maria, m. Schw., Essen — Htl. Europäischer Hof  
Rettig, Wolfgang, m. Frau, Münster — Herrenpfad 9  
Richter, Wolfgang, Hannover — Hotel Pique  
Richter, Wolfgang, m. Fam., Waltrop — Birkenweg 21  
Rösch, Anni, Nürnberg — Pension Seeadler  
Rost, Monika, Bad Grund — Birkenweg 29  
Rübsamen, Klara, Hagen — Gästehaus Weber  
Rubart, Ursula, Berlin — Knyphausenstr. 2  
Ruf, Christiane, Köln — Am Fischerhafen  
Rutter, Meta, Sennestadt — Am Wasserturm 16  
Sahm, Gisela, Wesseling — Strandhotel Rixtine  
Sahm, H., Köln — Strandhotel Rixtine  
Sauer, Johanne, Bochum — Schmiedestr. 11  
Schacht, Artur, m. Fam., Wesel — Maybachstr. 12  
Schabelon, Irma, Sennestadt — Am Wasserturm 16  
Schäfer, Anton, Münster — Hotel Düsseldorfer Hof  
Schaub, Heinrich, m. Frau, Iserlohn — Schmiedestr. 12




**Ihr Ausflugsziel  
auf der Insel**

**Restaurant und Café**

**„Oase“**

Telefon 462

Im Ausschank 

Schelkman, Hans, Dr., m. Fr., Duisburg — Pens. Viktoria  
Schelzig, Irene, Opladen — Schmiedestr. 12  
Schilling, Maria, Dortmund — Herrenpfad 17  
Schmidt, Linda, Hannover — Friedrichstr. 7  
Schmidt, Willy, m. Frau, Ofen — Herrenpfad 16  
Schmidt, Bruno, m. Frau, Leer — Hotel Pique  
Schmieder, Wrener, Dortmund — Kaiserstr. 9  
Schmitz, Jakob, Dorren — Janusstr. 4  
Schmitz, Josef, Lechenich — Frisiastr. 15  
Schneider, m. Frau, Düsseldorf — Hotel Friese  
Schön, Marianne, m. Fam., Giessen — Südhoffstr. 26  
Schöttker, Margarete, Berlin — Haus Dujardin  
Scholz, Günter, m. Frau, Speyer — Htl. Düsseldorf Hof  
Scholz, Ida, Stoppenberg — Herrenpfad 9  
Scholz, Marie, Bad Oeynhausen — Hotel Düsseldorf Hof  
Schöer, Adolf, m. Frau, Hamm — Moltkestr. 2  
Schubert, Werner, Mannheim — Südstr. 30  
Schulte-H., E., m. So., Recklinghausen — Südhoffstr. 21  
Schumacher, Heinz, m. Frau, Wilhelmshaven — Kreuzstr. 8  
Schwarz, W., m. Frau, Nieuwenhagen — Bdw.-Erh.-Heim  
Seeba, Eugenie, Dortmund — Herrenpfad 17  
Senft, Eva, Berlin — Gartenstr. 19  
Sievers, Albert, m. Fam., Recklinghausen — Luisenstr. 4  
Silies, Maria, Emsbüren — Luisenstr. 9  
Smolarek, Eva-Maria, Jesteburg — Ellernstr. 8a  
Solte, Ernst, Bremen — Hotel Pique  
Stanitzek, Waldemar, m. Frau, Hemer — Wilh.-Aug.-Heim  
Stecker, Toni, m. So., Frankfurt — Schulzenstr. 36  
Stein, Hans, m. Frau, Essen — Knyphausenstr. 24  
Stendke, Ursula, Gevelsberg — Strandhotel Rixtine  
Storp, Gerda, m. So., Wolbeck — Kreuzstr. 5  
Strassburg, Udo, m. Fam., Grafschaft — Luisenstr. 40  
Suffrian, Ludwig, m. Frau, Stadthagen — Kaiserstr. 9  
Suhr, Erna, Aachen — Winterstr. 20  
Surre, Julius, m. Frau, Hattingen — Schulzenstr. 36  
Szalies, Käte, m. To., Heide — Janusstr. 4  
Tänzler, Inge, Horrem — Hotel Düsseldorf Hof  
Teikentrup, Else, Beikum — Bismarckstr. 5  
Theisen, Dorothea, Rheinhausen — Kaiserstr. 9  
Thiel, Georg, m. Frau, Herne — Pension Viktoria  
Thies, Angelika, Lage — Kreuzstr. 11  
Thornton, A., Dr., Berlin — Knyphausenstr. 2  
Titze, Wolfgang, m. Frau, Leer — Hotel Pique  
Tomas, Anni, Lechenich — Frisiastr. 15  
Trachternach, Hedwig, Iserlohn — Wilh.-Aug.-Heim  
Troska, Käte, Schwerte — Friedrichstr. 21  
Türk, Maria, Hagen — Gartenstr. 19  
Tuttmann, Maria, Essen — Kirchstr. 10  
Ueberschau, Siegmund, Verrath — Janusstr. 4  
Ulbrich, Dieter, Frankfurt — Südhoffstr. 23  
Ulonska, Chr., Wanne-Eickel — Hotel Friese  
Varwich, Felix, Junkersdorf — Kampstr. 11  
Verbeek, Sofie, Straeten — Südstr. 11a  
Vetter, Else, Kreuztal — Haus Waterkant  
Vogt, Günter, m. Frau, Flachsmeer — Hotel Pique  
Volling, Karin, Braunschweig — Pension Seeadler  
Vogs, Hans, Werdohl — Herrenpfad 12  
Wegg, Frieda, Berlin — Haus Meyer  
Wehrmeyer, Dietrich, m. Frau, Rheine — Luisenstr. 23  
Weigand, Anneliese, Velbert — Hotel am Kurplatz  
Wenzel, Wilhelm, m. Frau, Bad Salzfluten — Birkenweg 29  
Wiesendahl, Gisela, Herdecke — Winterstr. 20  
Wiesner, Ruth, Bielefeld — Strandhotel Rixtine

Wilking, Heinrich, Unna — Pension Viktoria  
Wilmes, Gert, Münster — Hotel Düsseldorf Hof  
Wilmsen, Marianne, Amelsbüren — Kreuzstr. 11  
Wandheim, Friedrich, m. Fr., Stadthagen — Tannenstr. 17  
Winsen, Marianne, m. To., Odenthal — Haus Waterkant  
Wippermann, Emma, Iserlohn — Schmiedestr.  
Wirts, Anneliese, m. Mu., Bonn — Haus Waterkant  
Wolf, Alice, Hagen — Haus Cornelius  
Woltema, Utrecht — Hotel Friese  
Wolters, Fritz, m. Frau, Bremen — Haus Waterkant  
Wrede, Hans, m. Frau, Hannover — Hotel Friese  
Wulf, Erika, Emsdetten — Hotel am Kurplatz  
Zeisbrich, Lotte, Beckum — Hotel Friese  
Zielinski, Werner, m. Frau, Misburg — Gartenstr. 4  
Zweiböhmer, G., m. To., Recklinghausen — Südhoffstr. 21  
Zweipfennig, Kurt, m. Frau, H'rath — Gästehaus Weber  
Zscholich, Wolfgang, Bunde — Am Denkmal 1

**Angemeldet bis zum 9. Juni 1970 mittags**

Abramowski, Klaus, m. F., Bremerhaven — Viktoriastr. 4  
Aschpurwis, Elisabeth, Hörde — Seilerstr. 4  
Asmus, Bertha, Berlin — Gartenstr. 7  
Baum, Walter, m. Frau, Oberursel — Wiedaschstr. 8a  
Baumgärtel, Peter, Witten — Schmiedestr. 2  
Beeker, Hildegard, Echzell — Janusstr. 9  
Becker, Franzis, m. Enk., Münster — Tollestr. 6  
Benz, Paula, Karlsruhe — Elbestr. 2  
Bergemann, Rudolf, m. Frau, Syke — Gartenstr. 41  
Bielerneyer, Franz, m. Frau, Dortmund — Bruns Hotel  
Binder, Renate, Berlin — Maybachstr. 16  
Bönsch, Brigitte, Essen — Waldweg 12  
Boitin, Erika, Erndtebrück — Kaiserstr. 2  
Borchardt, Horst, m. Frau, Lüdenscheid — Gartenstr. 41  
Bosdorf, B., m. Frau, Gelsenkirchen — Knyphausenstr. 22  
Bothe, Auguste, Osnabrück — Benekestr. 57  
Bothe, Margarethe, Berlin — Benekestr. 57  
Boten, Johanna, Köln — Damenpfad 30  
Brunscheid, Br., m. Schw., Lüdenscheid — Kaiserstr. 4  
Broberg, Walter, m. Fam., Hamburg — Gartenstr. 41  
Bröcker, Josef, m. Frau, Bohmte — Viktoriastr. 3  
Brügge, Gertrud, Hamburg — Strandstr. 8  
Brütt, Hermann, Hamburg — Tollestr. 5  
Buch, Hans, Marl — Viktoriastr. 4  
Büser, Werner, m. Fam., Lembeck — Ellernstr. 27  
Butt, Sylvia, Hamburg — Elbestr. 7



**Rasch hilft  
bei Hühneraugen  
eingewachsenen  
Nägeln, Hornhaut**

**Bartonitschek**  
Friedrichstraße 14  
Telefon 2312

**FUSSPFLEGE**

Centner, Carl-Erhard, m. Frau, St. Ingbert — Halemstr. 5  
Cheung, Fred, m. Fam., Berlin — Langestr. 10  
Claußen, Irene, Bremen — Nordsee-Haus  
Cremer, Emil, m. Frau, Hagen — Knyphausenstr. 22  
van Delden, Carola, Epe — Winterstr. 25  
Denthofen, Lina, Köln — Damenpfad 30  
Diessel, Maria, Hamburg — Nordsee-Haus  
Dingerken, Rudolf, m. Frau, Altendorf — Viktoriastr. 4  
Döring, Elisabeth, Leichtingen — Luisenstr. 37  
Dörnemann, Herbert, Bönen — Gartenstr. 58  
Düwer, Adelheid, Neunkirchen — Elbestr. 13  
Eickens, Karl, m. Frau, Rheine — Hotel Germania  
Erb, Hasso, m. Frau, Bonn — Kaiserstr. 4  
Falk, Marie, Edzell — Janusstr. 9  
Ferbes, Ludwig, m. Frau, Waldgirmes — Elbestr. 2a  
Franke, Heinrich, Veltheim — Heinrichstr. 11  
Fricke, Paul, m. Frau, Kiel — Bdw.-Erh.-Heim  
Frödrich, Günter, m. Fam., Bremen — Am Schirrhof 5  
Gardy, Marta, Obernbeck — Janusstr. 9  
Ganss, Lieselotte, Bielefeld — Nordsee-Haus  
Garhade, Else, Bremerförde — Benekestr. 57



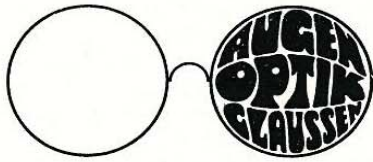
## Modische Accessoires – sommerliche Créationen



Brillen

Contactlinsen

**S O N N E N B R I L L E N**



**Zwei Fachgeschäfte zeigen junge Mode**

Jann-Berghaus-Straße 12



**Huber**

Jann-Berghaus-Straße 76

Große, Elise, Feldafing — Haus Leichte Brise  
 Grosslohmann, Theo, m. Frau, Hamm — Ellernstr. 17  
 Grütjen, Hannelore, m. So., Wesel — Maybachstr. 16  
 Grund, Ilka, Glinde — Elbestr. 7  
 Gruner, Heiner, m. Frau, Wuppertal — Wilh.-Aug.-Heim  
 Hampe, Edgar, Hannover — Kaiserstr. 17  
 Hausmann, Elisabeth, m. Kind, Blomberg — Winterstr. 25  
 Hellmann, Eleonora, Hannover — Kreuzstr. 8  
 Herbergs, Theo, Mönchengladbach — Kreuzstr. 8  
 Herbstmann, Karl, m. Tö., Gladbeck — Viktoriastr. 6  
 Hermann, Ada, Duisburg — Viktoriastr. 4  
 Hermes, Helmut, m. Frau, Ennepetal — Heinrichstr. 3  
 Hermes, Heidemarie, Ennepetal — Heinrichstr. 3  
 Heyers, Anne, m. To., Tinnen — Viktoriastr. 6  
 Hinrichs, Otto, Hohenbünstorf — Wilh.-Augusta-Heim  
 Hinterding, Irmgard, m. Schw., Emsbüren — Luisenstr. 37  
 Hoffmann, Irmgard, Hamburg — Nordsee-Haus  
 Hollmeier, Adele, Fischbeck — Birkenweg 1  
 Horstmann, J., m. Frau, Bremen — Kreuzstr. 8  
 Hubert, Franz, Dr., m. Frau, Gütersloh — Viktoriastr. 3  
 Irion, Helmut, Dr., m. Fam., Mannheim — Viktoriastr. 4  
 Jakobis, Anneliese, Bennninghofen — Seilerstr. 4  
 Jonigkeit, Marta, Lingen — Mühlenstr. 5  
 Joseph, Lieselotte, Essen — Deichstr.  
 Jürgens, Alfred, m. Frau, Hannover — Viktoriastr. 4  
 Kaspersmeier, E., m. Fam., Stadtlohn — Thom.-Mor.-Hm.  
 Kaupert, Waltraut, Erndtebrück — Kaiserstr. 2  
 Kern, Wido, m. Frau, Landsweiler — Gartenstr. 7  
 Klapproth, Else, m. E., Essen — Feldhausenstr. 10  
 Kleine, Carola, m. Fam., Gescher — Nordhelmstr. 7  
 Rieken, Karola, Gescher — Nordhelmstr. 7  
 Kleppel, Christa, Wattenscheid — Knyphausenstr. 6  
 Knoop, Karl-H., m. Fam., Bremen — Seilerstr. 4  
 Koch, Gertrud, Bielefeld — Tollestr. 5  
 Kollermann, Gerda, Bad Vilbel — Damenpfad 14  
 Krieter, Agnes, Bielefeld, Südstr. 7  
 Kollmann, Helmut, m. Frau, Meinerzhagen — Winterstr. 22  
 Kowsky, Barbara, Dortmund — Gartenstr. 58  
 Kuhlmann, Dine, Gladbeck — Knyphausenstr. 26  
 Kupitz, Hansjörg, m. Fam., Münster — Thom.-Mor.-Heim  
 Kurz, Ulrich, m. Fam., Meinerzhagen — Winterstr. 25  
 Lahme, Gerhard, m. Fam., E.-Milspe — Benekestr. 57  
 Liebske, Hans, m. Frau, Gr. Berkel — Moltkestr. 14  
 Lietz, Gretel, Goch — Janusstr. 9  
 Lindenbrügger, Hans, m. Fr., Wuppertal — Damenpfad 21  
 Lusmüller, Reinhard, m. Frau, Bünde — Nordhelmstr. 70  
 Markus, Hermann, m. Frau, Castrop — Richthofenstr. 6  
 Marmalla, Ulrich, m. Fam., Bonn — Knyphausenstr. 22  
 Mann, Adolf, Hagen — Gartenstr. 58  
 Meckel, Minna, Kassel — Nordhelmstr. 70  
 Mentz, Rudolf, Bochum — Winterstr. 25  
 Mentz, Wilhelm, Bochum — Winterstr. 25  
 Messing, Helmut, m. Fam., Coesfeld — Thom.-Mor.-Heim  
 Mlynek, Richard, m. Fam., Bottrop — Tollestr. 6  
 Müller, Erna, m. Enk., Feldafing — Haus Leichte Brise  
 Musiol, Johann, m. Frau, Herne — Luciusstr. 12  
 Nagel, Emma, Karlsruhe — Elbestr. 2

Niggstich, Marie-Luise, Münster — Jann-Bergh.-Str. 61  
 Obermeier, Ernst, m. Fam., Bochum — Feldhausenstr. 7  
 Oebel, Grete, Inden — Georgstr. 1  
 Neyer, Ehrentraud, m. To., Ibbenbüren — Thom.-Mor.-Hm.  
 Oesterhaus, Annelore, Rüsselsheim — Richthofenstr. 6  
 Oesterwind, Hermann, m. Fr., Mülheim — Schmiedestr. 2  
 Onfermann, Hildegard, Hagen — Waldweg 12  
 Plauschinat, Helga, Dortmund — Richthofenstr. 1a  
 Reissner, Friedl, Berlin — Viktoriastr. 3  
 Renneke, Annelore, m. Fam., Münster — Benekestr. 44  
 Retiene, Ilse, Duisburg — Viktoriastr. 4  
 Rickert, Heinz, m. Frau, Kiel — Heinrichstr. 11  
 Riege, Herbert, Dr., m. Frau, Hildesheim — Strandstr. 8  
 Risch, Werner, m. Frau, Hamburg — An der Schanze 10  
 Rocke, Hans-P., m. Fam., Wennigsen — Gartenstr. 37  
 Rose, Karl-H., m. Fam., Dortmund — Benekestr. 44  
 Roters, Birgit, Coesfeld — Benekestr. 44  
 Saalbach, B., Dr., m. Fam., Gütersloh — Viktoriastr. 3  
 Schantz, Eugen, m. Frau, Bochum — Nordsee-Haus  
 Schewe, Hans-Peter, m. Fam., Berlin — Langestr. 10  
 Schemann, Manfred, m. Fam., Solingen — Viktoriastr. 4  
 Schiemann, Elli, Iserlohn — Herrenpfad 19  
 Schilling, Gerhard, m. Fam., Gevelsberg — Gartenstr. 11  
 Schlamann, Johann, m. Fam., Coesfeld — Benekestr. 44  
 Schmalstieg, Uta, Hannover — Kreuzstr. 8  
 Schmechel, Eugen, m. Frau, Delmenhorst — Viktoriastr. 4  
 Schmenkühler, Karin, Köln — Haus Ursula  
 Schmidt, Kurt-H., Bad Godesberg — Strandstr. 8  
 Schmidt, Marie, Kassel — Nordhelmstr. 70  
 Schmidt, Otto, m. Frau, Berlin — Tollestr. 5  
 Schnell, Helma, Meerbusch — Heinrichstr. 3  
 Schomäcker, Bernhard, m. Fam., Marl — Nordhelmstr. 70  
 Schreiber, Otto, m. Frau, Eschwege — Knyphausenstr. 22  
 Schütte, Klaus, Dr., m. Klaus, Oldenburg — Langestr. 10  
 Schulz, Friedrich, m. Frau, Braunschweig — Luisenstr. 37  
 Schulze, Rosemarie, Versmold — Strandstr. 8  
 Schut, Aenne, Dorsten — Strandstr. 8  
 Schwarz, Ursula, Bad Harzburg — Seehospiz  
 Semerau, M., Osnabrück — Damenpfad 19  
 Specht, Heinrich, m. Frau, Bochum — Nordsee-Haus  
 Spickenbaum, Dr., Schwalmteile — Viktoriastr. 3  
 Spiekermann, Leo, m. Frau, Gemünd — Tannenstr. 4  
 Spiller, Elisa, Berlin — Halemstr. 8  
 Sprado, W., m. To., Bochum — Benekestr. 46  
 Strauß, Willi, m. Fam., Böblingen — Bdw.-Erh.-Heim  
 Sterens, Hans, Dortmund — Nordhelmstr. 9  
 Sterens, Inge, Dortmund — Nordhelmstr. 9  
 Stickelbruch, Klaus, Remscheid — Luisenstr. 37  
 Streit, Ida, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 38  
 Haase, Frank, Körne — Jann-Berghaus-Str. 38  
 Teupen, Heinrich, m. Frau, Münster — Tollestr. 6  
 Thiele, Werner, m. Frau, Dortmund — Benekestr. 16  
 Tiems, Margarete, Menden — Haus Ursula  
 Tillew, Hedwig, m. Fam., Rheine — Thom.-Mor.-Heim  
 Tudyka, Wolfgang, m. Fam., Münster — Nordhelmstr. 7  
 Vehring, Hermann, m. Fam., Tinnen — Viktoriastr. 6  
 Vogelberg, Irmgard, m. So., Münster — Gartenstr. 11



Schumann, Ella, Bad Oeynhausen — Moltkestr. 14  
 Vogt, Karl, m. Frau, Gelsenkirchen — Ellernstr. 25  
 Wahly, Paul-Friedrich, Hamburg — Kaiserstr. 4  
 Wameling, Grete, Münster — Georgstr. 1  
 Weber, Alexander, m. Frau, Rheine — Wiedaschstr. 8a  
 Weinfurth, Lore, Essen — Pension Kama  
 Weischer, Dieter, m. Frau, Münster — Waldweg 15  
 Wierzeiko, Alfred, m. Frau, Gelsenkirchen — Nordsee-Hs.  
 Wilken, August, Dr., m. Fr., Ostercappeln — Viktoriastr. 3  
 Wirchan, Günter, m. Fam., Wattenscheid — Deichstr.  
 Wißbrock, Charlotte, Bielefeld — Viktoriastr. 4  
 Wander, Rudolf, m. Frau, Hamburg — Adolfsreihe 2  
 Zastrau, Arthur, m. Frau, Essen — Georgstr. 1  
 Zabel, G.-Adolf, Altena — Strandstr. 8  
 Zundorff, Wilhelm, Rheine — Haus Cornelius

**Angemeldet bis zum 9. Juni 1970 abends**

Achepohl, Ludwig, Langenberg — Am Januskopf 2  
 Aisch, Günter, Warburg — Haus Meyerdrees  
 Ahlborn, Walter, m. Frau, Thiede — An der Schanze 13  
 Ahlbrecht, Kurt, m. Frau, Rendsburg — Gartenstr. 19  
 Arlet, Marie, Wiesbaden — Am Schirrhof 6  
 Arnus-Meinecke, Eva, Meererbusch — Nordhelmstr. 2  
 Bekuhrs, Ilona, Hannover — Nordhelmstr. 10  
 Betz, Leni, Hüttental — Nordhelmstr. 2  
 Bichmann, Klaus, Rheine — Luisenstr. 14  
 Bratengeyer, Friedrich, m. Frau, Bocholt — Haus am Meer  
 Bratengeyer, Klaus, Bocholt — Haus am Meer  
 Braukmeier, Rudolf, m. Fam., Hamburg — Karlstr. 6  
 Braun, Werner, m. Fam., Berlin — Emsstr. 13  
 Bredermann, Aenne, Hagen — Am Januskopf 7  
 Bretschneider, Hansgeorg, Münster — Tollestr. 1a  
 Bruhn, Margarete, Parsit — Richthofenstr. 6  
 Bürgel, Max, m. Fam., Hilden — Haus Wessels  
 Busen, Franz, m. Frau, Neheim-H. — Villa Nordsee  
 Carrié, Hildegard, m. Kind, Bielefeld — Heinrichstr. 10  
 Carstens, Helga, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 8a  
 Conrad, m. Frau, Köln — Friedrichstr. 27  
 Dahlhaus, Paula, Düsseldorf — Kiefernweg 5  
 Dittmann, Elisabeth, Berlin — Feldhausenstr. 8  
 Döbler, Margarete, Essen — Villa Erika  
 Dolny, Anton, m. Fam., Mülheim — Nordhelmstr. 68  
 Dreiholz, Arno, Aachen — Hotel Haus am Meer  
 Drewel, Wilhelm, m. Frau, Lipperreihe — Friedrichstr. 1  
 Düsseldorf, Ilse, Wuppertal — Hotel Haus am Meer  
 Dyckhoff, Harald, Rheine — Luisenstr. 12  
 Eilting, Klara, Rheine — An der Schanze 11  
 Farwick, Toni, Hagen — Park-Hotel  
 Falk, Ida, Essen — Birkenweg  
 Frankenstein, Paul, Duisburg — Haus Meeresstrand  
 Gebauer, Günter, m. Frau, Limburg — Park-Hotel  
 Gerdsmeyer, K., Dr., m. Frau, Dortmund — Damenpfad 16  
 Gerlach, Martin, Berlin — Haus Meyerdrees  
 Genscher, Erna, Osnabrück — Villa Erika  
 Gensing, Adalbert, m. Frau, Osnabrück — Marienstr. 10  
 Grube, Helga, Düsseldorf — Nordhelmstr. 2  
 Gülker, Charlotte, Hildesheim — Park-Hotel  
 Haneke, Hugo, Herford — Karlstr. 6  
 Hartmann, Ernst, Alfeld — Hotel am Kurplatz  
 Heimes, Bruno, m. Fam., Hünsborn — Heinrichstr. 10  
 Heinrich, Margarete, Berlin — Feldhausenstr. 8  
 Herzog, Elisabeth, R.-Lennep — Hotel Haus am Meer  
 Hessling, Elisabeth, Neuenkirchen — An der Schanze 11  
 Hille, Elisabeth, Brilon — Am Januskopf 7  
 Hilsen, Johann, m. Frau, Lüneburg — Nordhelmstr. 10  
 Irmischer, Maria, Berlin — Bogenstr. 10

Johann, Elsbeth, Bad Bertrich — Park-Hotel  
 Jokols, Lore, Bochum — Südstr. 21  
 Jungblut, Willi, m. Frau, Bernkastel — Elbestr. 4  
 Jungblut, Helga, Bernkastel — Elbestr. 4  
 Kaienberg, Gertrude, Düsseldorf — Südhoffstr. 27  
 Koppetsch, Friedel, Burgsteinfurt — Kampstr. 11  
 Keßler, Anna, Rheda — Haus Wessels  
 Kleinheisterkamp, Ursel, Duisburg — Haus am Meer  
 Klußmann, H., Hannover — Schulzenstr. 28  
 Knispel, Hildegard, Hannover — Kiefernweg 7  
 Kompio, Willi, Wuppertal — Am Januskopf 3  
 Kopp, Otto, Dr., m. Frau, Herford — Oderstr. 10  
 Kortmann, Gundi, m. Schw., Hagen — Kiefernweg 7  
 Kramann, Hans, m. Frau, Dormagen — Nordhelmstr. 10  
 Krause, Friedrich, m. Frau, Hamburg — Ellernstr. 10  
 Kremer, Johannes, m. Frau, Essen — Birkenweg  
 Kremer, Walter, m. Frau, Wuppertal — Janusstr. 3  
 Kreß, Annelies, m. Mu., Ratingen — Park-Hotel  
 Krull, Erika, Berlin — Jann-Berghaus-Str. 8a  
 Kürten, Elly, Bensberg — Am Januskopf 7  
 Lamke, Erika, Wuppertal — Haus Wessels  
 Lensing, Erika, Osnabrück — Villa Erika  
 Leppek, Hermann, Bochum — Benekestr. 14  
 Linges, Hubert, Duisburg — Pension Meeresstrand  
 Litschulte, Hugo, m. Frau, Dortmund — Benekestr. 14  
 Longerich, Grete, Köln — Mainstr. 9a  
 Lunnebach, Liane, Brohl — Haus Nordwind  
 Meinecke, Käthe, Bremen — Haus Meyerdrees  
 Melle, Paul, m. Frau, Bad Harzburg — Hs. Westenberger  
 Mikolajewski, Rainer, m. Frau, Bottrop — Haus Erika  
 Möller, Elisabeth, Ahlen — Luisenstr. 39  
 Moormann, Jochen, Dr., m. Fam., Werne — Tannenstr. 8  
 Neuhaus, Ilse, Werne — Tannenstr. 8  
 Müller, Hans, m. Frau, Neuötting — Hotel am Kurplatz  
 Müller, Klaus, m. Frau, Heiligenhaus — Am Januskopf 7  
 Neumann, Else, Iserlohn — Haus Wessels  
 Neubert, Heinz, Dr., m. Frau, Bad Neuenahr — Park-Hotel  
 Offszanka, Franz, m. Frau, Mülheim — Villa Erika  
 Pahnke, Peter, m. Frau, Hamburg — Emsstr. 13  
 Pauly, Gertrud, Hilden — Haus Wessels  
 Pester, Margarete, Berlin — Emsstr. 13  
 Pieper, Erna, Idstein — Jann-Berghaus-Str. 3  
 Plass, Günter, m. Frau, Sundern — Langestr. 20  
 Quirin, Herti, Berlin — Feldhausenstr. 8  
 Rocker, Hans-E., Dr., m. Frau, Goltern — Haus am Meer  
 Sailer, Marta, m. Ang., Wuppertal — Südstr. 2  
 Soßmann, Gisela, Wuppertal — Südstr. 2  
 Sonnhalter, Karl, m. Frau, Dortmund — Mainstr. 9a  
 Sasse, Trude, Anrath — Gästehaus Weber  
 Scheyka, Heinz, m. Fam., Minden — Nordhelmstr. 68  
 Schumkat, Ernst, Dr., m. Frau, Düsseldorf — Villa Nordsee  
 Schmidt, Herta, Hagen — Haus Meyerdrees  
 Schön, Marianne, Karlsruhe — Gästehaus Westenberger  
 Späth, Edda, Hannover — Schulzenstr. 28  
 Schröder, Charlotte, Frankfurt — Villa Erika  
 Seebohm, Heinz, m. Frau, Dortmund — Haus am Meer  
 Stapelfeldt, Herta, Hamburg — Karlstr. 6  
 Schröder, Hans-Georg, Brackwede — Haus Meyerdrees  
 Schröder, Hans-J., m. Frau, Bremen — Janusstr. 9  
 Schüttelhöfer, Fr., m. Frau, Dortmund — Mainstr. 9  
 Schumacher, Ursula, Solingen — Kaiserstr. 10  
 Schwarz, Josef, m. Frau, Raesfeld — Gästehaus Weber  
 Schwarze, Wilhelm, m. Fam., Gestringen — Oderstr. 8  
 Selter, Marie, Dortmund — Villa Erika  
 Senes, Werner, m. Frau, Mosbach — Haus Meyerdrees  
 Seydel, Maria, Recklinghausen — Am Januskopf 7

**Friesische  
 Braukunst**

Die Menschen der friesischen Landstriche und Inseln an den Nordseeküsten schätzen das Echte, das Gediegene. Ihre handwerkliche Kunst hat schon von alters her einen guten Ruf. Heute pflegen die Braumeister des „Friesischen Brauhauses“ zu Jever die Tradition echter Braukunst. Aus bestem Hopfen und Malz und mit einem von der Natur begünstigten, klaren Brauwasser schufen sie



**JEVER PILSENER**



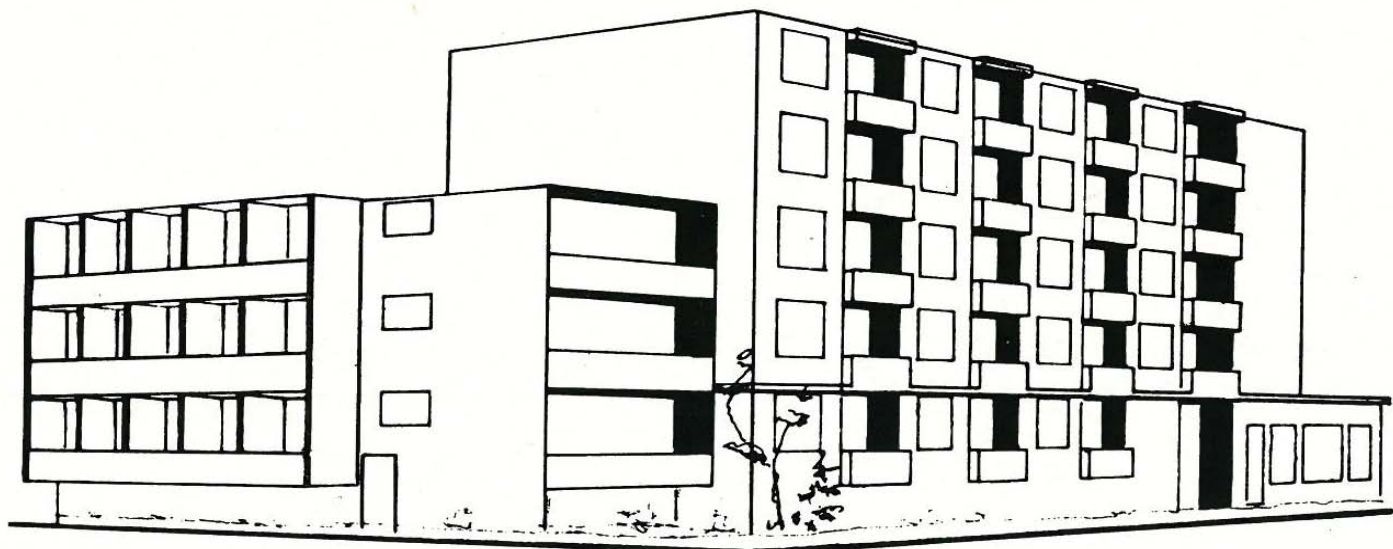




**Im Nordseebad**

**Norderney**

**Eigentumswohnungen** im Appartementstil



Bauprojekt: **„HAUS I D E R H O F F“**, **BENEKESTRASSE 2**  
**Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Hotel, Restaurant, Cafe**

Fertigstellung ca. Ende 1970 / Anfang 1971.

Ruhige, zentrumsnahe Lage in der Nähe der Tennisplätze und des Nordstrandes.

Fordern Sie unverbindlich und kostenlos Prospektunterlagen an.



Bauprojekt in Planung: **„HAUS M O N O P O L“**, **WESTSTRAND**  
**Hotel- u. Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Sauna, Restaurant usw.**

Fertigstellung ca. Ende 1971 / Anfang 1972.

Direkt am Sandstrand mit Seeblick, nur wenige Schritte zum Meerwasser-Wellenbad und zu den Kuranlagen.

Verkauf und Prospektversand beginnt in Kürze. Vormerkungen werden entgegengenommen.

Auf Wunsch erhalten Sie auch kostenlos Unterlagen unserer weiteren Bauprojekte in Westerland/Nordsee, Borkum/ Nordsee, Oberstdorf/Allg. Tiefenberg/Allg. und Titisee/Schwarzwald.

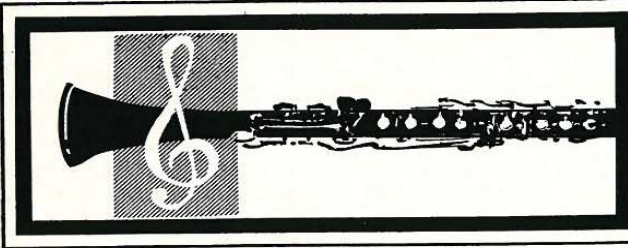


Verkauf: **HAUS + BAULAND GmbH, 7410 Reutlingen, Postf. 864 -Tel.07121/43002**

Verkaufs- u. Finanzierungsberatung Norderney: **2982 Norderney, Kaiserstr.7 -Tel.04932 / 627**

Beratungszeiten : Montag - Freitag 9 - 12 Uhr, 15 - 18 Uhr, Sonnabend 9 - 13 Uhr, Sonntag 11 - 13 Uhr





# Konzerte

Bis zum 15. Juni 1970 spielt das Orchester „Bückerburger Jäger“ — Leitung: Georg Wolff  
 Ab 17. Juni 1970 konzertiert das Göttinger Symphonie-Orchester (Staatliches Kurorchester)  
 Dirigenten: GMD Andreas von Lukácsy und Klaus Achs

## Sonnabend, den 13. Juni 1970

### 10.00 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Mit vollen Segeln, Marsch ..... Prager
2. Frohe Tage, Ouvertüre ..... Köster
3. Morgenblätter, Walzer ..... Strauß/André
4. Schenkt man sich Rosen in Tirol Zeller/Männecke
5. Heut bin ich gut gelaunt, Intermezzo ..... Fischer/Männecke
6. Bezaubernde Melodien ..... Benatzky/Fox
7. Leuchtfeuer, Marsch ..... Majo

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Washington Post, Marsch ..... Sousa
2. Wiener Frauen, Ouvertüre ..... Lehar
3. Donauwellen, Walzer ..... Ivanovicci/Prager
4. Rusticanella ..... Cortopassi/Schn. Kam.
5. Steppenskizze ..... Herborg
6. a) Exodus-Thema ..... Gold/Lally  
b) Mame ..... Herman/Warington
7. Glückliche Reise, Melodienfolge ..... Künneke/Sommerlatte
8. Regimentskinder, Marsch ..... Fucik

### 20.00 Uhr: MIT MUSIK GEHT ALLES BESSER!

Ein Abend froher Laune  
 mit den „Bückerburger Jägern“

Programm nach Ansage

## Sonntag, den 14. Juni 1970

### 11.15 Uhr: VORMITTAGSKONZERT

Choral

1. Unter dem Grillenbanner, Marsch .... Lindemann
2. Das blaue Wunder, Ouvertüre ..... Prager
3. Wein, Weib und Gesang, Walzer .... Strauß/Huhn

4. Dunkelrote Rosen, Lied ..... Millöcker/Lüthold
5. Scampolo, kleiner ital. Marsch Winkler/Männecke
6. Melodien aus „Der Vogelhändler“ Zeller/Ischpold
7. Zigeunertanz ..... Zander

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Ehrenwache, Marsch ..... Lehnhardt
2. Artistenleben, Ouvertüre ..... Löhr/Huhn
3. Hochzeit der Winde, Walzer ..... Hall/Männecke
4. Russisch ..... Knümann/Gutzeit
5. O mein Papa, Fantasie für Trompete ..... Burkhardt/Schacht
6. a) Florida Stomp ..... Dobschinski  
b) Trumpet Streamline ..... Berking
7. Musik aus „My fair Lady“ ..... Loewe/Lerner
8. Graf-Zeppelin-Marsch ..... Teike

### 20.15 Uhr: ABENDKONZERT

1. Hoch Heidecksburg, Marsch ..... Herzer
2. Der arme Jonathan, Ouvertüre .. Millöcker/Rixner
3. Über den Wellen, Walzer ..... Rosas/Lotterer
4. An der Reling, Matrosentanz ..... Drabek
5. Frischer Wind, Solo für 4 Trompeten .... Kothera
6. a) Grüezi wohl, Frau Stirnimaa ... Feuerer/Steffen  
b) Amboß-Polka, Foxtrott ..... Palow/Last/Taube
7. Cocktail-Party bei Lothar Olias ..... Kämpfert
8. El Campillo, Paso doble ..... Munsonius/Borgeest

## Montag, den 15. Juni 1970

### 10.00 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Unter dem Doppeladler, Marsch Wagner/Woitschach
2. „Dichter und Bauer“, Ouvertüre ..... v. Suppé/Schm. Köthen
3. Hereinspaziert, Walzer ..... Ziehrer
4. a) Annen-Polka ..... Strauß/Borgeest  
b) Leichtes Blut ..... Strauß/Borgeest
5. Teamwork, Solo für 4 Trompeten ..... Schildach
6. Melodienfolge aus „Das Land des Lächelns“ Lehar
7. Brassparade ..... Wiedemann

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Revue-Marsch ..... Reckling/Hackenberger
2. „Orpheus in der Unterwelt“, Ouvertüre ..... Offenbach/Binder
3. Mein bayrisch Oberland, Walzer ..... Löhr
4. Tambour-Girl ..... Corry
5. Leichte Muse, Tanzfantasie ..... Herborg
6. a) Love, so heißt mein Song ..... Chaplin/Berlipp  
b) Tschitti, tschitti bäng bäng .... Herman/Hempel
7. Das deutsche Wunschkonzert, Potpourri Kudritzki
8. Marsch der Rollschuhläufer ..... Waldteufel/Majo

### 20.15 Uhr: ABSCHIEDSKONZERT

DES ORCHESTERS „BÜCKERBURGER JÄGER“

Programm nach Ansage



Präparate für den gepflegten Mann von heute

HERRliche Rasierpflege  
AFTER SHAVE LOTION

Seifen, Eau de Cologne usw.

*von Ohler*

Strandstraße am Weststrand

+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft

+ Friedrichstraße 36



Dienstag, den 16. Juni 1970

**ORCHESTERFREIER TAG**

Mittwoch, den 17. Juni 1970

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zur Oper „Nebukadnezar“ ...Verdi
2. An der schönen blauen Donau, Walzer ..Strauß
3. Schenkt man sich Rosen in Tirol, Lied ..Zeller
4. Spanische Skizzen, Suite .....Dostal
5. Teufelstanz .....Hellmesberger
6. Tanz der Marionetten .....Hartung
7. Sie hören Werner R. Heymann
8. Erzherzog-Albrecht-Marsch .....Komzak

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

**ZWEITES SYMPHONIE-KONZERT**

Solist: **Takahiro Sonoda** (Klavier)

Dirigent: **GMD Andreas von Lukácsy**

Franz Schubert:

Ouvertüre zu „Rosamunde“

Ludwig van Beethoven:

Konzert für Klavier und Orchester  
Nr. 3, c-moll

Wolfgang Amadeus Mozart:

Symphonie Nr. 40 g-moll, KV 550

Donnerstag, den 18. Juni 1970

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Wiener Frauen, Ouvertüre .....Lehar
2. Die Geheimnisse der Etsch, Walzer ....Carena
3. Tausend rote Rosen blühen, Lied .....Meisel
4. Czardas aus „Geist des Woiwoden“ Grossmann
5. Flieger-Marsch .....Dostal
6. Südlich der Alpen, Suite .....E. Fischer
7. Leichtes Blut .....Strauß
8. Potpourri aus „Paganini“ .....Lehar

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Florentiner Marsch .....Fucik
2. Traumideale, Walzer .....Fucik
3. Artistenleben, Ouvertüre .....Löhr
4. Schöne Argentina, Paso doble .....Winkler
5. Radetzkymarsch .....Strauß
6. Holzschuhtanz .....Lortzing
7. Potpourri aus „Glückliche Reise“ ....Künneke
8. Endspurt, Galopp .....Geisler

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Achtung, fertig, los!, Marsch .....Rixner
2. Ouvertüre zu „Die schöne Galathée“ ..v. Suppé
3. Hochzeit der Winde, Walzer .....Hall
4. Rhapsodie in Rhythmen .....Croudson
5. Deutschmeister Regimentsmarsch .....Jurek
6. Rue Montmartre, Ballettskizze .....Ilias
7. Potpourri aus „Der Vogelhändler“ .....Zeller
8. Zum Städtele hinaus, Marsch .....Meissner

Freitag, den 19. Juni 1970

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Der arme Jonathan“ ..Millöcker
2. Gold und Silber, Walzer .....Lehar
3. Isola bella im Lago maggiore, Lied ....Lincke

4. Ungarische Tänze Nr. 5 und 6 .....Brahms
5. Berlin bleibt doch Berlin, Marsch .....Meisel
6. Orientalische Ballettmusik .....Zimmer
7. Potpourri aus „Clivia“ .....Dostal
8. Liebesfunken, Galopp .....Kallies

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre zu „Der Froschkönig“ .....Rust
2. Wunder der Berge, Walzer .....Scheibe
3. Andalusischer Tanz .....Winkler
4. Amerikanisches Potpourri .....Barsotti
5. Flamingo, Ballettsuite .....Rixner
6. Wolgalied aus „Der Zarewitsch“ .....Lehar
7. Potpourri aus „My fair Lady“ .....Loewe
8. Unter dem Sternenbanner, Marsch .....Sousa

20.15 Uhr: **SIE WÜNSCHEN - WIR SPIELEN**

**Ein Wunschkonzert für unsere Gäste**

Die Gäste werden gebeten, ihre Wünsche bis Donnerstag, den 18. Juni, 15.00 Uhr, bei der Kurhauspforte abzugeben. — Es wird gebeten, von Schlagermusik und größeren symphonischen Werken abzusehen.

Sonnabend, den 20. Juni 1970

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Banditenstreiche“ .....v. Suppé
2. G'schichten aus dem Wienerwald, Walzer Strauß
3. Slawische Rhapsodie .....Rust
4. Paprika, ungarischer Tanz .....Zander
5. Freunde, das Leben ist lebenswert .....Lehar
6. Das deutsche Volkslied, Potpourri ..Kudritzky
7. Graf Zeppelin, Marsch .....Teike

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre zu „Dichter und Bauer“ ..v. Suppé
2. Im schönen Tal der Isar, Walzer .....Löhr
3. Lied und Czardas .....Lehar
4. Ein Urlaubstag, Suite .....Zander
5. Schneidige Truppe, Marsch .....Lehnhardt
6. Potpourri aus „Schwarzwaldmädel“ ....Jessel
7. Saragossa-Marsch .....Crucius

20.15 Uhr: **MUSIK ZUM WOCHENENDE**

1. Ouvertüre zu „Die Nürnberger Puppe“ ..Adam
2. Estudiantina, Walzer .....Waldteufel
3. Glühwürmchen, flimmre .....Lincke
4. Frohes Wochenende, Suite .....Rixner
5. Bunte Lichter, Tanzvision .....Kleine
6. Wein, Wein und Gesang, Walzer .....Strauß
7. Potpourri aus „Die lustige Witwe“ .....Lehar
8. Hoch, und Deutschmeister-Marsch .....Ertl

Sonntag, den 21. Juni 1970

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy

Weber: Ouvertüre zu „Oberon“

Mendelssohn-Bartholdy: „Die Hebriden“

Grieg: Peer-Gynt-Suite Nr. 1

J. Strauß (Sohn): Ouvertüre „Die Fledermaus“

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ein Morgen, ein Mittag,  
ein Abend in Wien, Ouvertüre .....v. Suppé
2. Wiener Praterleben, Walzer .....Translateur
3. „Mein Herr Marquis“, Lied  
aus der Operette „Die Fledermaus“ ....Strauß
4. Bolero .....Buder
5. Walzer aus dem Ballett  
„Dornröschen“ .....Tschaikowski
6. a) Annen-Polka .....Strauß  
b) Tritsch-Tratsch-Polka .....Strauß
7. Von Wien durch die Welt, Potpourri ....Hruby
8. Wien bleibt Wien, Marsch .....Schrammel



**HOTEL-PENSION COORDES** neu erbaut 1962/63

Frisiastraße / Ecke Maybachstraße - Telefon 04932 - 516

**ist das ganze Jahr geöffnet**

Zimmer mit Telefon

Zimmer-Duschen - Etagenbäder - Lift

Behagliche Aufenthaltsräume

Zentral gelegen

Fünf Minuten vom Nordstrand

**20.15 Uhr: FÜR JEDEN ETWAS**

1. Ouvertüre zu „Wilhelm Tell“ ..... Rossini
2. Donauwellen, Walzer ..... Ivanovici
3. Niemand liebt dich so wie ich, Lied ..... Lehar
4. Rosamunde, Ballettmusik ..... Schubert
5. Hoch Heidecksburg, Marsch ..... Herzer
6. Zwei Volkstänze, Ländler und Polka ... Noack
7. Das deutsche Wunschkonzert, Potp. .. Kudritzki

**Montag, den 22. Juni 1970****9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Idomeneo“ ..... Mozart
2. Musik aus „Cavalleria rusticana“ .... Mascagni
3. Ballett aus „Schwanensee“ ..... Tschaikowsky
4. Slawische Rhapsodie ..... Rust
5. Morgenblätter, Walzer ..... Strauß
6. Bella italia, bella musica, Potpourri ... Ritter
7. Tarantella ..... Brase

**16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Berlin, wie es weint und lacht, Ouvert. Conradi
2. Wiener Blut, Walzer ..... Strauß
3. Intermezzo aus „1001 Nacht“ ..... Strauß
4. Folies bergère, Marsch ..... Lincke
5. Drei Tempi, Suite ..... Kötscher
6. Dunkelrote Rosen, Lied ..... Millöcker
7. Paul Abrahams schönste Melodien, Potp. Mohr

**20.15 Uhr: AUS OPER UND OPERETTE**

1. Introduction und Chor aus „Carmen“ .. Bizet
2. Musik aus „La Bohème“ ..... Puccini
3. Arie des Herzogs aus „Rigoletto“ ..... Verdi
4. Triumphmarsch aus „Aida“ ..... Verdi
5. Ouvertüre zu „Frau Luna“ ..... Lincke
6. Tanzen möcht' ich, aus „Czardasfürstin“ Kalman
7. Wir hören Walter Kollo ..... Kollo

**Dienstag, den 23. Juni 1970****9.30 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK**

Es spielt das GTO-Ensemble

**16.00 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK**

Es spielt das GTO-Ensemble

**20.15 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK**

Es spielt das GTO-Ensemble

**Mittwoch, den 24. Juni 1970****9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Largo aus der Oper „Xerxes“ ..... Händel
2. Ouvertüre zur Oper „Die Zauberflöte“ .. Mozart
3. Schatzwalzer aus der Operette „Der Zigeunerbaron“ ..... Strauß
4. Einzugsmarsch aus der Operette „Der Zigeunerbaron“ ..... Strauß
5. Tanzrhapsodie ..... Czernik
6. Intermezzo aus der Operette „Der Walzertraum“ ..... Oscar Straus
7. Potpourri aus der Operette „Gräfin Mariza“ ..... Kalman

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

**DRITTES SYMPHONIE-KONZERT**Solist: **Lukas David** (Violine)Dirigent: **GMD Andreas von Lukácsy**

Wolfgang Amadeus Mozart:

Ouvertüre zur Oper „Don Juan“

Edouard Lalo:

Symphonie espagnole für Klavier und Orchester

Ludwig van Beethoven:

Symphonie Nr. 1 C-Dur, op. 21

**Donnerstag, den 25. Juni 1970****9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Marinarella, Ouvertüre ..... Fucik
2. Mondnacht auf der Alster, Walzer ..... Petras
3. In vino veritas, Suite ..... E. Fischer
4. Neapolitanisches Ständchen ..... Winkler
5. Hoch Heidecksburg, Marsch ..... Herzer
6. Ballettmusik aus „Tatjana“ ..... Lehar
7. Grüße von der Wolga, Potpourri ..... Meisel

**16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Rosenfest in Neapel, Ouvertüre ..... Heumann
2. Hofballtänze, Walzer ..... Lanner
3. American Cocktail ..... Reisinger
4. Grüße aus Toledo, Paso doble ..... Koch
5. Regimentskinder, Marsch ..... Fucik
6. Puszta-Klänge ..... Juckelandt
7. Melodien a. „Die Blume von Hawaii“ Abraham
8. Potpourri aus „Maske in Blau“ ..... Raymond

**20.15 Uhr: GEMIXTES ALLERLEI**

1. Ouvertüre zu „Leichte Kavallerie“ .. v. Suppé
2. Amphitryon-Walzer ..... Döring
3. Mexikanische Rhapsodie ..... Wal-Berg
4. Karawane, Skizze ..... Czernik
5. Alte Kameraden, Marsch ..... Teike
6. Melodien aus „Die Czardasfürstin“ ... Kalman
7. Petersburger Schlittenfahrt ..... Eilenberg

**Freitag, den 26. Juni 1970****9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zur Oper „Don Pasquale“ Donizetti
2. Fantasie aus der Oper „Martha“ ..... Flotow
3. Aquarellen-Walzer ..... Strauß
4. Melodien aus der Operette „Lady Hamilton“ ..... Künneke
5. Deutsche Tänze ..... Schubert
6. Rudolfsklänge, Marsch ..... Herzer

**16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG**

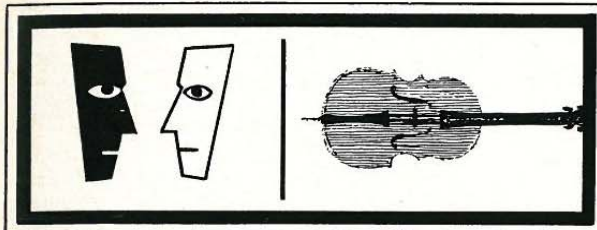
1. Ouvertüre zur Oper „Der Wildschütz“ Lortzing
2. Rendezvous bei Franz Lehar ..... Hruby
3. Elisabeth-Serenade ..... Binge
4. Spanisches Capriccio ..... Kutsch
5. Badner Mad'ln, Walzer ..... Komzak
6. Musik a. der Operette „Feuerwerk“ Burkhardt
7. Mit Elan, Marsch ..... Sowa

**20.15 Uhr: SIE WÜNSCHEN - WIR SPIELEN****Ein Wunschkonzert für unsere Gäste**

Die Gäste werden gebeten, ihre Wünsche bis Donnerstag, den 25. Juni, 15.00 Uhr, bei der Kurhauspforte abzugeben. — Es wird gebeten, von Schlagermusik und größeren symphonischen Werken abzusehen.

Anschließend: **TURMMUSIK**





## Unsere Kultur-Vorschau

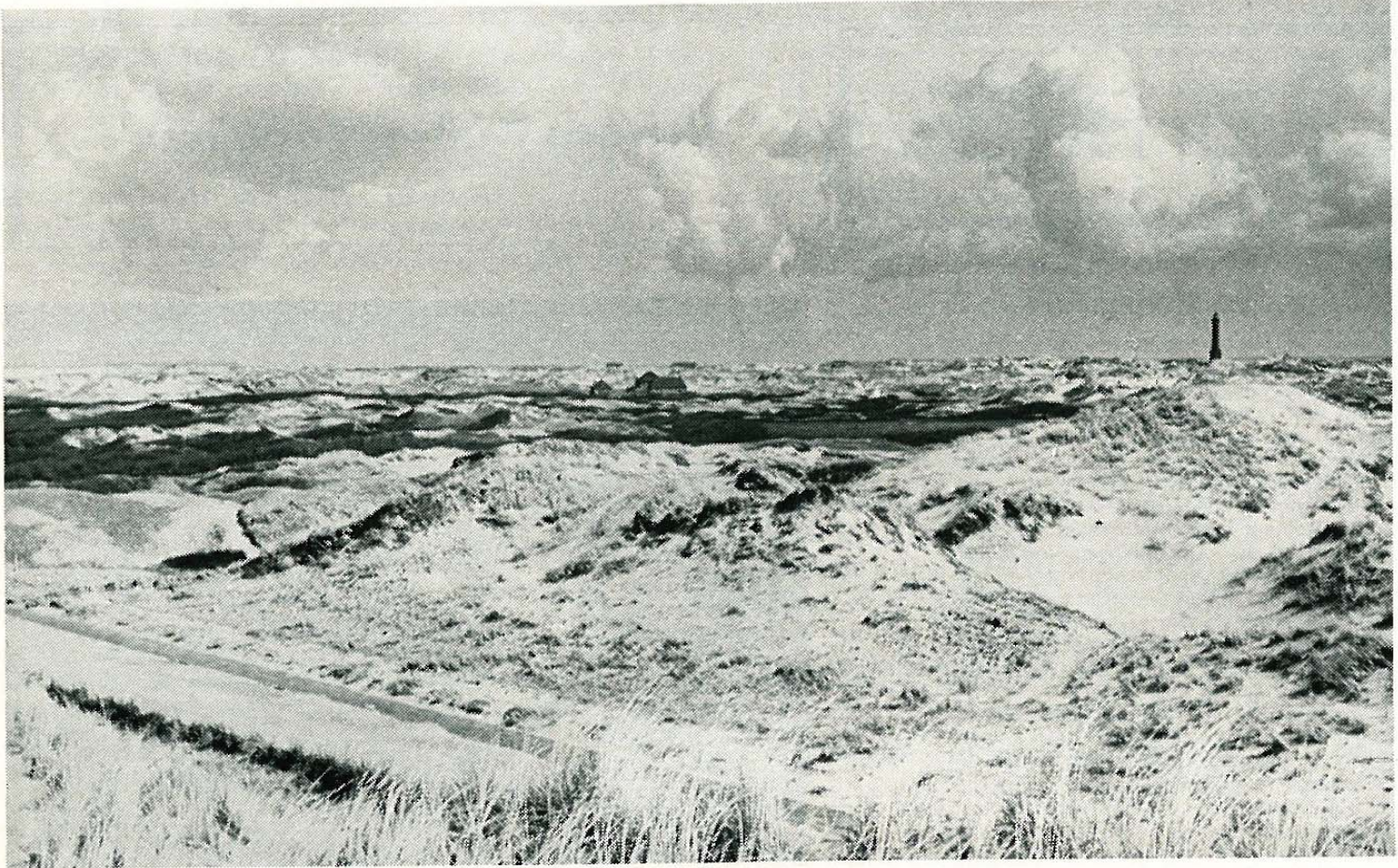
### Aus dem Konzertsaal

Das kulturelle Norderney-Geschehen der zweiten Juni-Hälfte steht im Zeichen zweier Instrumentalmeister von kontinentalem Ruf. Abgesehen davon gehören sie auch zu den populärsten Solisten der insularen Konzertfreunde: Takahiro Sonoda (Bild nebenstehend) und Lukas David (Foto unten).

Seit seinem ersten Auftreten in Europa gastiert der „japanische Gieseking“ auch auf Norderney. Der heute 40jährige, überaus bescheidene Künstler trat bereits als neunjähriges „Wunderkind“ in seiner Heimatstadt Tokio auf. Erster Lehrmeister war Sonodas Vater, der wiederum seine pianistische Schulung bei Robert Cassadeus genoß. Die nächste Station seiner Ausbildung war für den jungen Pianisten Leonid Kreutzer, der rasch die immensen Fähigkeiten seines Schülers erkannte und, zusammen mit dem Busoni-Jünger Leo Sirota, die spätere zeitweilige Übersiedlung Takahiro Sonodas nach Europa förderte. Nicht zuletzt aber war es Herbert von Karajan, der Sonodas solistische Fähigkeiten bei einem Tokioer Konzert kennenlernte und ihn für den „alten Kontinent“ interessierte. Sonodas künstlerischer Triumphzug begann in dem musikalisch auch heute noch sehr kritischen Paris, und er setzte sich fort nicht nur in europäischen, sondern auch in vielen überseeischen Ländern. Am 17. Juni werden wir den Meister im Rahmen des zweiten Norderney-Symphoniekonzertes mit dem dritten Klavierkonzert von Beethoven hören. Mit dieser Aufführung beginnt das Göttinger Symphonie-Orchester unter Leitung von GMD Andreas von Lukácsy einen Werkzyklus recht ungewöhnlicher Art, zum mindesten soweit es sich um Programmfolgen handelt, die außerhalb der großen traditionellen Mu-







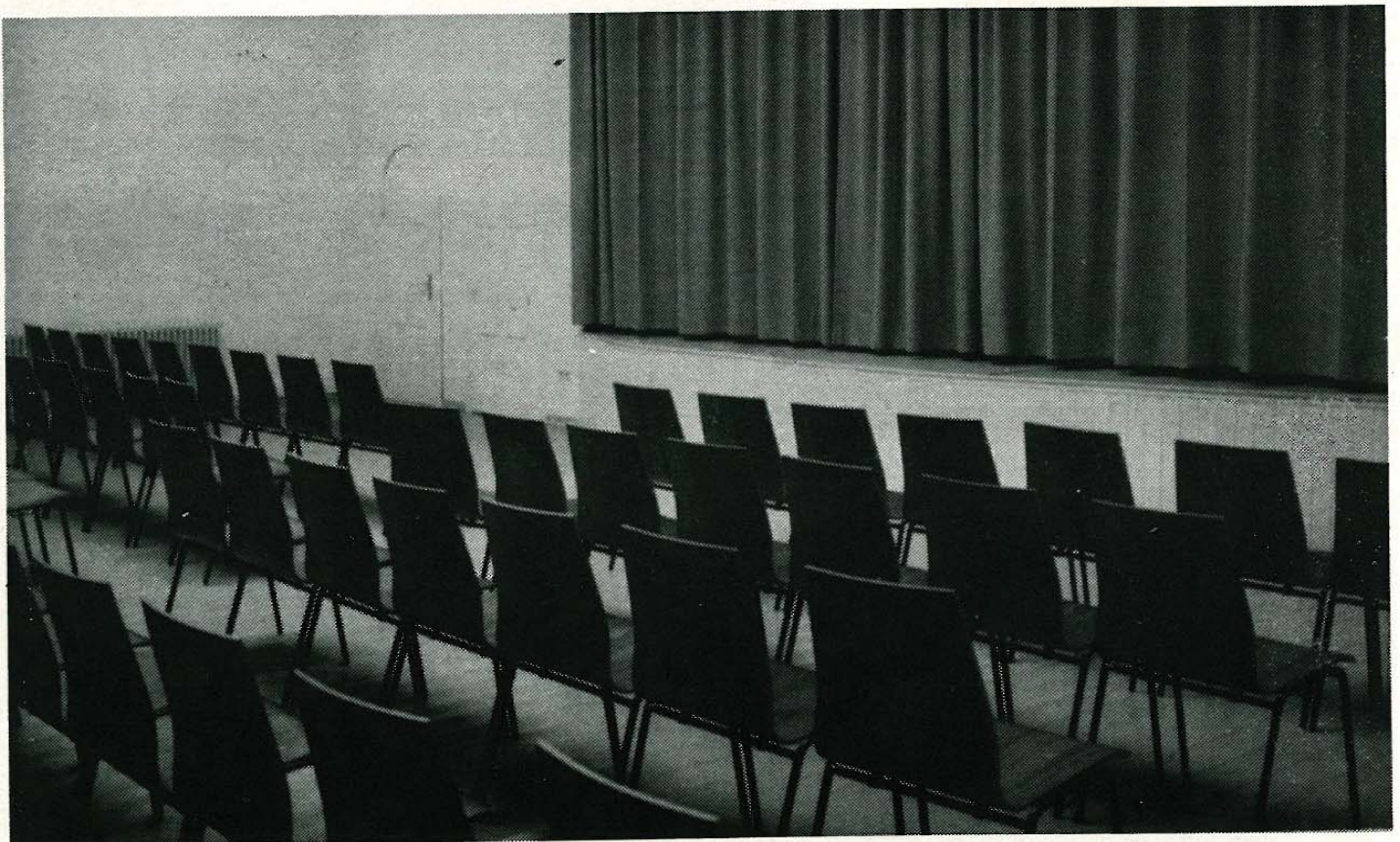
Vom 18. Juni an führt Heinz Busching wieder an jedem Donnerstag seine interessanten botanischen Exkursionen vom Restaurant „Weiße Düne“ aus durch. Dieses Foto zeigt ein Gelände südlich der Straße zum neuen Wasserwerk, das in vielen botanischen Erscheinungen einer echten Hochmoorlandschaft ähnelt.

sikzentren gegeben und gehört werden. Die „Göttinger“ führen im Beethovenjahr 1970 alle Symphonien des Meisters auf (außer der wiedergabemäßig hier nicht möglichen Neunten), drei der fünf Klavierkonzerte und selbstverständlich das Violinkonzert. Als Auftakt wurde bewußt das Opus 37 gewählt. Mit ihm schlägt

Beethoven eine neue Richtung ein. Hier wird die Epoche der frühen Instrumentalkonzerte beendet und ein neuer Stil heraufgeführt, das symphonische Instrumentalkonzertieren, die Erfüllung des Soloparts mit geistigem Eigengehalt und das dramatische Ineinandergreifen von Klavier und Orchester. Der Abend wird er-

öffnet von Schuberts romantisch-klangschöner „Rosamunden“-Ouvertüre. Nach der Pause wird man Mozarts vielleicht rätselvollste, weil stellenweise leidvoll-aufwühlende, g-moll-Symphonie Nr. 40 KV 550 hören.

Erfreulicherweise gelang es auch in dieser Musiksaison, Takahiro Sonoda zu





einem eigenen Klavierabend zu gewinnen. Er findet zwei Tage nach der symphonischen Veranstaltung im Weißen Kurhaussaal statt. Sonoda, der seine ersten überwältigenden Erfolge mit reinen Beethoven-Interpretationen erzielte, erreicht von Jahr zu Jahr mehr eine faszinierende Breite seiner Nachgestaltungsmöglichkeiten. Besonders ausgeprägt wird sich das an diesem Abend und seiner Programm-Konzeption zeigen. Er spielt nicht noch einmal Beethoven, sondern bewußt andere Meister: Haydn ist mit seiner C-Dur-Sonate vertreten, Schubert mit der berühmten „Wanderer-Fantasie“ und Chopin mit seinen beiden Nocturnen op. 61, 1 und 2. Den Ausklang bildet Schumanns „Carneval“ op. 9.

Das dritte Symphoniekonzert am 24. Juni hat als solistischen Zentralpunkt ein Werk von aufführungsmäßig besonderer Rarität, auch soweit man die sicherlich in dieser Hinsicht nicht zu eng gespannten Maßstäbe zugrundelegt. Es ist die „Spanische Symphonie für Violine und Orchester“ von Edouard Lalo. Das Werk des 1892 verewigten spanischen Meisters, er wurde in Belgien geboren und lebte überwiegend in Paris, so daß dieses Nationalitätsmerkmal eigentlich unzutreffend ist, vereinigt in sich so ziemlich alles, was man von einem Virtuosenkonzert erwarten kann, nämlich Orchesterglanz und wirkungsvollen Geigensatz, blühende Melodien und farbige Harmonik, rhythmischen Schwung und gerundete Form. Die Geige wird solistisch geführt und gleichzeitig mit dem Orchester zusammen symphonisch behandelt. Lukas David, den man an diesem Abend in der Bewältigung dieser großartigen Aufgabe erleben kann, wurde in Wels (Österreich) geboren. Sein Vater war der sehr namhafte Komponist Johann Nepomuk David. Vom Leipziger Konservatorium kam Lukas David an das Salzburger Mozarteum und später an die Staatliche Hochschule für Musik nach Stuttgart. Seit 1957 war die Nordwestdeutsche Musikakademie mit der Meisterklasse von Prof. Tibor Varga seine künstlerische Heimat. Sein Abschlußdiplom erhielt er hier mit besonderer Auszeichnung. Weitere Erfolge brachten ein Meisterkursus bei Nathan Milstein und eine mehrjährige Assistententätigkeit bei seinem früheren Lehrer Tibor Varga. Heute hat der vitale Künstler schon seit geraumer Zeit eine Professur in Wien. Er leitet in dieser Eigenschaft eine Hauptfachklasse für Violine. Zahlreiche Konzertreisen führten auch ihn durch praktisch die ganze Welt.

Im übrigen wird dieser Abend eine Fortsetzung der schon erwähnten Beethoven-Aufführungen bringen, und zwar mit der 1. Symphonie des Meisters in C-Dur. Die Aufzeichnungen für dieses lebenswürdige Jugendwerk Beethovens reichen bis in das Jahr 1791 zurück. Es steht daher, nur allzu verständlich, noch ganz in der Ideenwelt Haydns, läßt aber in zahlreichen Zügen bereits den selbständigen Symphoniker spüren. Harmonische und rhythmische Akzente kündigen

dies an, das Gewicht von Grundmotiv und Themengestalt. Die Göttinger Symphoniker, abermals unter Andreas von Lukácsy konzertierend, beginnen den Abend mit der Ouvertüre zu „Don Juan“ von Wolfgang Amadeus Mozart.

## Nordseeheimat in Lied, Tanz, Wort und Bild

Der 16. Juni bringt den Aufklang der diesjährigen Ostfriesischen Heimatabende „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“. Die Spiel- und Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und die Bläsergruppe, beide vielfach erprobt auch bei Fernseh- und Schallplattenaufnahmen und durch ihre Mitgestaltung von folkloristischen Darbietungen vor einem echten Kennerpublikum, treten mit einer weitgehend neuen Programmfolge vor das insulare Gästepublikum. Man wird den Abend, wie auch schon während früherer Jahre, alle zwei Wochen am Dienstag im Kurhaus erleben können. — In eine weitgehend andere Norderney-

Welt, und darüber hinaus in Lebensgemeinschaften der Gegenwart, führt zwei Tage später (am 18. Juni im Weißen Saal des Kurhauses) Heinz Busching mit seinem Lichtbildervortrag über die Sand-, Salz- und Sumpfflora Norderneys. Über diesen Abend bringen wir noch einen bebilderten Beitrag auf der letzten Seite dieses Heftes.

Früher züchteten Pastoren Bienen. Heute gibt es unter den Verkündigern der biblischen Botschaft eine große Anzahl von Pastoren, die nicht nur das „Wort“ vollmächtig zu gebrauchen wissen. Zu diesen Pastoren gehört der Referent des Farblichtbildvortrages „Sonne über Ostfriesland - Inseln und Festland“ am 23. Juni, Pastor S. Wilke-Berumerfehn. Er ist gewissermaßen mit der Kamera aufgewachsen. Schon als Schüler schoß er in seiner pommerschen Heimatstadt Kolberg nicht ganz alltägliche Bilder von der Ostsee, von den ostpommerschen Häfen und den alten Hansestädten Norddeutschlands. Er war auch einer der ersten Amateurfotografen, die sich beim Aufkommen der Farbfotografie in den Jahren 1938/39 diesem besonders reiz-

Zwei Bildimpressionen, die typisch sind für das fotografische Schaffen Pastor Wilkes (zu seinem Farblichtbildervortrag am 23. Juni)



Zum Foto links:  
Und auch das sollte nicht vergessen werden: von diesem Monat an bis Ende September finden an allen Dienstagen im Evangelischen Gemeindehaus, Gartenstraße 20, Vorträge über aktuelle und allgemein interessierende biblische Fragen statt. Sie werden gehalten von den auf Norderney amtierenden Kurpredigern. Unser Bild zeigt einen Teilblick auf den vor einigen Monaten völlig erneuerten Gemeindesaal. Er dient bis zum nunmehr baldigen Abschluß der umfangreichen Renovierungsarbeiten an der Inselkirche z. Z. auch noch als evangelisches Gotteshaus.



vollen Zweig der Fotokunst zuwandten. Mit anderen Worten: Pastor Wilke kennt sich auf diesem Gebiet der Fotografie schon länger als 30 Jahre aus. Es ist daher verständlich, daß seine Bilder, die er nun schon seit einigen Jahren hier im Kurhaus zeigt, nicht nur „Schnappschüsse“ irgendeines Amateurs sind, sondern eine wirkliche „Kunst der Linse“ darstellen. Obwohl Pastor Wilke es grundsätzlich ablehnt, kostspielige Apparate zu benutzen, hat er es doch zu erstaunlichen Ergebnissen gebracht. Ob es nun die See in ihrer sich immer wandelnden Gestalt ist, ob es die Schiffe, Boote, Dampfer sind, die das Meer durchfurchen, ob es die Vögel oder die Pflanzen der Inseln sind, immer versteht

es Pastor Wilke, das Besondere einer Situation zu erfassen und sein Motiv im rechten Licht zu sehen. Dazu ist dem Referenten noch die besondere Gabe verliehen, das rechte Wort zum guten Bild zu finden, oder aber an einigen Stellen seines Vortrags die Mittel der klassischen Musik sparsam einzusetzen, um auch dadurch eine noch vertiefende Wirkung seiner Aufnahmen zu erzielen. Viele hundert Gäste Norderneys sahen im Laufe der letzten Jahre die Farbbilder von Pastor Wilke, der innerhalb von mehr als 20 Jahren eine kostbare Sammlung unvergeßlicher ostfriesischer Motive zusammengestellt hat. Eins ist sicher: Ein Besuch des Farblichtbildervortrages lohnt sich.

## Aktuelles in Eleganz

sieht man auf Norderney am 21. Juni nachmittags und abends in Kurhaus-Modenschauen. Sieben Star-Mannequins werden zahlreiche Beispiele für Mini-, Maxi- und Midi-Mode dieser und der sich anbahnenden neuen Modeseason demonstrieren. Es handelt sich um internationale Couture aus Berlin, München und Paris und sogar Hongkong. Man wird hochinteressante Créationen in Kleidern, Anzügen, Kostümen, Mänteln, Komplets, Cocktail- und Abendkleidern sehen, aber auch charmante Strand- und Bademoden. Nach der Abendmodenschau gibt es übrigens einen Gesellschaftsabend, dessen musikalisches Hauptgewicht das GTO-Tanzorchester stellt.

## Mehr Naturfreude durch Naturschutz!

Südlich der Straße zum neuen Wasserwerk liegt hinter dem Birkengürtel ein langes, vermoortes Dünenal mit einer überaus reichen Pflanzengesellschaft, wie sie, begünstigt durch die Nährstoffarmut im Boden, sonst nur in Hochmooren anzutreffen ist.

Im Mai glänzen hier die Silberhaare des Schmalblättrigen Wollgrases, auf dem weichen Teppich der Torfmoose glitzern die klebrigen Blätter des Rundblättrigen Sonnentaus, an den im Winter von Stau-nässe freien Rändern neigen sich die rosafarbenen Blütenstände der Glockenheide, und ebenfalls am Rand, im Schutze der Birken, schimmert ein zartes Weiß aus dem Blätterdach der Rausch- oder Trunkelbeere, die auch Moorheidelbeere genannt wird.

Auch wenn in den Hochsommermonaten mehr als 40 000 Menschen auf der Insel weilen, liegt über diesem Tal eine paradiesische Ruhe, die manchmal unterbrochen wird vom schönen Ruf des Großen Brachvogels, der in den angrenzenden Dünen brütet.

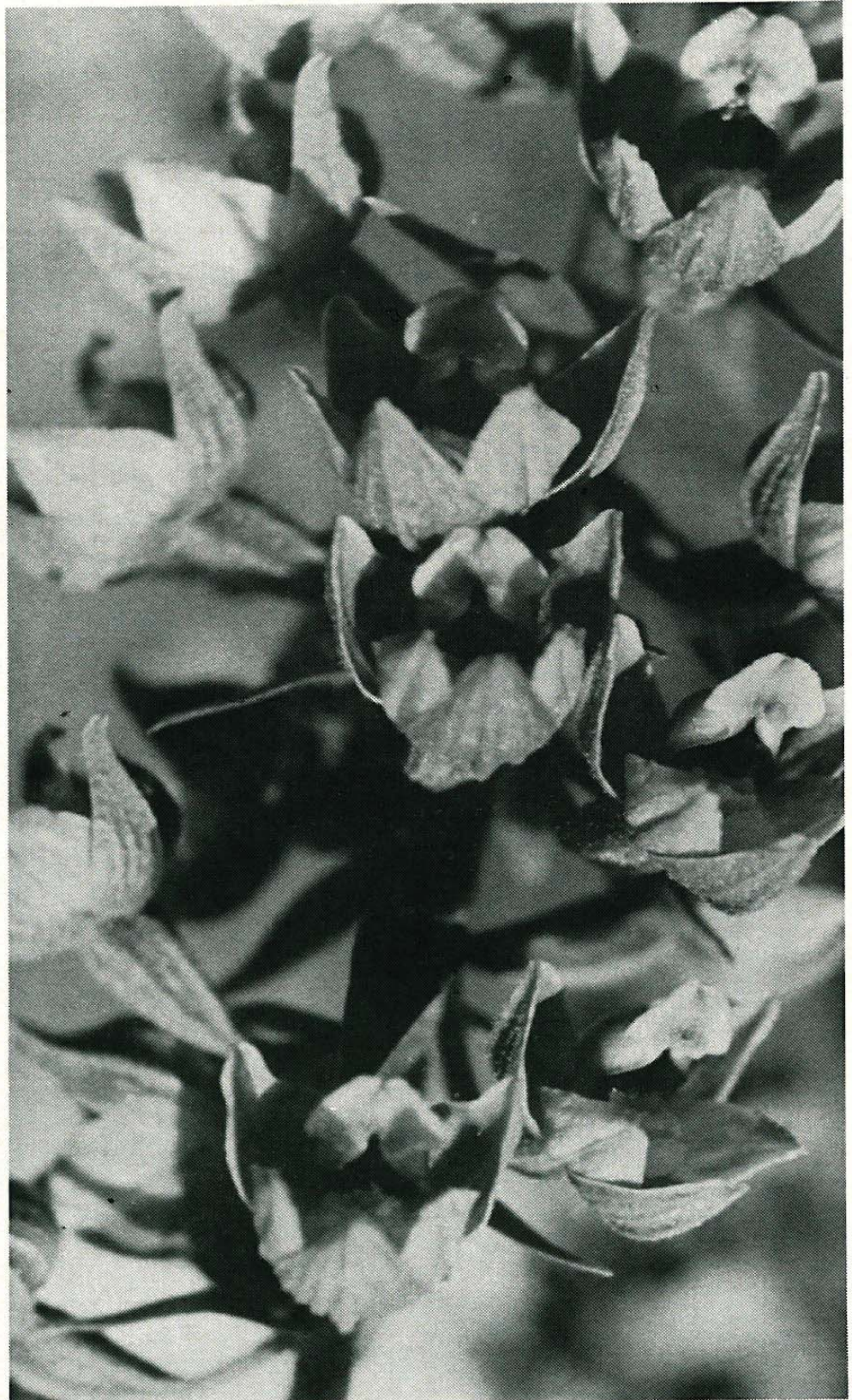
Diese Dünen sind reich an Moosen und Flechten, und dazwischen kriecht noch der Keulenbärlapp über den heideartigen Boden dahin.

Zu diesen botanischen Kostbarkeiten gesellt sich auch noch der sehr seltene Sumpf-Bärlapp, und am Moorrund prangt der prachtvolle Rispenfarn, dessen Familie der Rispenfarngewächse in Deutschland nur einen Vertreter hat.

Kein Wunder, daß dieses Gebiet unter Naturschutz gestellt werden soll, denn selbst Orchideen — das Gefleckte Knabenkraut und die Breitblättrige Stendelwurz schmücken dieses Dünenal.

Fast alle genannten Arten stehen unter Naturschutz, und die herzliche Bitte aller Naturfreunde ist, auch nicht eine einzige Pflanze abzupflücken oder auszugraben.

Und wenn sie am Donnerstag, dem 18. Juni, noch nichts anderes vorhaben, kommen Sie doch ins Kurhaus zu dem Farblichtbildervortrag über die Sand-, Salz- und Sumpfflora Norderneys.



Heinz Busching fotografierte diese Orchidee — man nennt sie Breitblättriger Stendelwurz — bei seinen Norderneyer botanischen Streifzügen. Man findet die übrigens geschützte Pflanze im insularen Kiefernwald und in der Graudüne.



### **Unser Küchenchef**

ist ein echter Gaumenexperte!  
Lassen daher auch Sie sich von ihm  
in unserem behaglichen Seeterrassen-Restaurant  
verwöhnen. Wir bieten Ihnen hier  
eine reichhaltige Speisen- und Getränkekarte,  
vor allem Fischspezialitäten und  
stets frische Hummer.

### **Unser Haus**

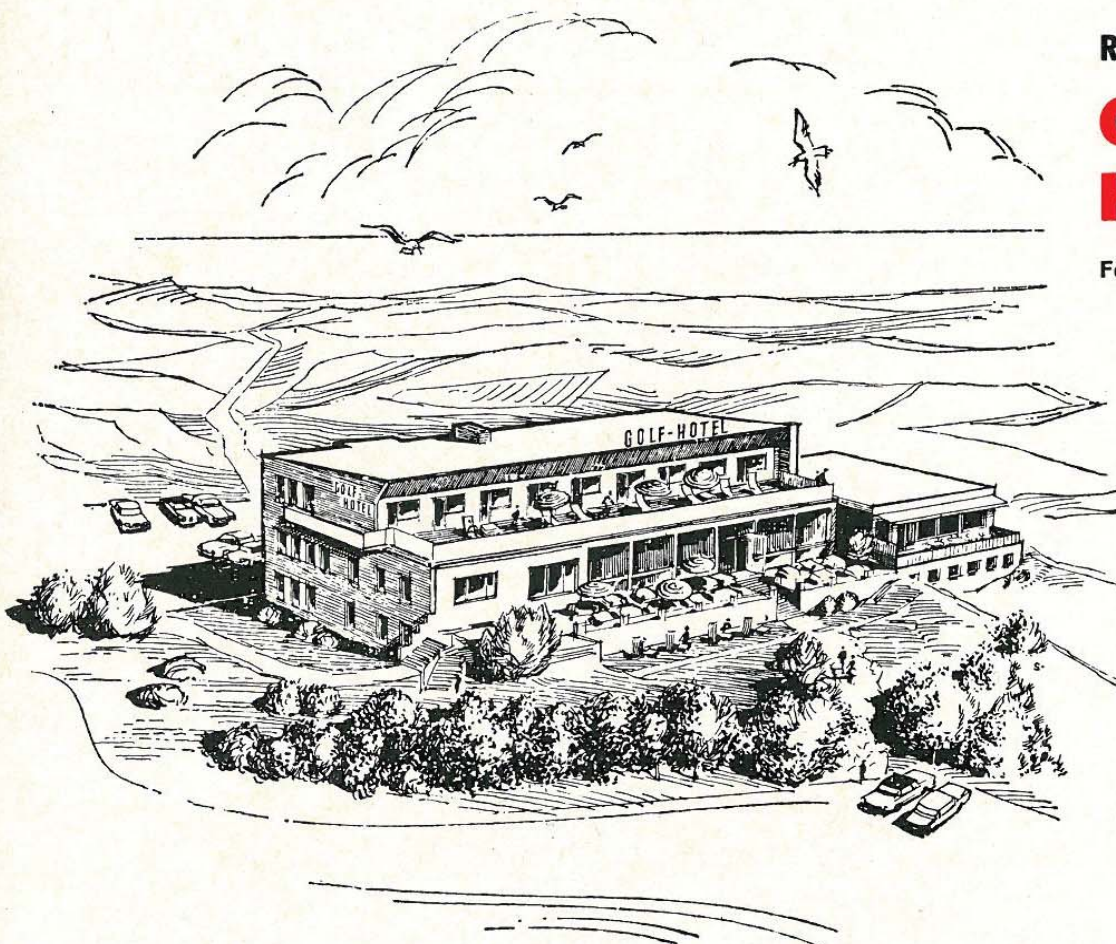
an der Kaiserstraße und die  
Dependance Ecke Kaiserstraße/Damenpfad  
verfügen über einhundert Betten.  
Alle Zimmer weisen zeitgemäßen Komfort auf,  
überwiegend mit Bad,  
Dusche, WC und Selbstwähltelefon.  
Von den Seezimmern aus haben unsere Gäste einen  
immer wieder imponierenden Fernblick.  
Ferienwohnungen für jeweils drei bis fünf Personen  
stehen in unserem Hause „Mondmuschel“  
zur Verfügung.

Informieren Sie sich bitte unverbindlich  
über unser Zimmer- und Gastronomie-Angebot!



## **Strandhotel Haus am Meer**

Inh. B. Brune  
Kaiserstraße 3  
Telefon 04932 - 655



### **Restaurant - Café**

## **Golf- Hotel**

Fernruf 04932 / 431

**Das ganzjährig geöffnete  
Haus der Sonderklasse**

Inmitten urwüchsiger  
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen-  
und Strandwanderungen  
ein beliebter  
Treffpunkt, der  
Entspannung und  
Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller  
weiter Blick  
auf das Wattenmeer  
und die Festlandsküste





## Strandhotel Germania

Besitzer und persönliche Leitung:  
**GERHARD GUTZMANN**

Postfach 228  
Ruf 0 4932 - 648

Das Haus für anspruchsvolle Gäste  
erfüllt alle Voraussetzungen  
für einen angenehmen  
und erholsamen Aufenthalt

1969/70 völlig renoviert

In allen Räumen,  
der stilvoll eingerichteten Halle,  
dem freundlich-hellen Restaurant mit  
dem Ausblick auf das Meer  
und der zum Apéritif,  
zum Cocktail  
und zu geselligen Stunden  
einladenden Haus- und Herrenbar,  
umgibt den Gast  
eine Atmosphäre  
gepflegter Gastlichkeit.

Die Gästezimmer, teils mit Balkonen,  
sind zentralgeheizt und mit jedem  
neuzzeitlichen Komfort ausgestattet;  
alle mit Telefon,  
fast alle mit Privatbad und WC  
bzw. Dusche und WC  
oder auch nur WC  
Lift im Hause.



*Peter Beginnen* \*

An- und Verkauf von  
Brillanten aus Privatbesitz

**J U W E L I E R**

Norderney, Strandstraße 14  
Telefon 04932 - 2915